



## **Møteinnkalling 3/12**

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27, kantina  
**Møtetid:** tirsdag 24. april 2012 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23475210

### **SAKSKART**

Åpen halvtime  
Godkjenning av innkalling  
Godkjenning av sakskart  
Informasjon  
Eventuelt

#### **Saker til behandling**

Sak 29/12	BU-protokoll mars 2012.....	iii
Sak 30/12	Protokoller fra råd og utvalg 2012.....	13
Sak 31/12	Rådhusgata 7C - Detaljregulering - Kunngjøring om offentlig ettersyn - frist 27.02.2012 - 16.04.2012 .....	14
Sak 32/12	Sonja Henies plass 3, Oslo Plaza. Varsel om offentlig ettersyn av planprogram og oppstart av detaljregulering .....	20
Sak 33/12	Status St. Hanshaugen park .....	34
Sak 34/12	Utleie på Knud Knudsens plass .....	42
Sak 35/12	Sykkelparkering og tilrettelegging for sykkelbruk i Bydel St. Hanshaugen .....	45
Sak 36/12	Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om utvidet åpnings- og skjenketid ute i bakgård .....	52
Sak 37/12	Dominos Pizza, Waldemar Thranes gate 25: Uttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016 .....	55
Sak 38/12	Posthallen Restaurant, Prinsens gate 8: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - eierskifte og fornyelse .....	58
Sak 39/12	Sjel Vest, Ullevålsveien 81: Søknad om bevilling for servering ute til kl 21.30 .....	63
Sak 40/12	Nomaden, Bernt Ankers gate 17: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016 .....	64
Sak 41/12	Massawa, Prinsens gate 3: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016 .....	72
Sak 42/12	Bydelens miljø- og klimahandlingsplan 2012-2015.....	76
Sak 43/12	Brukerundersøkelse barnehager 2012 .....	81
Sak 44/12	Høringsuttalelse NOU 2011:20 Ungdom, makt og medvirkning.....	84

Sak 45/12	Bestilling av nye kommunale boliger - rus/psykiatri .....	87
Sak 46/12	Brukerundersøkelse ved NAV-kontor i Oslo 2011 .....	90
Sak 47/12	Samarbeid mellom bydelen, Stiftelsen Diaknonisshuset og St. Hanshaugen eldresenter om Omsorg inkl. frisklivssenter .....	92
Sak 48/12	Samhandlingsreformen per 31.3.2012.....	94
Sak 49/12	Årsmelding 2011 - Helse- og sosialombudet .....	96
Sak 50/12	Årsrapport 2011 for St. Hanshaugen Frivilligsentral .....	98
Sak 51/12	Strategisk plan 2012-2015 .....	100
Sak 52/12	Budsjettoppfølging 2012 - referat fra startmøte med byrådsavdelingen .....	102
Sak 53/12	Økonomisk status for mars 2012 .....	103
Sak 54/12	Tildeling av frivillighetsmidler i 2012 .....	104
Sak 55/12	Tilsynsutvalgets rapport - uanmeldt tilsyn Cathinka Guldberg senter .....	111

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

## Sak 29/12 BU-protokoll mars 2012

Arkivsak: 201200298  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	24.04.12	29/12

### BU-PROTOKOLL MARS 2012

### Protokoll 2/12

---

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27, kantina  
**Møtetid:** tirsdag 27. mars 2012 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23475210

---

**Møteleder:** Torunn Husvik (A)

**Tilstede:** Sindre Buchanan (MdG)  
Helen Aronsen Wickholm (A)  
Thormod Hermansen (A)  
Kim André Åsheim (SV)  
Marthe Bay Haugen (SV)  
Maria Badea (H)  
Henning Mathisen (H)  
Torild Fiskerstrand (H)  
Audun Halvorsen (H)  
Lars Erik Becken (H)  
Torkild Strandvik (V)  
Karl Arthur Giverholt (V)

**Forfall:** Gudmund Brede (A)  
Runa Fjellanger (R)

**Som vara møtte:** Ola Innset (R) for Runa Fjellanger (R) kom etter åpen halvtime

**I tillegg møtte:** Bydelsdirektør Ellen Oldereid  
Avdelingsdirektør Sven Bue Berger  
Avdelingsdirektør Ole Kristian Brastad

Avdelingsdirektør Kjersti Halvorsen

**Møtesekretær:** Kristin Kaus

**Åpen halvtime**

Jo Nilsen om Knud Knudsens plass

Olaf-Jacob Syrdal Christiansen til sak 24/2012 Forsøksordning med at alle bydelene delegeres fullmakt til å avgjøre hvordan åpningstidene skal være på ulike områder i egen byde

**Godkjenning av innkalling og sakskart**

Godkjent

**Eventuelt**

## **Sak 15 /12 BU-protokoll februar 2012**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Godkjent*

## **Sak 16 /12 Protokoller fra råd og utvalg 2012**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Tatt til orientering

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Tatt til orientering*

## **Sak 17 /12 Lille Bislett - status**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar orientering om status i utviklingen av Lille Bislett til orientering.  
Bydelsutvalget forventer at Bymiljøetaten innen rimelig tid vil sørge for at området Lille Bislett klargjøres til etablering av hele det planlagte nærmiljøanlegget.  
Bydelsutvalget ber om ny sak til bydelsutvalgets møte i juni med oppdatert status for opparbeidelse av anlegget på Lille Bislett.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar orientering om status i utviklingen av Lille Bislett til orientering.  
Bydelsutvalget forventer at Bymiljøetaten innen rimelig tid vil sørge for at området Lille Bislett klargjøres til etablering av hele det planlagte nærmiljøanlegget.  
Bydelsutvalget ber om ny sak til bydelsutvalgets møte i juni med oppdatert status for opparbeidelse av anlegget på Lille Bislett.*

## **Sak 18 /12 Operaalmenningens søndre del, Bjørvika. Planforslag til offentlig ettersyn - tilleggshøring Alt 1D - forslag til detaljregulering**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget anbefaler bare alternativ 1D i forhold til formål kino, og fastholder for øvrig tidligere vedtak i saken Alt.2 Sjøvannsbasseng.

Bydelsutvalget kan imidlertid se at en vannspeilløsning også vil kunne være et positivt element for området. Alt 1D med formål kino i et kjellerplan under det foreslåtte vannspeilet vil også kunne være positivt for området. Et kinosenter vil kunne trekke folk mot området gjennom hele året og på kveldstid og skape synergi med biblioteket og de andre kulturinstitusjonene i Bjørvika.

2. Bydelsutvalget registrerer at det er ulike synspunkter på løsningen på behovet for sykkelparkeringsplasser i området. Bydelsutvalget har tidligere anbefalt bruk av underjordisk sykkelparkering i sentrum og de nye byutviklingsområdene i sentrum. I forslaget reguleringsbestemmelser § 5.2 Parkering fremgår at bil- og sykkelparkering tilknyttet funksjoner skal anlegges under terreng. Bydelsutvalget mener kommunen må vurdere det samlede behovet for sykkelparkeringsplasser for delområder i Bjørvika, og koordinere etableringen på og under terreng slik at en får best mulige løsninger i forhold til sikkerhet, tilgjengelighet og estetikk. Underjordiske løsninger, områder med dårlige solforhold samt støybelastede områder bør velges til sykkelparkering fremfor de mer attraktive områder for opphold.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget anbefaler bare alternativ 1D i forhold til formål kino, og fastholder for øvrig tidligere vedtak i saken Alt.2 Sjøvannsbasseng.*

*Bydelsutvalget kan imidlertid se at en vannspeilløsning også vil kunne være et positivt element for området. Alt 1D med formål kino i et kjellerplan under det foreslåtte vannspeilet vil også kunne være positivt for området. Et kinosenter vil kunne trekke folk mot området gjennom hele året og på kveldstid og skape synergi med biblioteket og de andre kulturinstitusjonene i Bjørvika.*

2. *Bydelsutvalget registrerer at det er ulike synspunkter på løsningen på behovet for sykkelparkeringsplasser i området. Bydelsutvalget har tidligere anbefalt bruk av underjordisk sykkelparkering i sentrum og de nye byutviklingsområdene i sentrum. I forslaget reguleringsbestemmelser § 5.2 Parkering fremgår at bil- og sykkelparkering tilknyttet funksjoner skal anlegges under terreng. Bydelsutvalget mener kommunen må vurdere det samlede behovet for sykkelparkeringsplasser for delområder i Bjørvika, og koordinere etableringen på og under terreng slik at en får best mulige løsninger i forhold til sikkerhet, tilgjengelighet og estetikk. Underjordiske løsninger, områder med dårlige solforhold samt støybelastede områder bør velges til sykkelparkering fremfor de mer attraktive områder for opphold.*

## **Sak 19 /12 Parkforvaltning og drift 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om parkforvaltning og drift 2012 til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om parkforvaltning og drift 2012 til orientering.*

## **Sak 20 /12 2 forslag om navnsetting og navneendring av vei, gate, plass i bydelen**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget mener at å endre navn på dagens Grubbegata ikke faller inn under bydelens myndighet. Navnet Grubbegata kan ikke sies å innebære en betydelig praktisk ulempe som skulle medføre behov for endring av navn. Bydelsutvalget vil ikke gå videre med denne navneendringssaken.
2. Bydelsutvalget mener at navnet Professor Vilhelm Bjerknes har en tilknytning til Universitetet i Oslo og Blindern eller området i nærheten og at navnet bør vurderes benyttet av Bydel Nordre Aker.  
I løpet av våren vil bydelen annonsere navnsetting av flere plasser i bydelen som i dag ikke har formelt navn. Bydelen kan i denne annonseringen også foreslå tilbakemelding på gate eller plass som kan navnettes Professor Vilhelm Bjerknes.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget mener at å endre navn på dagens Grubbegata ikke faller inn under bydelens myndighet. Navnet Grubbegata kan ikke sies å innebære en betydelig praktisk ulempe som skulle medføre behov for endring av navn. Bydelsutvalget vil ikke gå videre med denne navneendringssaken.*
2. *Bydelsutvalget mener at navnet Professor Vilhelm Bjerknes har en tilknytning til Universitetet i Oslo og Blindern eller området i nærheten og at navnet bør vurderes benyttet av Bydel Nordre Aker.  
I løpet av våren vil bydelen annonsere navnsetting av flere plasser i bydelen som i dag ikke har formelt navn. Bydelen kan i denne annonseringen også foreslå tilbakemelding på gate eller plass som kan navnettes Professor Vilhelm Bjerknes.*

## **Sak 21 /12 Supplerende vedtekter for kommunale barnehager**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om supplerende vedtekter for kommunale barnehager til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om supplerende vedtekter for kommunale barnehager til orientering.*

## **Sak 22 /12 Krav om dokumenterte norskkunnskaper hos ansatte i Bydel St. Hanshaugen**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak "Krav om dokumenterte norskkunnskaper hos ansatte i Bydel St. Hanshaugen" til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak "Krav om dokumenterte norskkunnskaper hos ansatte i Bydel St. Hanshaugen" til orientering.*

## **Sak 23 /12 Ny oppnevning 4. vara til Helse- og sosialkomiteen fra Miljøpartiet de Grønne**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Miljøpartiet de Grønne oppnevner Annikken Rustad Jøssund som 4. vara i Helse og sosialkomiteen

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

*Miljøpartiet de Grønne oppnevner Annikken Rustad Jøssund som 4. vara i Helse og sosialkomiteen*

## **Sak 24 /12 Vedrørende vedtak i bystyresak 52/12, den 15.2.2012, punkt 4: Forsøksordning med at alle bydelene delegeres fullmakt til å avgjøre hvordan åpningstidene skal være på ulike områder i egen bydel**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Som hovedregel skal åpningstidene for skjenkesteder i bydelens områder utenfor sentrum og utenfor "skjenkeblekkspruten" fastsettes til kl. 01.00 inne og kl. 22.00 ute, jmfør forskriftens § 1 b<sup>1</sup>.
2. Skjenketiden følger stedets åpningstid inne og ute, men siste uskjenking av alkohol er 30 minutter før stengetid.
3. Bydelsutvalget delegerer vedtaksmyndighet til bydelsdirektøren ved behandling av søknader om salgs- og skjenkebevillinger fra Bydel St. Hanshaugen, i områder definert som utenfor sentrum og utenfor "skjenkeblekkspruten".

---

<sup>1</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo



4. Vedtaksmyndigheten delegeres etter samme kriterier og retningslinjer som ligger til grunn for delegert myndighet til bydelsdirektøren ved behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger.<sup>2</sup>
5. Søknader om utvidet åpnings- og skjenketid inne eller ute behandles av bydelsutvalget.
6. Eventuelle klager på vedtak om åpningstid behandles av bydelsutvalget.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Karl Arthur Giverholt (V)

...fastsettes til kl. 01.00 inne og kl. 23.00 ute,...

Tilleggsforslag fra Sindre Buchanan:

Evalueringsav ordningen skal fremlegges bydelsutvalget september 2012

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot Giverholdt og vedtatt mot 7 stemmer (med leders dobbeltstemme)

Tilleggsforslag fra Buchanan enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

1. *Som hovedregel skal åpningstidene for skjenkesteder i bydelens områder utenfor sentrum og utenfor "skjenkeblekkspruten" fastsettes til kl. 01.00 inne og kl. 22.00 ute, jmfør forskriftens § 1 b<sup>3</sup>.*
2. *Skjenketiden følger stedets åpningstid inne og ute, men siste uskjenking av alkohol er 30 minutter før stengt.*
3. *Bydelsutvalget delegerer vedtaksmyndighet til bydelsdirektøren ved behandling av søknader om salgs- og skjenkebevillinger fra Bydel St. Hanshaugen, i områder definert som utenfor sentrum og utenfor "skjenkeblekkspruten".*
4. *Vedtaksmyndigheten delegeres etter samme kriterier og retningslinjer som ligger til grunn for delegert myndighet til bydelsdirektøren ved behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger.<sup>4</sup>*
5. *Søknader om utvidet åpnings- og skjenketid inne eller ute behandles av bydelsutvalget.*
6. *Eventuelle klager på vedtak om åpningstid behandles av bydelsutvalget.*
7. *Evalueringsav ordningen skal fremlegges bydelsutvalget september 2012*

## **Sak 25 /12 Nasjonalt Folkehelseinstitutt - Oppstart av detaljregulering med konsekvensutredning og planprogram**

---

<sup>2</sup> Bydelsutvalgssak 113/11, vedtatt 29.11.2011 – Delegasjon av deler av bydelsutvalgets myndighet til bydelsdirektøren ved behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger fra Bydel St. Haugen og sentrum.

<sup>3</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo

<sup>4</sup> Bydelsutvalgssak 113/11, vedtatt 29.11.2011 – Delegasjon av deler av bydelsutvalgets myndighet til bydelsdirektøren ved behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger fra Bydel St. Haugen og sentrum.

## **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget mener planprogrammet og beskrivelsen av hva som skal belyses i konsekvensutredningen er svært utførlig. Bydelsutvalget har derfor ikke forslag til nye temaer som bør belyses.
2. Bydelsutvalget er i hovedsak enig i Plan- og bygningsetatens konklusjon etter oppstartsmøtet med utbygger.  
Bydelsutvalget er skeptisk til den høye utnyttelsen, som er betydelig sammenlignet med dagens regulering. Byggehøydene og utnyttelsen i alternativ 1 ser ut til å overskride KDP for byutvikling og bevarings (ikke vedtatt) foreslåtte høyder og utnyttelse. Alternativ 1 vurderes å gi en for høy utnyttelse av planområdet, der nybygg dominerer eksisterende bebyggelse i området, gir dårlige solforhold på offentlige rom og nærliggende boligers utearealer.  
Samlokaliseringen av Folkehelseinstituttet ett sted må nøye vurderes hvis samlokaliseringen er avhengig av en utnyttelse som foreslått i alternativ 1 i planprogrammet.
3. Bydelsutvalget er bekymret for de trafikale konsekvensene 1300 nye arbeidsplasser på området vil kunne få for både lokalt veinett og hovedveinettet.  
Adkomsten til områdets parkeringsanlegg bør av hensyn til trafikksikkerhet, men også i forhold til støybegrensning i størst mulig grad bør begrenses til søndre del av planområdet.
4. Bydelsutvalget mener videre det er svært viktig at det i videre utredning blir redegjort for sykkelparkering på området. Bydelsutvalget anser det av stor betydning å kunne legge opp til en sykkelparkering over normen for på bremse biltrafikken til området.
5. Bydelsutvalget er opptatt av at det blir tilrettelagt for en offentlig møteplass på området og etablert flere offentlig tilgjengelige passasjer gjennom området, fra Geitmyrsveien og Ring 2 mot Lovisenberggata.
6. Bydelsutvalget registrerer at det legges til grunn bruk av passivhusstandard for nybygg, og med ambisjon om nullutslippsbygg. Dersom området ikke tilknyttes fjernvarmeanlegg må det velges et alternativ som vil være miljømessig bedre.
7. Bydelsutvalget mener at Byantikvaren så snart som mulig må innlemmes i det videre planarbeidet for om mulig å kunne komme fram til løsninger som kan aksepteres ut fra kulturminneperspektivet.
8. Bydelsutvalget kan ikke se at det går frem av planprogrammet om barnehage inngår i planene. Formål barnehage er i tråd med gjeldende regulering, og når området skal omreguleres bør barnehageformålet vurderes på nytt.  
Det må i så fall dokumenteres at eventuelle utearealer til barnehage kan få tilfredsstillende nivåer når det gjelder støy, luftforurensning og solforhold. I tillegg må atkomstforhold for eventuell barnehage redegjøres nærmere for.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Torkild Strandvik (V)  
Stryk siste setning i punkt 2.

Endringsforslag fra Kim Andre Åsheim (SV)  
Bydelsdirektørens forslag punkt 3 endres til:

Bydelsutvalget er bekymret for de trafikale konsekvensene 1300 nye arbeidsplasser på området vil kunne få for lokalt veinett, hovedveinett og lokalmiljø. Det må derfor utarbeides en helhetlig plan for hvordan det økte trafikkbehovet i sin helhet kan møtes med forbedret kollektivtransport. Adkomsten til områdets parkeringsanlegg bør av hensyn til trafikksikkerhet, men også for i størst mulig grad å begrense støy, begrenses til søndre del av planområdet. Parkeringskapasiteten i området må ikke utvides.

Tilleggsforslag, fra Kim André Åsheim (V) fra Trafikk-, miljø- og byutviklingskomiteen:

Til punkt 6 ny setning nr to:

Bydelsutvalget ber om at plussstandard også vurderes.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag punkt 1 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag punkt 2 første del enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag punkt 2 siste setning satt opp mot Strandviks og falt mot 3 SV

Bydelsdirektørens forslag punkt 3 satt opp mot Åsheims enstemmig

Åsheims siste setning vedtatt mot 6 stemmer (H og 1 V Strandvik)

Bydelsdirektørens forslag punkt 4 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag punkt 5 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag punkt 6 enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra Åsheim (fra TMB) enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag punkt 7 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag punkt 8 enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

- 1. Bydelsutvalget mener planprogrammet og beskrivelsen av hva som skal belyses i konsekvensutredningen er svært utførlig. Bydelsutvalget har derfor ikke forslag til nye temaer som bør belyses.*
- 2. Bydelsutvalget er i hovedsak enig i Plan- og bygningsetatens konklusjon etter oppstartsmøtet med utbygger. Bydelsutvalget er skeptisk til den høye utnyttelsen, som er betydelig sammenlignet med dagens regulering. Byggehøydene og utnyttelsen i alternativ 1 ser ut til å overskride KDP for byutvikling og bevarings (ikke vedtatt) foreslåtte høyder og utnyttelse. Alternativ 1 vurderes å gi en for høy utnyttelse av planområdet, der nybygg dominerer eksisterende bebyggelse i området, gir dårlige solforhold på offentlige rom og nærliggende boligere utearealer.*
- 3. Bydelsutvalget er bekymret for de trafikale konsekvensene 1300 nye arbeidsplasser på området vil kunne få for lokalt veinett, hovedveinett og lokalmiljø. Det må derfor utarbeides en helhetlig plan for hvordan det økte trafikkbehovet i sin helhet kan møtes med forbedret kollektivtransport. Adkomsten til områdets parkeringsanlegg bør av hensyn til trafikksikkerhet, men også for i størst mulig grad å begrense støy, begrenses til søndre del av planområdet. Parkeringskapasiteten i området må ikke utvides.*
- 4. Bydelsutvalget mener videre det er svært viktig at det i videre utredning blir redegjort for sykkelparkering på området. Bydelsutvalget anser det av stor betydning å kunne legge opp til en sykkelparkering over normen for på bremse biltrafikken til området.*

5. *Bydelsutvalget er opptatt av at det blir tilrettelagt for en offentlig møteplass på området og etablert flere offentlig tilgjengelige passasjer gjennom området, fra Geitmyrsveien og Ring 2 mot Lovisenberggata.*
6. *Bydelsutvalget registrerer at det legges til grunn bruk av passivhusstandard for nybygg, og med ambisjon om nullutslippsbygg. Bydelsutvalget ber om at plusshusstandard også vurderes. Dersom området ikke tilknyttes fjernvarmeanlegg må det velges et alternativ som vil være miljømessig bedre.*
7. *Bydelsutvalget mener at Byantikvaren så snart som mulig må innlemmes i det videre planarbeidet for om mulig å kunne komme fram til løsninger som kan aksepteres ut fra kulturminneperspektivet.*
8. *Bydelsutvalget kan ikke se at det går frem av planprogrammet om barnehage inngår i planene. Formål barnehage er i tråd med gjeldende regulering, og når området skal omreguleres bør barnehageformålet vurderes på nytt. Det må i så fall dokumenteres at eventuelle utearealer til barnehage kan få tilfredsstillende nivåer når det gjelder støy, luftforurensning og solforhold. I tillegg må atkomstforhold for eventuell barnehage redegjøres nærmere for.*

## **Sak 26 /12 Samhandlingsreformen per 29.2.2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om status for Samhandlingsreformen per februar 2012 til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om status for Samhandlingsreformen per februar 2012 til orientering.

## **Sak 27 /12 Økonomisk status for Februar 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Økonomisk status for februar 2012 tas til orientering

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

1. Økonomisk status for februar 2012 tas til orientering

## **Sak 28 /12 Samrådsinvitasjon bydel - Vulkan - Invitasjon til samråd, område- og prosessavklaring**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget støtter på nåværende tidspunkt i planprosessen de innspill til planinitiativet som har kommet fra Bymiljøetaten og Ruter hva angår friområde, trafikk- og samferdselsløsninger.
2. Bydelsutvalget ber om at bydelene St. Hanshaugen og Grünerløkka samt andre særlig berørte etater inviteres med i det videre arbeid med planforslaget.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget støtter på nåværende tidspunkt i planprosessen de innspill til planinitiativet som har kommet fra Bymiljøetaten og Ruter hva angår friområde, trafikk- og samferdselsløsninger.*
2. *Bydelsutvalget ber om at bydelene St. Hanshaugen og Grünerløkka samt andre særlig berørte etater inviteres med i det videre arbeid med planforslaget.*

## Referatsaker

**Periode:** 28. februar 2012 - 27. mars 2012

<b>Sak</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
24/12	201200183-2	MS Oslo XI, Lindøya: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
25/12	201200185-2	MS Oslo XII, Lindøya: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
26/12	201200186-2	MS OSLO VIII, Lindøya: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
27/12	201200187-2	MS OSLO IX, Lindøya: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
28/12	201200156-2	Byporten Sushi, Jernbanetorget 6: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
29/12	201200033-2	Rakuza Sumo Sushi, Youngstorget 3: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
30/12	201200151-2	LOKK, Torggata 18 B: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
31/12	201200134-2	Barfly, Stortingsgata 12: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne og ute - Eierskifte og fornyelse
32/12	201200031-2	Birra, Møllergata 12: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute til kl 03:00 - Fornyelse av bevilling
33/12	201200184-2	MS Oslo X, Lindøya: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
35/12	201102048-6	Fornyelse av skjenkebevillinger 2012 - 2016
36/12	201200078-2	Stravinsky, Rosenkrantz gate 17: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Ny
37/12	201200152-2	Mixed Grill (Nam Nam), Stenersgata 1: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Fornyelse
38/12	201200188-2	Indochina Restaurant, Fredensborgveien 44: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute etter § 1b - NY (Eierskifte etter 30 dager)
39/12	201200034-2	NAM FAH thai restaurant & take away, Prinsens gate18: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 - Fornyelse
40/12	201200014-2	Kaffepilen, Pilestredet 15b: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute - eierskifte
41/12	201200163-2	Ben Thanh, Osterhaus gate 13: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 - Eierskifte
43/12	201200219-2	Cafe Sjakk Matt Tinghuset, C. J. Hambros plass 2 A: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute til kl 03:00
44/12	201200157-2	Cacadou, Torggata 27: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute etter eierskifte
45/12	201200179-2	First Hotel Grims Grenka, Kongens gate 5: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - Fornyelse
46/12	201200281-2	Tempest, Fritjof Nansens plass 8: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling etter eierskifte
47/12	201200173-2	Gatsby Brasserie & Bar, Stortingsgata 28: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - Fornyelse
48/12	201200209-2	Comfort Hotel Børsparken, Tollbugata 4: Høringsuttalelse til søknad

		om skjenkebevilling - Fornyelse
49/12	201200181-2	Seven Seas, Oslofjorden: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - FORNYELSE
50/12	201200180-2	Kaffehuset Nasjonal, Nationaltheateret Stasjon: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - Fornyelse
51/12	201200182-2	Champs Bar, Sonja Henies plass 2: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - Fornyelse
52/12	201200224-2	Oriental Restaurant, Arbeidergata 2: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - Fornyelse
53/12	201200212-2	Cafe Marienlyst, Kirkeveien 104: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - Fornyelse
54/12	201200211-2	Mario Dagligvare, Ullevålsveien 79: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for salg av alkoholholdig drikk - Fornyelse
55/12	201200326-2	Sahara Restaurant, Dronningens gate 21: Høringsuttalelse til ny søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 -
56/12	201200261-2	Kantinen I Den Norske Opera & Ballett, Kirsten Flagstads plass 1: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte 8deling av bevilling)
57/12	200902087-10	Kunngjøring om vedtatt planforslag Munch/Deicman-området i Bjørvika
58/12	201000015-12	Tåsenveien 2 - Dataljregulering - Underretning om politisk vedtak
59/12	201200250-2	Golden Mountain, Fritjof Nansens plass 4: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
60/12	201200282-2	Best Friend Sushi, Grill & More, Torggata 16: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne etter eierskifte
61/12	201200323-2	Izakaya, St.Olavs gate 7: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute i forbindelse med eierskifte
62/12	201200268-3	Hotel Østbanehallen AS / Comfort Hotel G, Jernbanetorget 1: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne ved nyetablering av hotell
63/12	201200283-2	Joker Adamstuen, Ullevålsveien 95: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for salg av alkoholholdig drikk med inntil 4,7 % volumprosent alkohol - Eierskifte
64/12	201200267-2	Bens Cafe, Dronningens gate 16: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling
65/12	201200257-2	Sofies Mat og Vinhus, Sofies gate 15: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling
66/12	201200251-2	Nan & Olive, Karl Johans gate 37: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling
67/12	201200252-2	Barolo Enoteca, Haakon VII's gate 10: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling
68/12	201200266-2	Karpedammen scene - Akershus Festning: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling
69/12	201200237-2	Le Meo Sushi, Pilestredet 31: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling
70/12	201200279-2	Vapiano, Rådhusgata 27: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute til kl 03:00 - Ny
71/12	201200198-2	Emil & Samuel 6. etg, Kongens gate 23: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling
72/12	201200168-2	Internasjonale, Youngstorget 2a: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for innførsel til egen virksomhet
73/12	201102048-7	Høringsuttalelse til søknader om fornyelse av skjenkebevillinger for

		perioden 2012 -2016
74/12	201200225-2	Akersberget, Maridalsveien 22: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - Fornyelse
75/12	201000028-4	Nedre Ullevål 5 - invitasjon til innspill fra bydelen område- og prosessavklaring
76/12	201200063-4	Forslag om opphøyd gangfelt i krysset Kierschows gate x Uelandsgate
77/12	201200316-2	21-bussens trase og parkeringsendringer ved Bislett

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Godkjent



## **Sak 30/12 Protokoller fra råd og utvalg 2012**

Arkivsak: 201200093

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Kristin Kaus

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	24.04.12	30/12

### **PROTOKOLLER FRA RÅD OG UTVALG 2012**

#### **[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)**

[Tatt til orientering](#)

## Sak 31/12 Rådhusgata 7C - Detaljeregulering - Kunngjøring om offentlig ettersyn - frist 27.02.2012 - 16.04.2012

Arkivsak: 201000166

Arkivkode: 512.1

Saksbehandler: Elin Løvseth

### Saksgang

Miljø- og byutviklingskomiteen  
Bydelsutvalget

### Møtedato

18.04.12  
24.04.12

### Saknr

14/12  
31/12

### Tidligere vedtak i saken:

Miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget anbefaler at formål kontor tas ut av planen, da dette ikke er i tråd med overordnede planer for Kvadraturen med tanke på å skape byliv og bymiljø. For øvrig anbefaler bydelsutvalget den foreslåtte omregulering.*

## RÅDHUSGATA 7C - DETALJEREGULERING - KUNNGJØRING OM OFFENTLIG ETTERSYN - FRIST 27.02.2012 - 16.04.2012

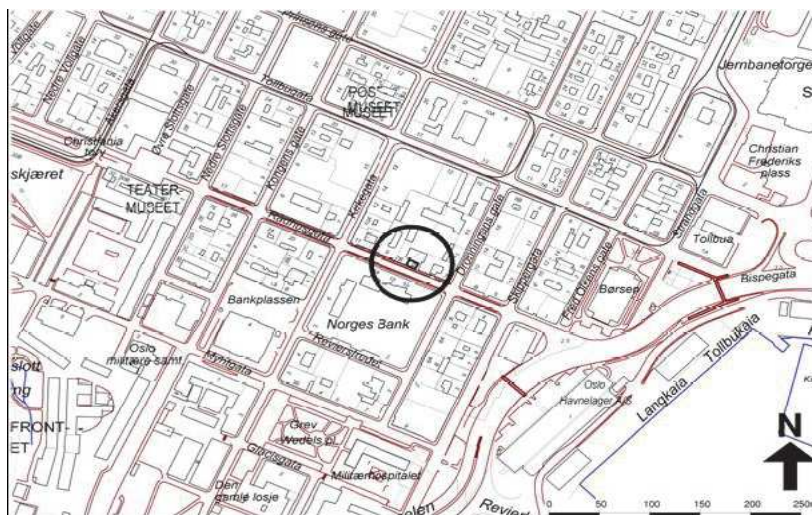
### Sammendrag:

Området foreslås regulert fra spesialområde (bevaring)- tomt for offentlig bygning til forretning/tjenesteyting/kontor/hotell/overnatting og bevertning.

Hensikten med planen er å øke anvendeligheten til eksisterende bygning som har stått uten aktivt bruk i flere år. Bygningen har høy lokal og nasjonal verneverdi og foreslås angitt som hensynssonebevaring av kulturmiljø. Utnyttelse og høyder blir uendret. Plan- og bygningsetaten anbefaler planforslaget med unntak av kontorformål.

Forslagsstiller: Arkitektskap as på vegne av Eiendoms- og Byfornyelsesetaten i Oslo.

Plan- og bygningsetatens saksfremlegg og innstilling fremgår av saken.



### **Tidligere vedtak i saken:**

AU-vedtak 12.2.2010: ” Høyre i bydelsutvalget støtter prinsippet om omregulering med sikte på salg til private som vil bidra til vedlikehold og bruk av eksisterende bygg. Ut over dette har bydelen på nåværende tidspunkt ingen bemerkninger.

28.6.20011 Uttalelse ved varsel om detaljregulering for Rådhusgata 7C.: Bydelen viser til mottatt varsel om detaljregulering for Rådhusgata 7C. Bydelen viser til uttalelse til planinitiativet og vil først uttale seg når planforslaget foreligger.

### **Bakgrunn for saken:**

Rådhusgata 7C ligger i Kvadraturen i Oslo sentrum. Det står en bygning i en etasje på eiendommen som er oppført ca. 1760. Bygningen er fredet etter kml. § 15. Bygningen tjente i sin tid som arrestlokale og bolig tilknyttet byens rådhus. Bygningen har tidligere vært utleid og brukt til lager, men har nå stått uten aktiv bruk i flere år.

Eiendommen omfattes av reguleringsplan S-2413, stadfestet 22.08.1979, med bestemmelser i tilknytning til endret reguleringsplan for del av Oslo sentrum. Tomten er regulert til Spesialområde (bevaring), tomt for offentlig bygning.

Eiendommen ligger i Kvadraturen i Oslo sentrum og blir omfattet av handlingsplan for Kvadraturen – *Ny giv i Kvadraturen! Handlingsplan 2009-2014-2024* (vedtatt 04.06.2009).

Viktige temaer i planen er identitet og omdømmebygging, byliv og bymiljø, boliger og tilgjengelighet. Det anses som spesielt viktig å tilrettelegge for publikumsrettet virksomhet i første etasjer i Kvadraturen. Omdisponering fra kontorer til butikker, serveringssteder m.v. er vurdert som en viktig drivkraft for ønsket endring. Innpassing av denne typen virksomhet kan tillates dersom det inngår som en integrert del av bebyggelsens arkitektoniske utforming og utformes slik at de tar hensyn til bebyggelsens verneverdi.

Kommunedelplan for byutvikling og bevaring i indre Oslo 2009-2025 (KDP-BB) er ikke vedtatt i bystyret, men blir brukt rådgivende I likhet med handlingsplanen for Kvadraturen ønsker KDP-BB å gi rom for ”nødvendig revitalisering og dynamisk utvikling” i Kvadraturen I bestemmelsene oppfordres det til at det ved nybygging og hovedombygging skal tilrettelegges for publikumsrettet allmenn-, forretnings- og bevertningsvirksomhet i første etasje. Det bør sees på mulighetene for å følge opp intensjonene i KDP-BB innenfor de rammene den fredete bygningen setter.

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

#### **Beskrivelse av planforslaget**

Eiendoms- og byfornyelsesetaten (EBY) ønsker å selge Rådhusgata 7C, men vil først omregulere eiendommen til et formål som er mer forenelig med privat bruk. EBY mener privat eie og bruk av eiendommen er bedre med tanke på bevaring og vedlikehold av bygningen og ønsker å videreføre bevaring gjennom bruk i reguleringsendringen.

Forslaget legger opp til at bygningen kan brukes til sentrumsfunksjoner som forretning, tjenesteyting, kontor, hotell/overnatting og bevertning. Eksisterende bygning er vist på Byantikvarens gule liste og er foreslått angitt som hensynssone for bevaring av kulturmiljø. Eiendommen er bebygd med en enetasjes bygning i hele tomtens utstrekning. BYA er 100 %. Det skal ikke rives eller bygges noe på tomten som endrer bygningens utstrekning. Høyder og utnyttelse blir som eksisterende situasjon.

I handlingsplan for Kvadraturen legges det føringer for publikumsrettet virksomhet i 1.etg. Boliger i første etasje strider mot de overordnede føringene. Det er heller ikke tilstrekkelig uteareal tilknyttet eiendommen for at det skal kunne opparbeides en bolig med gode bokvaliteter.

#### **Forhåndsuttalelser**

Det er innkommet 2 forhåndsuttalelser.

Bydel St. Hanshaugen 28.06.2011

Bydel St. Hanshaugen viser til tidligere uttalelse i forbindelse med samråd. De støtter prinsippet om omregulering med sikte på salg til private som vil bidra til vedlikehold og bruk av eksisterende bygg.

#### Byantikvaren 20.07.2011

Byantikvaren viser til tidligere uttalelse i forbindelse med planinitiativet.

Bygningen er fredet etter lov om kulturminner (kml), tinglyst ved vedtak i 1927. Fredningen gjelder eksteriør og interiør. Regulering til hovedformål bevaring/hensynssone vil generelt sikre eksteriørvern etter plan- og bygningsloven og vil bygge opp under fredningen etter kml. Det må utarbeides forslag til reguleringsbestemmelser som sikrer bevaringshensynet. Byantikvaren har i brev av 12.02.2009 uttalt til Eiendoms- og byfornyelsesetaten at formål byggeområde for boliger, forretninger og kontor bør kunne kombineres med bevaring. Fredningen setter imidlertid rammer/grenser for inngrep både ut- og innvendig og derfor indirekte hva bygningen kan fungere som og brukes til i fremtiden. Det forutsettes at planen ikke vil åpne for tiltak i bakken og Byantikvaren vil derfor ikke kreve arkeologisk registrering av planområdet.

### **Plan- og bygningsetatens foreløpige vurdering**

#### **Overordnede mål**

Planforslaget er i tråd med rikspolitiske retningslinjer og overordnede planer. Rådhusgate 7C er bebygd med en 1.etasjes bygning. Det er ønskelig å regulere eiendommen til sentrumsformål, forretning, tjenesteyting, hotell/overnatting og bevertning. I handlingsplanen for Kvadraturen er etablering av publikumsvirksomhet i 1.etasje en av de viktigste drivkreftene i utviklingen av Kvadraturen. Det er derfor ikke ønskelig med bolig i bygningen. Forslag til omregulering til formål kontor er heller ikke i tråd med overordnede planer med tanke på å skape byliv og bymiljø. Formål som forretning, tjenesteyting, hotell/overnatting og bevertning er i samsvar med overordnede planer. Virksomheter som faller inn under disse formålene vil kunne anbefales under forutsetning av at bevaringshensynet blir ivaretatt i tilstrekkelig grad gjennom den funksjon og bruk bygningen på eiendommen vil få.

På bakgrunn av eiendommens beliggenhet, størrelse, muligheter for uteoppholdsarealer og hensynet til bevaring er det ikke vurdert som sannsynlig å ta i bruk eiendommen til barnehageformål.

#### **Naturmangfold**

Det er ikke registrert verdifullt naturmangfold i eller i umiddelbar nærhet til planområdet. Det er ikke kjent at det er andre forhold vedrørende naturmangfoldet som burde vært bedre undersøkt. Etter Plan- og bygningsetatens vurdering, vil ikke gjennomføring av planen medføre at forvaltningsmålene i naturmangfoldloven (nml) §§ 4, 5, 11 og 12 fravikes. Vurdering etter naturmangfoldloven § 10 ansees derfor ikke relevant.

#### **Kulturminner**

Rådhusgata 7C ligger i Kvadraturen. Bygningen på eiendommen er oppført ca 1760 og består av en etasjes bygning med kjeller og loft. Bygningen tjente i sin tid som arrestlokale og bolig for fangevokteren tilknyttet byens rådhus. Rådhuset lå den gang i nabobygningen Rådhusgata 7 (Garmangården). Bygningen var i opprinnelig stand brukt tilknyttet Garmangården frem til 1963. Det har blitt gjort bygningsmessige endringer på bygningen både vedr. eksteriør og interiør. Vinduene mot bakgården er større en de opprinnelige vinduene, noe som vises ved at brystningen er senket. Innvendig er en bærevegg i 1. etasje mot øst fjernet, og det er satt opp en ny vegg i forbindelse med installering av wc og kjøkkenbenk. Overflater med mer er endret og modernisert gjennom tidens løp.

Bygningen er fredet etter lov om kulturminner (kml), tinglyst ved vedtak i 1927. Siden det ikke foreligger konkrete fredningsbestemmelser gjelder fredningen både bygningens eksteriør og interiør slik det er i dag.

### **Miljøfaglige forhold**

Eksisterende bygning på eiendommen ligger ut mot Rådhusgaten. Det er en del trafikk i gaten og fremtidig bruk av bygningen må vurderes opp mot forhold vedr. støy og muligheter for støyisolering av vinduer.

Eventuelle tiltak må utformes med tanke på bevaring av bebyggelsens arkitektoniske utforming og utformes slik at de tar hensyn til bebyggelsens verneverdi.

### **Trafikkforhold**

Eiendommen som inngår i planområdet har ikke direkte atkomst fra offentlig vei. Det foreligger tinglyst rett til atkomst fra gate over annen manns grunn.

### **Risiko- og sårbarhet**

Det foreligger egen ROS-analyse. Det er ikke registrert forhold innenfor planområdet som utgjør noen risiko for omgivelsene. Det er heller ikke registrert forhold i omgivelsene som har betydning for planområdet.

### **Sosial infrastruktur**

På bakgrunn av eiendommens beliggenhet, størrelse, muligheter for uteoppholdsarealer og hensynet til bevaring er det vurdert at eiendommen er uegnet til barnehageformål.

### **Teknisk infrastruktur**

Planområdet ligger innenfor konsesjonsområdet til Hafslund Fjernvarme og faller dermed inn under tilknytningsplikten for fjernvarme. All den tid det ikke skal utføres bygningmessige arbeider på eiendommer faller kravet om tilknytningsplikten bort.

### **Stedsutvikling**

Eiendommen ligger i Kvadraturen i Oslo sentrum, like ved den gamle bebyggelsen ved Akershus Festning. Store deler av kvadraturen er preget av kontorformål, og har fremstått som mørk og død på kveldstid. Handlingsplanen - *Ny giv i Kvadraturen!*, definerer identitet og omdømmebygging, byliv og bymiljø, boliger og tilgjengelighet som viktige temaer i planen. Det anses som spesielt viktig å tilrettelegge for publikumsrettet virksomhet i første etasjer, og å omdisponere kontorer til butikker, serveringssteder m.v.

Eiendommen er på en etasje og fremstår som lukket med tunge granittvegger og små vindu mot Rådhusgaten. Bygningen er tilgjengelig via trapp i bakgården og fredet etter lov om kulturminner. Det bør sees på mulighetene for å følge opp intensjonene i handlingsplanen innenfor de rammene den fredete bygningen setter.

### **Barns interesser**

Planområdet ligger i kvadraturen uten noen form for uteoppholdsareal. Planforslaget har derfor ikke betydning for barns interesser i området.

### **Universell utforming**

Planområdet omfatter en eksisterende bygning oppført ca 1760. Bygningen er fredet etter lov om kulturminner (kml), tinglyst ved vedtak i 1927. Fredningen gjelder eksteriør og interiør.

Bygningen er i en etasje pluss kjeller og loft. Eksisterende kjeller har vært brukt til fangehull. Det går en smal trapp ned til en trang kjeller. Det planlegges at kjelleren skal være åpen for publikum. Bygningen har en høy 1. etasje. Det går en trapp opp til 1.etasje fra gårdsrommet. Både trappen ned til kjelleren og opp til 1.etasje er for smale til at det er mulig å etablere trappeheis. Repos og eksisterende dører er også for smale til at det er mulig å komme inn i bygningen med rullestol. Bevaringen av bygningen gjelder både eksteriør og interiør og det er ikke mulig å løse tilgjengeligheten uten store inngrep i bygningen. Vi anbefaler at Veileder for tilgjengelighet til verneverdig bebyggelse i Oslo, legges til grunn når kravene til universell utforming vurderes i

byggesaken, og at kravene til fredning og bevaring kommer foran tilgjengelighet i dette tilfellet. Bygningen har et bruksareal på 43m<sup>2</sup> over bakken.

### **Foreløpig konklusjon**

Eiendommen ligger i kvadraturen i Oslo sentrum. Eksisterende bygning som står på eiendommen er opprinnelig oppført som fengsel og bolig. Bygningen har i perioder blitt leid ut og brukt til lager, men har nå stått uten aktiv bruk i flere år. Det er viktig med tanke på bevaring og vedlikehold at bygningen blir tatt i daglig bruk. Store deler av kvadraturen blir brukt til kontorformål og fremstår som mørk og død på kveldstid. I handlingsplanen av 2009, for å skape identitet og et godt bymiljø i Kvadraturen, anses som spesielt viktig å tilrettelegge for publikumsrettet virksomhet i første etasjer, og å omdisponere kontorer til butikker, serveringssteder m.v. Planforslaget søker å omregulere eksisterende eiendom fra tomt for offentlig bygning til forretning / tjenesteyting /kontor/ hotell/overnatting og bevertning. Med unntak av kontor, er formålene det søkes om i planforslaget i tråd med intensjonene i handlingsplanen og vil kunne bidra til å skape positiv aktivitet i området.

Bygningen er på en etasje med kjeller og loft. Både første etasje og kjelleren har atkomst via trapp fra bakgården, og verken trapper eller dører i bygningen er tilgjengelige for rullestol. Det er heller ikke mulig å installere trappeheis uten store bygningsmessige inngrep. Fordi bygget bare har en etasje og smale trapper og dører, og på grunn av fredningen, bør bevaringshensynet komme foran kravet om universell tilgjengelighet for denne bygningen.

Plan- og bygningsetaten anbefaler planforslaget uten kontorformål.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Byantikvaren uttaler i sitt brev av 23.3.2012 at de merker seg at boligformålet er trukket ut av forslaget. Byantikvaren anbefaler at formålet bolig opprettholdes, da de mener en åpning for bruk til bolig ivaretar historien og kan være en hensiktsmessig bruk også i fremtiden.

Bydelsdirektøren er her enig med Plan- og bygningsetatens vurderinger. Boliger i første etasje i dette området strider mot de overordnede føringene i handlingsplanen for Kvadraturen (*Ny giv i Kvadraturen - Handlingsplan 2009-2014-2024*, vedtatt 04.06.2009) som presiserer at det for å skape byliv i dette området er spesielt viktig å tilrettelegge for publikumsrettet virksomhet i første etasjer i Kvadraturen. Videre er det heller ikke tilstrekkelig utareal tilknyttet eiendommen for at det skal kunne benyttes som bolig med gode bokvaliteter. Trafikk og støy fra Rådhusgaten gjør heller ikke eiendommen egnet til bolig i dag.

Plan- og bygningsetaten anbefaler planforslaget med unntak av kontorformål. Forslag til omregulering til formål kontor er heller ikke i tråd med overordnede planer med tanke på å skape byliv og bymiljø. Bydelsdirektøren er her enig i dette.

Bydelsdirektøren registrerer at det ikke er mulig å installere trappeheis i bygget uten store bygningsmessige inngrep. Fordi bygget bare har en etasje og smale trapper og dører, og på grunn av fredningen, mener Plan- og bygningsetaten at bevaringshensynet bør komme foran kravet om universell tilgjengelighet for denne bygningen.

Bydelsdirektøren er enig med Plan- og bygningsetatens vurdering.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget anbefaler at formål kontor tas ut av planen, da dette ikke er i tråd med overordnede planer for Kvadraturen med tanke på å skape byliv og bymiljø. For øvrig anbefaler bydelsutvalget den foreslåtte omregulering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Kunngjøring

Forslagsstillers saksfremstilling

## Sak 32/12 Sonja Henies plass 3, Oslo Plaza. Varsel om offentlig ettersyn av planprogram og oppstart av detaljregulering

Arkivsak: 201200510

Arkivkode: 512

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Miljø- og byutviklingskomiteen	18.04.12	15/12
Bydelsutvalget	24.04.12	32/12

### Tidligere vedtak i saken:

Miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Forslag til vedtak i saken fra Kjartan Almenning (V) på vegne av V og H:

Tilleggsforslag, ny første setning til pkt 2: Bydelsutvalget viser til at Områdeplanen for Oslo S er til behandling i Byutviklingskomiteen i Oslo bystyre, og anbefaler at saken stilles i bero inntil denne planen er endelig vedtatt.

Endringsforslag fra Kjartan Almenning (V): Til pkt.6 strykes ”vesentlig”.

Endringsforslag fra Sindre Buchanan (MdG): Til pkt.3. Første setning strykes.

#### Votering:

Bydelsdirektørens forslag pkt. 1-6 ble satt opp mot forslagene fra komiteens medlemmer og falt enstemmig.

#### Vedtak:

- Bydelsutvalget mener planprogrammet og beskrivelsen av hva som skal belyses i konsekvensutredningen er utførlig. Bydelsutvalget har derfor ikke forslag til nye temaer som bør belyses.*
- Bydelsutvalget viser til at Områdeplanen for Oslo S er til behandling i Byutviklingskomiteen i Oslo bystyre, og anbefaler at saken stilles i bero inntil denne planen er endelig vedtatt.  
Bydelsutvalget ønsker på dette tidspunkt ikke å anbefale alternativ i saken, da den kommende utredningen av alternativene og konsekvensutredningen er nødvendig for å få mer eksakt kunnskap om virkningen de ulike alternativene vil ha på omgivelsene.*
- Bydelsutvalget ønsker ikke å anbefale et forslag om utvidelse av hotell Plaza ut i regulert friområde. Økt bygningshøyde mot friområdet og Akerselva vil medføre negative skyggevirksomheter for friområdet og elva, noe bydelsutvalget mener vil være negativt for utvikling av området.*
- Av hensyn til fotgjengere og snarvei gjennom området vil bydelsutvalget verken anbefale en overbygging av fortau på Sonja Henies plass eller at passasjen mellom Plaza og Spektrum reduseres.*
- Bydelsutvalget mener at den foreslåtte hotellutvidelsen er så omfattende at det så langt som mulig bør stilles samme miljøkrav som ved nybygg.*



*Dersom tilbygget blir realisert bør det legges til grunn bruk av passivhusstandard for nybygg, og med ambisjon om nullutslippsbygg.*

6. *På grunn av planområdets sentrale beliggenhet og svært gode kollektivdekning mener bydelsutvalget i likhet med Plan- og bygningsetaten at det for et hotell i dette området bør avsettes maksimalt 1 parkeringsplass og minimum 4 sykkelplasser per 10 rom samt at areal til parkering må avsettes på egen tomt. Tiltaket må heller ikke medføre økning av bilparkeringsplasser for allmennheten i parkeringshus i området eller økt parkering langs gategrunn. Videre bør det tilrettelegges for sambruk av parkeringsplasser for buss, bil, motorsykkel og sykkel og avsettes plasser til nullutslippsbiler og ladestasjoner til elbil.*

## **SONJA HENIES Plass 3, OSLO PLAZA. VARSEL OM OFFENTLIG ETTERSYN AV PLANPROGRAM OG OPPSTART AV DETALJREGULERING**

### **Sammendrag:**

Bydelen har fra COWI AS på vegne av tiltakshaver, Wenaasgruppen AS, mottatt forslag til planprogram for Sonja Henies plass 3, Oslo Plaza. Eier ønsker å styrke hotellets posisjon nasjonalt og internasjonalt gjennom å utvide hotellets kapasitet. Formålet med planprogrammet er å fastsette rammer for planarbeidet gjennom en definisjon av planområdet, aktuelle alternativer og formålet med planen, samtidig med at det også gis en beskrivelse av aktuelle problemstillinger og hvilke konsekvenser som skal utredes. Krav om utarbeidelse av konsekvensutredning er utløst.

Planprogrammet og beskrivelsen av hva som skal belyses i konsekvensutredningen er utførlig. Plan- og bygningsetaten anbefalte ikke planforslaget som fremgikk av planinitiativet og anmodet tiltakshaver om å vurdere alternative løsninger. Forslaget til planprogram skisserer derfor flere alternativer for utvidelse av hotellet.

Det vises to hovedalternativ, Alt 1 og 2, for utbygging av hotellet. Alternativene vises med to forskjellige byggehøyder i henhold til føringer i "Områdeprogram for Oslo S".

### **Bakgrunn for saken:**

Formålet med reguleringen er å tilrettelegge for utvidelse av hotellets kapasitet gjennom påbygging av eksisterende bygninger og eventuelt utnyttelse av ubebygde arealer. Det er behov for å utvide hotellet med ca 3-400 rom. I tillegg ønskes utvidelse av areal til administrasjon og restaurant. Tiltakshaver mener et utvidet Oslo Plaza vil styrke Oslo som kongressby og som besøksmål.

Det er også ønskelig å oppgradere utearealene rundt hotellet slik at disse blir med attraktive for allmennheten og hotellets gjester, herunder trafikkarealene på Sonja Henies plass, ganglinjer i området og eventuelt deler av Vaterlandsparken.

Planinitiativ ble innsendt i september 2008, og sendt på kommunalt samråd første gang samme måned. Videre behandling av planinitiativet ble utsatt i påvente av utarbeiding av Oslo S områdeprogram. Endret planinitiativ ble sendt på begrenset samråd i oktober 2010.

Det ble avholdt oppstartsmøte med Plan- og bygningsetaten i januar 2011. Planforslaget er justert på nytt etter dette, blant annet med nye alternativ. Høring av planprogram skjer i samsvar med Plan- og bygningslovens bestemmelser.

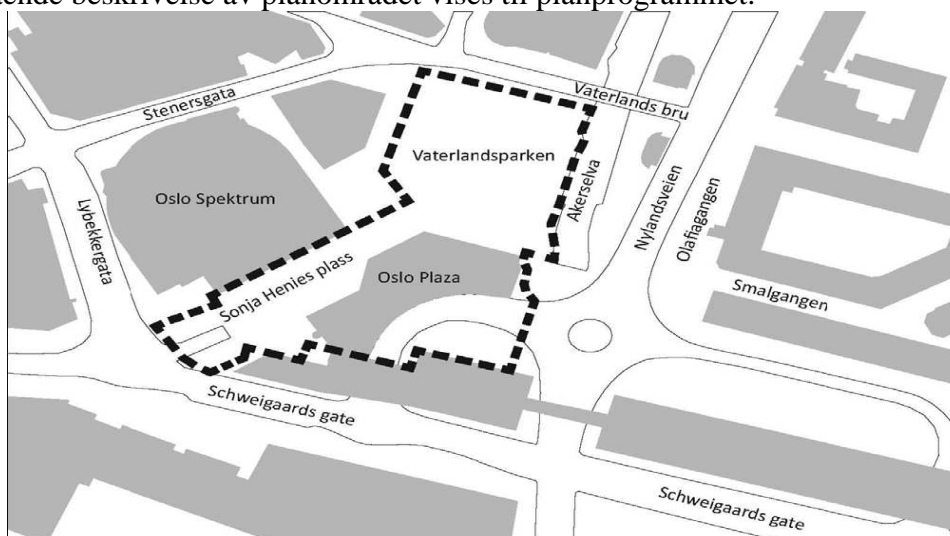
### **Tidligere vedtak i saken:**

Bydelens uttalelse ved planinitiativ 6.10.12008: "Bydelen har på nåværende tidspunkt ingen bemerkninger".

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

## Beskrivelse av planområdet

For inngående beskrivelse av planområdet vises til planprogrammet.



Oslo Plaza Hotel har en sentral beliggenhet rett ved siden av Oslo Sentralstasjon og bussterminalen. Eksisterende bebyggelse på området består av hotellbygget med Sonja Henies plass som adkomstzone.

Hotellet består av en lav basebygning i 3 etasjer og et høybygg som er 117meter høyt. Det laveste bygget er avgrenset av veirampe i øst, og har en buet form. Høybygget er orientert i nordøstsørvestlig retning. Bygget fremstår som et signalbygg i Oslo i dag. Hotellet er på totalt 47.000 m<sup>2</sup>, og har pr. i dag 673 hotellrom.

Planområdet ligger ved siden av det viktigste trafikknutepunktet i Oslo. Hovedveiene i området er Schweigaards gate på sørsiden av hotellet og Galleri Oslo, og Lybekker gt./ Vaterlandstunnelen på vestsiden. Fra Nylandsveien og Nylands bro går det ramper ned til Schweigaards gate. Disse gatene er en del av Ring 1. Bussterminalen ligger på samme nivå som Schweigaards gate og har atkomst fra denne.

Adkomst til Oslo Plaza skjer i dag fra rundkjøring i Schweigaards gate /Lybekker gate og Sonja Henies plass.

Det er store fotgjengerstrømmer i og gjennom området på grunn av de viktige målpunktene Oslo S. og bussterminalen. Gangaksen fra Vaterlandsparken og Grønland til Galleri Oslo går over Sonja Henies plass og forbi hotellets hovedinngang. Det er forbindelse videre til Oslo S. via en gangbro over Schweigaards gate.

Med sin beliggenhet nær sterkt trafikkerte gater er området utsatt for trafikkstøy og luftforurensning. Deler av bebyggelsen i og rundt planområdet er relativt høy og gjør at det er skyggefylt på gatenivå deler av dagen.

## Pågående planarbeid

### Oslo S Områdeprogram

Områdeprogrammet har ligget ute til høring og er behandlet av Plan- og bygningsetaten og Byrådet, men foreløpig ikke av Bystyret.

Programmet har som hovedmål at Oslo S-området skal styrke sin kapasitet og være et funksjonelt og klimavennlig knutepunkt og portal til Oslo. Kollektivtransport, syklist og gående skal prioriteres.

Området skal ha et mangfold av aktiviteter og byfunksjoner. Den arkitektoniske kvaliteten i bebyggelsen skal være høy. Gate- og byromstrukturen skal være oversiktlig og helhetlig tilknyttet den omkringliggende bystrukturen.

Akerselva og Vaterlandsparken er hovedelementer i områdets blågrønne struktur. Ny bebyggelse skal bidra til å styrke og utvikle parkrommet langs elva. Det åpnes ikke for høyhus eller utvidelse av Oslo Plaza over 42m høyde. Det anbefales blandete funksjoner, og det kan tenkes flere attraksjoner i tilknytning til transport-, hotell- og næringsvirksomhet, for eksempel kongress- og konferansesenter.

Plan- og bygningsetaten anbefaler å senke Nylandsbrua slik at kryssing med Schweigaards gate og Biskop Gunnerus gate kan skje i plan.

Akerselva skal så langt det er mulig åpnes opp, og det anbefales en grønn korridor rundt elva med ca 85m bredde. Byrom som fungerer som gjennomgangssoner til Oslo S, skal tilrettelegges for gående og syklende, gateparkering bør ikke tillates her.

Ved planlegging av høyhus skal korridoren langs Akerselva, byens siktlinjer, fjernvirkning forhold til historiske miljø, bygningens arkitektonisk utforming og møte med gate og plasser, og lokalklima vurderes.

Byrådet har behandlet saken og slutter seg i hovedsak til Plan- og bygningsetatens anbefalinger, men foreslår blant annet at maksimumshøyden for nye bygg ikke fastsettes nå, men at ny bebyggelse trappes ned mot fjorden der Plaza også for fremtiden utgjør det høyeste bygget i området. Byrådet mener også det er urealistisk å rampe ned Nylandsveien til Schweigaards gate blant annet fordi det innebærer riving av Galleri Oslo. Byrådet mener det i stedet bør vurderes ombygging av Galleri Oslo med sikte på å skape mer byliv i Schweigaards gate. Rampene på vestsiden av Nylandsveien mot Schweigaards gate bør vurderes revet. Videre mener Byrådet at en 85 meter bred byggefri korridor for Akerselva ned til fjorden er en for ambisiøs målsetting. Den videre utvikling av området må etter byrådets oppfatning ikke være til fysisk hinder for en mulig gjenåpning av Akerselva til fjorden. Bredden på korridoren må imidlertid avklares ved behandling av de enkelte prosjektene.

### Andre planer

Andre pågående planer i nærliggende områder er reguleringsplan for Biskop Gunnerus gt 14 B, reguleringsplan for Nye Oslo S og detaljregulering av gangvei langs vestsiden av Akerselva fra Vaterlandsparken til Nybrua. Forslag til Kommunedelplan for byutvikling og bevaring indre Oslo 2010-2025 er en temaplan som har vært på høring, men som ikke er ferdig behandlet.

## **Plan – og bygningsetatens vurderinger**

### Innsendt planinitiativ

I innsendt planinitiativ (revidert september 2010) ble det foreslått et tilbygg nordøst for eksisterende høyhus, og utbygging over deler av Sonja Henies plass og på areal mellom hotellet og Vaterlands park. Det ble også skissert en løsning med påbygging av høyhuset med 5 etasjer. I forbindelse med oppstartsmøtet etter planinitiativ oppsummerer Plan- og bygningsetaten de foreløpige føringene for området slik:

Plan- og bygningsetaten anbefaler ikke forslaget og forslagsstiller henstilles om å vurdere alternative løsninger i området før planforslag fremmes.

Forslaget vurderes å være i tråd med kommuneplanens mål om å videreutvikle Oslo som kongressby og som besøksmål. Planområdets nærhet til Oslo S tilsier også at forslaget prinsipielt er i tråd med målsetningen om et konsentrert og knutepunktsbasert utbyggingsmønster.

Lokaliseringen ved Oslo Spektrum legger til rette for videreføring og utvidelse av eksisterende konferansefasiliteter. Både med tanke på utvidelse av hotell- og konferansefasiliteter, men også på forbedring av Vaterlandsparken og omkringliggende byrom, bør Oslo Plaza, Oslo Spektrum og Galleri Oslo samordne sine utviklingsplaner. Planområdet må utvides til å omfatte Oslo Spektrum, Lilletorget I, Vaterlandsparken, vestre del av Galleri Oslo samt arealer mellom Nylandsveien og Oslo Plaza.

Forslaget vurderes å være i strid med vedtatt høyhusstrategi vedrørende foreslått bygningshøyde og utforming, og derav fjernvirkning, konsekvenser for lokalklima og hensyn til omgivelsene.

Forslaget er også i strid med kommunedelplanen for Akerselva miljøpark vedrørende nedbygging

av friområde, bygningshøyde mot elva og negative skyggevirksomheter for friområdet og elva. Forslaget sammenfaller heller ikke med Plan- og bygningsetatens vurdering av bevaringshensyn og overordnede rammer for den romlige utviklingen av Oslo S-området. Plan- og bygningsetaten anbefaler verken en økning av høyden på eksisterende høyhus, tilbygg mot Vaterlandsparken eller utvidelse av hotellet i regulert friområde.

### Høyhus

Som Norges høyeste bygning har Oslo Plaza svært høy eksponeringseffekt. Bygningen former Oslos silhuett og en økning av høyden vil gjøre at bildet av byen endres, også sett fra fjorden. Forslaget vil medføre at bygningen ytterligere hindrer sikten mellom byens omkringliggende åser, og fra åser og høydedrag mot byen og fjorden.

Allerede i dag skyggelegger bygningen sine omgivelser store deler av dagen. Området er også utsatt for kastevinder som følge av byggehøyder og bygningssorientering. En påbygging vil etter all rimelig sannsynlighet medføre at disse forholdene forverres, noe som ikke bare er bekymringsfullt i forhold til Vaterland park, boliger og gate- og byrom i bygningens nærhet, men også i forhold til at bygningens skyggevirksomhet vil få konsekvenser for et større område enn i dag.

Forslaget strider med vedtatt høyhusstrategi der høyden til Oslo Plaza er fastsatt som maksimal byggehøyde i Oslo. Å øke høyden på høyhuset vil i tillegg skape presedens for en tilsvarende høydeøkning for øvrige høyhus som er under planlegging i området.

Plan- og bygningsetatens anbefaler i forslag til Oslo S-områdeprogram at eventuelle nye høyhus skal komplettere de eksisterende høyhusene Oslo Plaza og Postgirobygget slik at nye og eksisterende høyhus viser en bevisst relasjon til hverandre og sammen skape en bedre silhuett. En økning av høyden til Oslo Plaza vil gjøre skalabruddet med den omkringliggende bebyggelsen ytterligere større og bryter med det foreslåtte områdeprogrammets tanker om utvikling av en "høyhusfamilie" rundt Oslo S.

### Foreslått tilbygg

Etter Plan- og bygningsetatens vurdering må ny bebyggelse bidra til å styrke og utvikle parkrommet rundt Akerselva. Det foreslåtte tilbygget til høyhuset vil medføre negative skyggevirksomheter for Vaterlandsparken og Akerselva. Det er videre ikke ønskelig med en fortetting som medfører at åpenheten rundt parken reduseres. Plan- og bygningsetaten er negativ til foreslått plassering og høyde på tilbygget til høyhuset.

Plan- og bygningsetaten er videre negativ til at det innføres et bygningselement som i høyder og materialbruk gjør at det arkitektoniske grepet som lå til grunn for anleggets opprinnelige utforming utviskes.

Av hensyn til skyggevirksomhet, lys og åpenhet rundt Vaterlands park og Akerselva, samt av hensyn til det eksisterende hotellanlegget anbefaler ikke Plan- og bygningsetaten et tilbygg til høyhuset innenfor eksisterende bygningsmasse.

### Alternativ løsning

En nedsenking av Nylandsveien til Schweigaards gate vil tilrettelegge for videre gjenåpning av Akerselva og vil frigjøre arealer for ny nærings- og boligbebyggelse, i tråd med Plan- og bygningsetatens anbefalinger for utviklingen av Vaterlandsområdet i Oslo S- områdeprogram. Etter Plan- og bygningsetatens vurdering bør en utvidelse av hotellet forutsette at Nylandsveien ombygges og at Akerselva gjenåpnes til Schweigaards gate. Under disse forutsetningene vil det kunne vurderes å anbefale byggehøyder inntil 42m.

Høyder må trappes ned mot Akerselva og Vaterlands park. Nybygg må ikke forringe siktlinjer fra Vaterlands bru mot Oslo S, være til hinder for gjenåpning av Akerselva eller for gjenoppbygging av siktlinjer mot fjorden. Av hensyn til kaldluftsdrenasjen gjennom området må ny bebyggelse plasseres slik at korridoren rundt elva får en bredde på ca 85m.

Et eventuelt tilbygg må i høyder, utforming og materialbruk bidra til et tydelig skille mellom det

eksisterende høyhuset og det som er nytt. Det eksisterende høyhusets slankhet må ikke utfordres. Det bør etableres en fasade mot Akerselva.

I forbindelse med en utvidelse av hotellet må det i tillegg gjøres tiltak i form av aktive fasader og publikumsrettede funksjoner på gatenivå mot Vaterlandsparken.

#### Regulert friområde

Plan- og bygningsetaten vil ikke anbefale en utvidelse av hotellet ut i regulert friområde. Det vil bli stilt krav om erstatningsareal for friområde som foreslås regulert til byggeområde.

Av hensyn til fotgjengere vil ikke Plan- og bygningsetaten anbefale en overbygging av fortau på Sonja Henies plass.

#### Annet

Selv om forslaget innebærer en utvidelse av eksisterende hotell, er utvidelsen så omfattende at det så langt som mulig bør stilles samme miljøkrav som ved nybygg.

Miljøoppfølgingsprogram må inngå i forslag til planprogram og påfølgende konsekvensutredning av forslaget.

Lokalisering og omfang av tiltak tilsier at det i konsekvensutredningen må legges særlig vekt på ROS og samfunnssikkerhet.

Ut fra planområdets sentrale beliggenhet og svært gode kollektivdekning, anbefaler Plan- og bygningsetaten at det for hotell avsettes maksimalt 1 parkeringsplass og minimum 4 sykkelplasser per 10 rom.

Areal til parkering må avsettes på egen tomt.

Tiltaket må ikke medføre økning av bilparkeringsplasser for allmennheten i parkeringshus i området eller vesentlig økt parkering langs gategrunn.

Det skal tilrettelegges for sambruk av parkeringsplasser for buss, bil, motorsykkel og sykkel. Det må avsettes plasser til nullutslippsbiler og ladestasjoner til el-bil.

#### **Innspill fra høringsinstanser ved planinitiativ**

Det vises til vedlagt forslag til planprogram. Innspill fra begrenset samråd høsten 2010 forholder seg til viste løsning i planinitiativ fra september 2010.

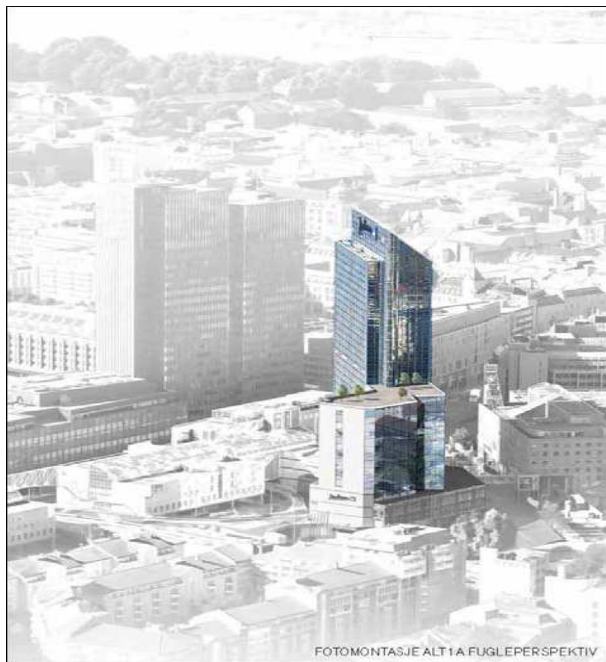
#### **Beskrivelse av tiltaket**

Det er i etterkant av oppstartsmøte og tilbakemeldinger fra Plan- og bygningsetaten gjort endringer i alternativer for utvidelse av hotellet.

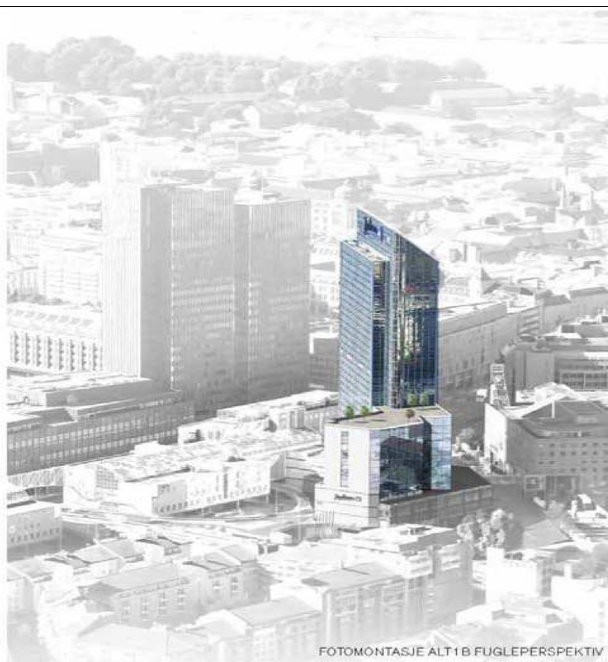
Det vises to hovedalternativ for utbygging av hotellet. Alternativene vises med to forskjellige byggehøyder i henhold til føringer i "Områdeprogram for Oslo S".

Dersom krav til høydebegrensninger endres, kan dette påvirke alternativene. Hovedadkomst til hotellet vil være som i dag i alle alternativene. Utforming av utearealer vil være tilnærmet lik i alle alternativer.

#### **Alternativ 1**



FOTOMONTASJE ALT 1A FUGLEPERSPEKTIV



FOTOMONTASJE ALT 1B FUGLEPERSPEKTIV

Forslaget bygger på at de nye rommene (25 pr plan) plasseres i et tilbygg ved siden av eksisterende høyhus. I tillegg kommer et mindre tilbygg over to plan over hotellets hovedinngang for utvidelse av restaurant og administrasjon. Biler og fotgjengere skal fortsatt kunne passere under dette påbygget til inngangen. Det nye foreslåtte volumet er i plan oppdelt i to deler som er vinklet i forhold til hverandre og følger den lavere delens eksisterende utstrekning. Høyhusets volum dominerer fortsatt over tilbyggene som blir en del av hotellets sokkel.

Fasadene på tilbyggene foreslås som glassfasader med tilknytning til den eksisterende fasaden. De nye heisene får en sentral plassering med direkte adkomst til hotellobbyen.

Alternativet vises i to forskjellige høyder:

Alternativ 1A: Høyden på tilbygget er ca 50 meter over gatenivå. Alternativet omfatter ca 300 rom og 660 m<sup>2</sup> administrasjon og restaurant. Sammenlagt bruttoareal er på ca 12 900 m<sup>2</sup>.

Alternativ 1B: Høyden på tilbygget er ca 42 meter over gatenivå. Alternativet omfatter ca 225 rom og 660 m<sup>2</sup> administrasjon og restaurant. Sammenlagt bruttoareal er på ca 10 060 m<sup>2</sup>.



FOTOMONTASJE ALT 1A FRA GATENIVÅ



FOTOMONTASJE ALT 1B FRA GATENIVÅ



## Alternativ 2



Figur 15: Fotomontasje alt. 2A fugleperspektiv



Figur 16: Fotomontasje alt. 2B fugleperspektiv

I forslaget vises en ny frittliggende bygning som bygges over veirampe fra Nylandsveien og til Schweigaards gate. Bygget ligger mer tilbaketrukket i forhold til tilliggende byrom (Vaterlandsparken) og underordner seg eksisterende høyhus i volum og utstrekning. Den nye bygningen får en buet form. Den nye fasaden mot nordvest utformes med et system av veggskjermer i rommenes kortende for visuell avskjerming mot høyhusfasaden. I fasaden foreslås bruk av glass i stor utstrekning og muligheter for innslag av solceller. Takflaten kan utføres som "grønt tak".

Dette alternativet får konsekvenser for trafikken på veirampen i anleggsfasen.

Alternativet vises i to forskjellige høyder:

Alternativ 2A: Høyden på tilbygget er ca 50 meter over gatenivå. Alternativet omfatter ca 400 rom og 660 m<sup>2</sup> administrasjon og restaurant. Sammenlagt bruttoareal er på ca 16 000 m<sup>2</sup>.

Alternativ 2B: Høyden på tilbygget er ca 42 meter over gatenivå. Alternativet omfatter ca 300 rom og 660 m<sup>2</sup> administrasjon og restaurant. Sammenlagt bruttoareal er på ca 12 800 m<sup>2</sup>.



Figur 20: Fotomontasje alt. 2A sett fra gatenivå



Figur21: Fotomontasje alt. 2B sett fra gatenivå

Oslo Plaza har en sentral beliggenhet i forhold til Vaterlandsparken, Akerselva og viktige gangakser gjennom området. I forbindelse med utbygging av hotellet er det ønskelig å se på mulighetene for aktivisering av Vaterlandsparken. Gjennom en oppgradering av utearealene kan det tilrettelegges for mer aktiv bruk av Vaterlandsparken og et mer levende parkområde. Man tenker seg et samspill mellom Oslo Spektrum og Oslo Plaza ved ulike arrangement hvor man også tar i bruk park og utearealer.

I utarbeiding av planforslaget vil det være aktuelt å se på bruk og utforming av uteområdet, inkl. deler av Vaterlandsparken, for eksempel tilrettelegging for uteservering eller lignende, ganglinjer, tilgjengelighet til Akerselva og adkomst til bygninger.

### Utredningsbehov

Konsekvensutredningen skal gi en vurdering av behovet for nærmere undersøkelser før gjennomføring av planforslaget. Konsekvensutredningen skal også gjøre en vurdering av behovet for undersøkelser etter gjennomføring av forslaget, med sikte på å klargjøre de faktiske virkningene av forslaget.

Konsekvensutredningen (KU) skal omfatte beslutningsrelevante tema og vil bli innarbeidet som en del av planbeskrivelsen.

Utredningen skal gi en sammenstilling og vurdering av alternativene i forhold til konsekvenser. KU skal gi en vurdering av om det vil være behov for spesielle tiltak for å forhindre eller avbøte eventuelle skader og eventuelt en redegjørelse for slike tiltak.

### Alternativer som skal utredes

- **Referansealternativ (0- alternativet)**  
0-alternativet defineres som forventet utvikling 10 år fram i tid dersom tiltaket ikke gjennomføres. En situasjon i tråd med gjeldende reguleringsplaner legges til grunn for 0-alternativet.
- **Alternativ 1.** Påbygging av sokkelbygning, vises i to forskjellige høyder.



- **Alternativ 2.** Nytt tilbygg over veirampe fra Nylandsveien, vises i to forskjellige høyder.

## Utredningstemaer

- **Forholdet til overordnede planer og føringer**  
Forholdet til overordnede planer skal dokumenteres gjennom en vurdering av hvorvidt utredningsalternativene er i tråd med eller i konflikt med overordnede planer og føringer. I vurderingene skal eventuelle konfliktområder avdekkes og belyses.
- **Økonomiske forhold**  
Ved hjelp av tilgjengelige data skal det redegjøres for sannsynlige virkninger av planforslaget på næringsliv og sysselsetting. Det skal legges vekt på hotellnæringen og Oslo som kongressby, herunder sambrukseffekter med Oslo Spektrum.
- **Byform og bymiljø**  
Konsekvensutredningen skal redegjøre for hvilke virkninger tiltaket vil få for overordnet bylandskap samt byrom og bystruktur i nærområdet. Fjernvirkning fra viktige ståsteder i byen skal dokumenteres.  
Utvidelsen av hotellet skal vurderes i forhold til tilgrensende byrom og -funksjoner, herunder Oslo spektrum og Vaterlandsparken. Forholdene for opphold og rekreasjon i de offentlige rom rundt hotellet skal belyses. Videre skal forholdet til Akerselva og evt. gjenåpning av denne mot fjorden drøftes.
- **Analyse av lokalklima**  
Tiltaket kan gi endrede vindforhold i nærområdet. Det skal derfor gjøres en analyse av hvordan nye bygningsvolumer vil påvirke de lokale vindforholdene. Denne analyse utføres med en modell av nærområdet ”før” og ”etter”, hvor vindens strømming rundt bygningene beregnes. Det planlegges ikke bebyggelse på areal som i dag er ubebygget, og situasjonen med hensyn til kaldluftsdrenering ved inversjon vinterstid vurderes derfor ikke å endres vesentlig som følge av tiltaket. Det skal gis en redegjørelse for dette i konsekvensutredningen. Tekstlige vurderinger anses å være tilstrekkelige.  
Hotellformål omfattes ikke av retningslinjer/grenseverdier for luftforurensing, men det skal gjøres en vurdering av tiltakets bidrag til luftforurensing lokalt og regionalt. Tiltaket innebærer ikke flere parkeringsplasser enn i dag, og lokal luftforurensningen som følge av økt veitrafikk vil derfor ikke endres vesentlig (kun bidrag fra noe økt varelevering og drosjetrafikk). Hotellens beliggenhet inntil Norges viktigste kollektivknutepunkt muliggjør miljøvennlig transport både i et lokalt og regionalt perspektiv. Dette skal belyses nærmere i konsekvensutredningen.
- **Sol- og skyggeforhold**  
Endringer i sol og skyggeforhold i forhold til 0-alternativet skal kartlegges og dokumenteres. Det vil bli beskrevet hvordan ny bebyggelse påvirker sol- og skyggeforhold for omkringliggende bebyggelse, gater og byrom, friområder og Akerselva. Omfang av slagskygger vil bli illustrert og beskrevet.
- **Støy**  
Det skal gjøres en støyfaglig vurdering av tiltaket. Hotellformål defineres ikke som støyømfintlig arealbruk, og omfattes dermed ikke av grenseverdier for utendørs støy gitt i Miljøverndepartementets retningslinje T-1442. I konsekvensutredningene skal det gis en redegjørelse for gjeldende regelverk med hensyn til støy og hvordan tiltaket forholder seg til dette.
- **Naturmangfold**  
Konsekvenser for naturmangfold i tilknytning til Akerselva og Akerselva miljøpark skal vurderes med utgangspunkt i Naturmangfoldsloven. Basert på registrering og beskrivelse av naturelementer i området skal det gjøres en vurdering av om tiltaket kan gjennomføres i samsvar med intensjonene i Naturmangfoldsloven og kommuneplanen for Oslo kommune.
- **Energibehov og -løsninger**

Det skal redegjøres for tiltakets energibehov og valg av energiløsninger. Hotellets totale energiforbruk er blitt vesentlig redusert over de siste 2-3 år grunnet diverse Enøktiltak.

Totalt energiforbruk for eksisterende hotell er 9,6 millioner Kwh/år hvorav:

\*7,0 millioner Kwh i strøm

\*2,6 millioner Kwh i fjernvarme

- **Universell utforming**

Det skal redegjøres for hvordan prinsippene for universell utforming er tenkt løst for ny og eksisterende bebyggelse.

- **Trafikkanalyse**

Det vil bli utarbeidet en trafikkanalyse for å vurdere de trafikale konsekvensene av planforslaget. Trafikkløsning og trafikkvolum til og fra planområdet som følge av utbyggingen vil bli utredet. En utvidelse av Oslo Plaza vil i liten grad påvirke omfang av personbiltrafikk i området fordi det ikke skal tilrettelegges for mer parkering.

Belastningen på eksisterende veinett, drosjetrafikk, parkering, varelevering, bussatkomst og oppstilling for busser, samt gang- og sykkelforbindelser gjennom planområdet vil bli vurdert og redegjort for.

I anleggsfasen vil trafikksituasjonen i området kunne påvirkes midlertidig. Konsekvenser av anleggstrafikk, anleggsatkomst, eventuell midlertidig stengning av kjørerampe fra Nylandsbrua og berøring med bussterminalen skal utredes.

- **Forhold til barn og unge**

Tiltaket vil kunne påvirke områder i Vaterlandsparken som i dag benyttes av barn og unge til lek eller andre aktiviteter. Eventuelle konsekvenser for barn og unges bruk av parken skal utredes.

- **Konsekvenser i anleggsperioden**

Anleggsperioden vil kunne gi negative konsekvenser for omkringliggende bebyggelse og byrom. Dette vil kunne være i form av støy, vibrasjoner, støv, økt trafikk og midlertidig omlegging av trafikksystem.

Med utgangspunkt i de temavise utredningene skal det gis en samlet presentasjon og vurdering av konsekvensene i anleggsperioden.

- **Risiko og sårbarhet**

Det vil bli gjennomført en risiko- og sårbarhetsvurdering (ROS-analyse) i tråd med krav i Plan- og bygningsloven. I ROS-analysen skal alle forhold som har betydning for planområdet vurderes. ROS-analysen skal avdekke om tiltaket skaper ny, evt. økt risiko. Typiske situasjoner eller hendelser deles inn i naturrisiko, virksomhetsrisiko og sårbare objekter. Følgende forhold skal belyses i ROS-analysen:

Flom/ oversvømmelse – Radon- Forurensning av Akerselva/skade på vannmiljø-  
Forurenset grunn- Trafikksikkerhet –Luftforurensning- Støy- Brann- Skade på kulturminner- Tap av rekreasjons- og friluftsområder

- **Miljøoppfølgingsprogram**

I konsekvensutredningen skal det utarbeides miljøoppfølgingsprogram for prosjektering, bygging og drift av anlegget, inkludert beskrivelse av mulige avbøtende tiltak.

Anleggsperioden vil kunne gi negative konsekvenser for omkringliggende bebyggelse og byrom. Dette vil kunne være i form av støy, vibrasjoner, støv, økt trafikk og midlertidig omlegging av trafikksystem. Med utgangspunkt i de temavise utredningene skal det gis en samlet presentasjon og vurdering av konsekvensene i anleggsperioden.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren mener planprogrammet og beskrivelsen av hva som skal belyses i konsekvensutredningen er utførlig. Bydelsdirektøren har derfor ikke forslag til nye temaer som bør belyses.

Bydelsdirektøren registrer tilbakemeldingene fra de tekniske etatene, bydelene og Byantikvaren ved planinitiativet i oktober 2010, og Plan- og bygningsetatens tilbakemelding til tiltakshaver ved planinitiativ, oppstartsmøte og tilbakemelding på foreløpig planprogram. Bydelsdirektøren er ikke kjent med uttalelser fra andre høringsparter i forbindelse med denne varslingen.

Bydelsdirektøren registrer at tiltakshaver nå har gått bort fra forslaget om påbygging av dagens høyhus og isteden ønsker en påbygging av dagens sokkelbygg inntil dagens høyhus. I tillegg kommer et mindre tilbygg over to plan over hotellets hovedinngang for utvidelse av restaurant og administrasjon.

Plan- og bygningsetaten er skeptisk til den høye utnyttelsen, som er betydelig sammenlignet med dagens regulering og mener samtidig at forslaget er i strid med kommunedelplanen for Akerselva miljøpark vedrørende nedbygging av friområde, bygningshøyde mot elva og negative skyggeeffekter for friområdet og elva. Plan- og bygningsetaten anbefaler verken en økning av høyden på eksisterende høyhus, tilbygg mot Vaterlandsparken eller utvidelse av hotellet i regulert friområde. Bydelsdirektøren er enig i PBEs vurdering her. Et tilbygg mot Akerselva vil kaste mer skygge over Vaterlandsparken og Akerselva. Med en utvidelse av hotellet, vil parken ligge i skyggen lengre tid av dagen. Området rundt Akerselva og Olafiangangen er belastet og trenger mer lys og luft.

Etter Plan- og bygningsetatens vurdering bør en utvidelse av hotellet forutsette at Nylandsveien ombygges og at Akerselva gjenåpnes til Schweigaards gate. Under disse forutsetningene vil det kunne vurderes å anbefale byggehøyder inntil 42m. Videre mener Plan- og bygningsetaten at høyder må trappes ned mot Akerselva og Vaterlands park, da nybygg ikke må forringe siktlinjer fra Vaterlands bru mot Oslo S, være til hinder for gjenåpning av Akerselva eller for gjenoppbygging av siktlinjer mot fjorden. Av hensyn til kaldluftsdrenasjen gjennom området mener også Plan- og bygningsetaten at ny bebyggelse må plasseres slik at korridoren rundt elva får en bredde på ca 85m. I forbindelse med en utvidelse av hotellet må det i tillegg gjøres tiltak i form av aktive fasader og publikumsrettede funksjoner på gatenivå mot Vaterlandsparken.

En nedsenking av Nylandsveien til Schweigaards gate vil tilrettelegge for videre gjenåpning av Akerselva og vil frigjøre arealer for ny nærings- og boligbebyggelse, i tråd med Plan- og bygningsetatens anbefalinger for utviklingen av Vaterlandsområdet i Oslo S- områdeprogram. Plan- og bygningsetaten anbefaler ikke en utvidelse av hotellet ut i regulert friområde.

Bydelsdirektøren er enig med Plan- og bygningsetatens synspunkt på at det ikke kan tillates omregulering av dagens friområde Vaterlandsparken. Barnas representant i Bydel Gamle Oslo (3.11.2008) uttaler at Vaterlands park er det eneste grønne parkarealet mellom trafikkmaskinen og Nybrua hvor barn kan leke, løpe fritt og få utfolde seg på gress.

I forbindelse med utbygging av hotellet skisserer tiltakshaver at de ønsker å se på mulighetene for aktivisering av Vaterlandsparken og å omdanne denne til et mer levende parkområde, f. eks gjennom å ta i bruk parken ved ulike arrangementer. Bydelsdirektøren mener at dette kan være en god ide for å få et enda mer benyttet område.

Av hensyn til fotgjengere gjennom området vil ikke Plan- og bygningsetaten anbefale en overbygging av fortau på Sonja Henies plass. Videre mener bydelsdirektøren at passasjen rundt Plaza viktig å opprettholde i dagens bredde fordi dette er en viktig snarvei gjennom området for fotgjengere.

Plan- og bygningsetaten mener at den foreslåtte hotellutvidelsen er så omfattende at det så langt som mulig bør stilles samme miljøkrav som ved nybygg og at miljøoppfølgingsprogram må inngå i forslag til planprogram og konsekvensutredning av forslaget.

Ut fra planområdets sentrale beliggenhet og svært gode kollektivdekning, anbefaler Plan- og

bygningsetaten at det for hotell avsettes maksimalt 1 parkeringsplass og minimum 4 sykkelplasser per 10 rom samt at areal til parkering må avsettes på egen tomt.

Tiltaket må heller ikke medføre økning av bilparkeringsplasser for allmennheten i parkeringshus i området eller vesentlig økt parkering langs gategrunn. Videre skal det tilrettelegges for sambruk av parkeringsplasser for buss, bil, motorsykkel og sykkel og avsettes plasser til nullutslippsbiler og ladestasjoner til elbil.

Bydelsdirektøren mener det kan bli vanskelig å få gjennomført en hotellutvidelse med de begrensninger for tiltaket som fastholdes av Plan- og bygningsetaten. Bydelsdirektøren synes det på dette tidspunkt er vanskelig å anbefale et alternativ i saken, og mener at utredningen av alternativene og konsekvensutredningen vil gi mer eksakt kunnskap om virkningen av alternativene på omgivelsene.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget mener planprogrammet og beskrivelsen av hva som skal belyses i konsekvensutredningen er utførlig. Bydelsutvalget har derfor ikke forslag til nye temaer som bør belyses.
2. Bydelsutvalget ønsker på dette tidspunkt ikke å anbefale alternativ i saken, da den kommende utredningen av alternativene og konsekvensutredningen er nødvendig for å få mer eksakt kunnskap om virkningen de ulike alternativene vil ha på omgivelsene.
3. Bydelsutvalget er enig i mange av Plan- og bygningsetatens konklusjoner etter oppstartsmøtet med tiltakshaver.  
Bydelsutvalget ønsker ikke å anbefale et forslag om utvidelse av hotell Plaza ut i regulert friområde. Økt bygningshøyde mot friområdet og Akerselva vil medføre negative skyggevirksomheter for friområdet og elva, noe bydelsutvalget mener vil være negativt for utvikling av området.
4. Av hensyn til fotgjengere og snarvei gjennom området vil bydelsutvalget verken anbefale en overbygging av fortau på Sonja Henies plass eller at passasjen mellom Plaza og Spektrum reduseres.
5. Bydelsutvalget mener at den foreslåtte hotellutvidelsen er så omfattende at det så langt som mulig bør stilles samme miljøkrav som ved nybygg.  
Dersom tilbygget blir realisert bør det legges til grunn bruk av passivhusstandard for nybygg, og med ambisjon om nullutslippsbygg.
6. På grunn av planområdets sentrale beliggenhet og svært gode kollektivdekning mener bydelsutvalget i likhet med Plan- og bygningsetaten at det for et hotell i dette området bør avsettes maksimalt 1 parkeringsplass og minimum 4 sykkelplasser per 10 rom samt at areal til parkering må avsettes på egen tomt.  
Tiltaket må heller ikke medføre økning av bilparkeringsplasser for allmennheten i parkeringshus i området eller vesentlig økt parkering langs gategrunn. Videre bør det tilrettelegges for sambruk av parkeringsplasser for buss, bil, motorsykkel og sykkel og avsettes plasser til nullutslippsbiler og ladestasjoner til el-bil.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Sonja Henies plass 3, Oslo Plaza- forslag til planprogram

## Sak 33/12 Status St. Hanshaugen park

Arkivsak: 201200662

Arkivkode: 00

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	16.04.12	7/12
Eldrerådet	17.04.12	11/12
Ungdomsrådet	17.04.12	8/12
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	18.04.12	14/12
Miljø- og byutviklingskomiteen	18.04.12	16/12
Bydelsutvalget	24.04.12	33/12

### Tidligere vedtak i saken:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

*Eldrerådet hadde ikke mulighet til å behandle denne saken da sakspapirene ikke var mottatt sammen med forslag til vedtak.*

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Ungdomsrådet håper at rehabiliteringsplanen blir fulgt. Ungdomsrådet synes tiltakene er gode.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Til orientering*

*Ungdomsrådet håper at rehabiliteringsplanen blir fulgt. Ungdomsrådet synes tiltakene er gode.*

Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Tilleggsforslag fra A, SV og R til siste avsnitt: Bydelsutvalget mener at de bør gi muligheten til bruk fore en større del av publikum enn i dag, og at *barne- og ungdomsaktiviteter prioriteres*. Bydelen bør delta aktivt i konseptutviklingen for begge husene.

#### Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt med tilleggsforslaget fra Marthe Bay Haugen, SV, A og R.

#### Vedtak:

- 1 Bydelsutvalget registrerer at Bymiljøetaten har tatt problemet med forsøpling i parken alvorlig og at ryddingen av parken intensiveres i 2012.*

- 2 *Bydelsutvalget var ved høringen av rehabiliteringsplanen for parken overveiende enig i planens prioriteringer. Rehabiliteringsplanen er imidlertid ikke blitt endret etter den særskilte bydelshøringen, så konkrete forslag fra bydelen som ikke er i tråd med planen må ses på. Forslag fra bydelen må også kostnadsberegnes og føres opp på prioriteringslisten eller i et tillegg til denne.*
- 3 *Bydelsutvalget ser at tidsplanen for gjennomføring av tiltakene i rehabiliteringsplanen ikke holdes. Bydelsutvalget vil sterkt presisere den betydningen det har for bydelen at tempoet for rehabiliteringen av St. Hanshaugen park økes. Av særlig viktighet er det å raskt få på plass et nytt og tidsmessig servicebygg ved Festplassen, som kan dekke de servicefunksjonene det er behov for i dette området. Bydelsutvalget har tidligere ønsket at det legges opp til helårs cafe- og restaurantdrift.*

*Bydelen får videre mange henvendelser fra publikum om speilbassenget på toppen og rehabilitering av dette. Bydelsutvalget mener at dette også bør ha prioritet, og at det må planlegges for vannspeil om sommeren og kunstisbane om vinteren i tråd med planen og bydelens ønske om vinteraktivitetspark. I forbindelse med dette bør også prioriteres å legge tilrettelegge for uorganisert aktivitet som aking og skilek i samme område, øst for Speilbassenget og skråningene i nordenden av parken. Bydelsutvalget mener det i et folkehelseperspektiv er viktig å sette fokus på tilrettelegging for vinteraktiviteter også i indre by.*

*Bydelsutvalget mener også det er viktig å prioritere rehabiliteringen av både Bjørnehuset og Tårnhuset, og at det må utredes nøye hva disse husene kan brukes til i fremtiden. Bydelsutvalget mener at de bør gi muligheten til bruk for en større del av publikum enn i dag, og at barne- og ungdomsaktiviteter prioriteres. Bydelen bør delta aktivt i konseptutviklingen for begge husene.*

Miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Kim-André Åsheim (SV)

Til punkt 1 ny setning 2.

Bydelsutvalget ber om fortgang med å bedre toalettforholdene i parken og at det blir satt ut mobile toaletter og urinal.

Tilleggsforslag fra Kim-André Åsheim (SV)

Til punkt 3, siste avsnitt.

Ny siste setning: Barne- og ungdomsaktiviteter må prioriteres.

Tilleggsforslag fra MBK

Til punkt 3, første avsnitt ny siste setning

Bydelsutvalget er ikke fornøyd med standarden på serveringsfacilitetene slik de fremstår i dag, og ber om at Bymiljøetaten allerede inneværende sesong sørger for å forbedre situasjonen.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag pkt. 1 ble satt opp mot endringsforslag fra SV og falt enstemmig.

Bydelsdirektørens forslag pkt 2 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag pkt. 3 ble satt opp mot tilleggsforslagene fra MBK og falt enstemmig.

#### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget registrerer at Bymiljøetaten har tatt problemet med forsøpling i parken alvorlig og at ryddingen av parken intensiveres i 2012. Bydelsutvalget ber om fortgang med å bedre toalettforholdene i parken og at det blir satt ut mobile toaletter og urinal.*
2. *Bydelsutvalget var ved høringen av rehabiliteringsplanen for parken overveiende enig i planens prioriteringer. Rehabiliteringsplanen er imidlertid ikke blitt endret etter den særskilte bydelshøringen, så konkrete forslag fra bydelen som ikke er i tråd med planen må ses på. Forslag fra bydelen må også kostnadsberegnes og føres opp på prioriteringslisten eller i et tillegg til denne.*
3. *Bydelsutvalget ser at tidsplanen for gjennomføring av tiltakene i rehabiliteringsplanen ikke holdes. Bydelsutvalget vil sterkt presisere den betydningen det har for bydelen at tempoet for rehabiliteringen av St. Hanshaugen park økes. Av særlig viktighet er det å raskt få på plass et nytt og tidsmessig servicebygg ved Festplassen, som kan dekke de servicefunksjonene det er behov for i dette området. Bydelsutvalget har tidligere ønsket at det legges opp til helårs cafe- og restaurantdrift. Bydelsutvalget er ikke fornøyd med standarden på serveringsfacilitetene slik de fremstår i dag, og ber om at Bymiljøetaten allerede inneværende sesong sørger for å forbedre situasjonen.*

*Bydelen får videre mange henvendelser fra publikum om speilbassenget på toppen og rehabilitering av dette. Bydelsutvalget mener at dette også bør ha prioritet, og at det må planlegges for vannspeil om sommeren og kunstisbane om vinteren i tråd med planen og bydelens ønske om vinteraktivitetspark. I forbindelse med dette bør også prioriteres å legge tilrettelegge for uorganisert aktivitet som aking og skilek i samme område, øst for Speilbassenget og skråningene i nordenden av parken. Bydelsutvalget mener det i et folkehelseperspektiv er viktig å sette fokus på tilrettelegging for vinteraktiviteter også i indre by.*

*Bydelsutvalget mener også det er viktig å prioritere rehabiliteringen av både Bjørnehuset og Tårnhuset, og at det må utredes nøye hva disse husene kan brukes til i fremtiden. Bydelsutvalget mener at de bør gi muligheten til bruk for en større del av publikum enn i dag, og at bydelen bør delta aktivt i konseptutviklingen for begge husene. Barne- og ungdomsaktiviteter må prioriteres.*

## **STATUS ST. HANSHAUGEN PARK**

### **STATUS ST. HANSHAUGEN PARK**

#### **Tidligere vedtak:**

BU-sak 120/09 Rehabiliteringsplan for St. Hanshaugen park til uttalelse  
Vedtak følger som vedlegg.

#### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Fra 1. januar 2004 overtok bydelene ansvaret for de lokale parkene, mens Bymiljøetaten (tidligere Friluftsetaten) fortsatt forvalter de store og sentralt beliggende parkene, som parken på St. Hanshaugen. Begrunnelsen for denne forvaltningsdelingen var at grøntfaglig kompetanse som Friluftsetaten hadde var ekstra viktig i disse parkene.



Bydelen har i forbindelse med denne saken hatt et møte med Bymiljøetaten for å få status på drift av parken og rehabiliteringsplanen for parken, som var ferdig utarbeidet av Friluftsetaten i 2008.



Bildet over: Folkeliv på St. Hanshaugen (St. Hansaften 2009). Foto: Bymiljøetaten

St. Hanshaugen er møteplass for mange, ikke bare bydelsbeboere. Parken har mange tilbud som for eksempel rolige rom med sitteplasser, spaserveier, jøggestier, serveringssted, friluftscene, vannbasseng, lekeplass, en dam hvor man kan mate fugler og store åpne rom for soling eller aking.

Gjennom mange år har Oslo kommune arrangert parkkvelder med musikalske innslag på festplassen i løpet av sommerhalvåret. I de senere år har bruken av scenen blitt veldig populær, og det er mange arrangementer i parken i løpet av året. Forsamlingshuset Bjørnehuset er mye brukt som møte- og selskapslokale.

### **Drift av parken**

Parken forvaltes av Bymiljøetaten. Tidligere utførte Friluftsetatens driftsdivisjon skjøtselsoppgavene i parken, men de siste årene har parkdriften vært satt ut på anbud og vært driftet av firmaet NCC Construction AS. Ny avtale for drift av parken for 2 år med opsjon på forlengelse av kontrakten på 1+1 år, ble inngått 1.3.2011.

Drifting og skjøtsel av parken foregår i tråd med en detaljert driftsavtale, hvor alle driftsoppgaver i parken er beskrevet. For eksempel står det i avtalen under spesifisering renhold at: alle søppelkasser og engangsgrillbeholdere skal til enhver tid kunne benyttes. Dette er en offensiv og kostnadskrevende bestilling, men som parkens brukere nok er svært fornøyd med. Erfaringer fra sommerdriften 2011, med mange publikummere og arrangører i parken som ikke ryddet opp etter seg, har medført en endring av avtalen for 2012 under spesifiseringen rydding/plukking av søppel i parken. Avtalen er nå utvidet til plukking av søppel i parken alle ukedager i sommerhalvåret (inkl. helg og helligdager). Endringen innebærer en betydelig kostnadsøkning for drifting av parken, men vil ganske sikkert gi mer fornøyde brukere av parken.

Bymiljøetaten ser en negativ utvikling i forhold til at publikum ikke selv bidrar til å holde parken ren og fin. I fjor var det også en økning av hærverk i parken, med tagging og ødelegging av søppelkasser og andre elementer i parken.

Bymiljøetaten vurderer å erstatte flere små søppelkasser i parken med noen færre kjempebeholdere (dypavfallsbeholdere), noe som for eksempel er gjort i Frognerparken. Fordelen med disse beholderne er at de er mer hygieniske, de lukter ikke, og trenger ikke tømmes så ofte da hver av dem rommer like mye som 30–40 avfallsbeholdere av standardstørrelse.

Bymiljøetaten vil oppfordre parkens brukere til i større grad å bruke flergangsgrill, både for å redusere avfallet og hindre sviing av gresset i parken.

Toalettforholdene i parken er ikke tilfredsstillende. For publikum er det toaletter i servicebygget /ved serveringen. Disse toalettene er kun åpne i serveringens åpningstider og ikke om vinteren. Ut over dette er det et helårs toalett ved parkens inngang fra syd, ved Knud Knudsens plass (selve plassen forvaltes av bydelen).

Serveringen drives av en privat leietager på lang leiekontrakt. Det forventes en gjennomgang av denne i forbindelse med den planlagte rehabiliteringen av servicebygget/serveringen.

Både scenen og ”Bjørnehuset” i parken er mulig på leie for ulike arrangementer, konserter, bydelsdager, brylluper, møtevirksomhet etc. Bymiljøetaten står for denne utleien og kan opplyse at det er svært mye utleie av parken. Det er mange interessenter, og det forsøkes inngått, i den grad det er flere interessenter, avtale med leietagere med arrangementer åpne for det generelle publikum.

Bydelen har for kort tid siden oversendt Bymiljøetaten en henvendelse om mulighetene for å ta i bruk Bjørnehuset til barne- og ungdomsaktivitet, men har ennå ikke fått tilbakemelding på henvendelsen.

Beplantningen i parken utføres i henhold til driftsavtalen, med ulike løkplanter/stemor og sommerblomster. Det er behov for noe replanting i parkens rosebed.

Bymiljøetaten opplyser at de er godt fornøyd med NCCs drifting av parken, at den gjøres i henhold til avtalen.

#### **Bymiljøetatens overordnede mål og føringer for parken:**

- Den opprinnelige landskapsstilen til parken skal opprettholdes, men tilpasses dagens bruk så langt det lar seg gjøre.
- Vegetasjonen og det frodige preget skal ivaretas og utvikles. Mangfoldet av store parktrær har stor verdi.
- Det bør tilstrebes en standard på parken som tilsvare standarden som var i de første tiårene av 1900-tallet da parken hadde sin storhetstid.
- Parken skal tilby stille områder der folk kan slappe av og nyte de grønne omgivelsene, samt gi muligheter for aktiviteter som jogging og spasering. I tillegg skal parken kunne brukes til ulike arrangementer for befolkningen i området og i byen generelt.
- Parken skal ha en miljøprofil med lokalt tilpasset og hensiktsmessig overvannshåndtering.
- Parken skal i størst mulig grad være tilgjengelig for alle, ut i fra forståelsen av at brukerne har ulike alder, etnisk bakgrunn, funksjonsevne og interesser.

#### **Rehabiliteringsbehov**

Det ble i 2008, av Friluftsetaten, utarbeidet en rehabiliteringsplan for St. Hanshaugen park. Bydelen medvirket i planprosessen ved representasjon fra bydel, bydelsutvalget, Ungdomsrådet, Eldrerådet, Idrettens Samarbeidsutvalg og Rådet for funksjonshemmede i bydelen, samt de skolene og barnehagene som er lokalisert nærmest parken.

Rehabiliteringsplanen følger i sin helhet som vedlegg til saken og det gjengis i saken derfor bare et sammendrag av rehabiliteringsplanen.

Planen er inndelt i følgende tema: vegetasjon, servicefunksjoner, sitte- og grillplasser, aktivitet, vannelementer, tilgjengelighet, belysning, skilting og avfallshandtering. Innenfor hvert tema

belyses: historikk, dagens situasjon, tiltak, kostnadsoverslag og fremdriftsplan. Tiltakene som framgår i planen er prioritert og oppført med et ønsket gjennomføringstidspunkt.

Parken er i dag godt besøkt. Bymiljøetaten ser derfor ikke behovet for å endre eller utvikle aktivitetstilbudet, men ønsker i stedet å utbedre dagens tilbud.

For eksempel går det frem av planen at servicefunksjonene må avklares, og at det bør utarbeides planer for vegetasjon, belysning og rehabilitering av servicebyggene i parken. Dette vil gi mer nøyaktige kostnadsoverslag.

Generelt er vannelementene i parken ute av funksjon på grunn av lekkasjer eller i dårlig stand. Tiltak som gangstier, vegetasjon, benker, griller, skilt og lignende er rehabiliteringstiltak som innebærer relativt små kostnader og hvor tiltak kan strekke seg over flere år.

Kostnadsoversikt og prioriterte tiltak beskrives på planens side 10 – 11. Estimerte kostnadsoverslag beløper seg på totalt ca 87 mill. kroner. I planen ble tiltakene foreslått utført i perioden 2009 – 2014.

Da mange av tiltakene er svært kostnadskrevende er den faktiske framdriften imidlertid avhengig av ressurstilgangen ved de årlige budsjettbehandlingene. Per i dag er kun et fåtall mindre tiltak gjennomført.

### **Status for gjennomførte tiltak, planlagte tiltak i 2012 og senere**

Gjennomførte tiltak i henhold til planen er følgende:

- Treregistrering med tilstandsvurdering og vegetasjonsplan. Utført i 2009, med felling og replanting av trær i 2010/11
- Rehabilitering av steintrapper med rekkverk. Utført 2011
- Belysning. Byttet lyspærer for å gi sterkere lys og utført beskjæring for å gjøre mer åpent rundt lampene. Utført 2011

Bymiljøetaten har planer om gjennomføring av følgende tiltak i 2012:

- Flere benker i parken
- Sirkulasjonsanlegget i bekken og Svanedammen, reparasjon av pumpe og sommervannledning
- Replante rosebed i parkens øverste del
- Fokus på oppslag i buskefelt og ugress
- Noe nyasfaltering

Følgende tiltak gjenstår:

- Tilstandsvurdering og rehabiliteringsplan for servicebyggene i parken samt etablering av nytt servicebygg på Festplassen (servering, garderobe og toalett)
- Rehabilitering av Speildamområdet, dammen, belegning og belysning
- Sirkulasjonsanlegg i bekken og Svanedammen. Rehabilitering av drikkefontene.
- Rehabilitering av scenen og Bjørnehuset
- Rehabilitering av eksisterende belysning
- Rehabilitering og etablering av vegetasjon
- Rehabilitering av toppdekker (asfalt og annet) og vannrenner av kantstein
- Flere håndløpere, noen steder
- Info- og tilgjengelighetsskilt
- Nye dypavfallsbeholdere og grillkasser
- Oppgradering av Barneringen og rails
- Opprustning av adkomstpartiene til parken

## **Bydelsdirektørens vurdering**

Bydelsdirektøren mener det var en riktig avgrensning som ble gjort i 2004 da Friluftsetaten (nå Bymiljøetaten), med sin brede parkkompetanse beholdt forvaltningen av ”byparkene”. Forvaltning av de store byparkene krever til enhver tid gode parkfaglige vurderinger. Bydelens øvrige parker, små og store, har en enklere oppbygging med færre parkelementer og et mer begrenset artsmangfold.

Bydelen har dialog med forvalter av parken i forhold til henvendelser med ønsker fra publikum, klager og nå oppfølging av rehabiliteringsplanen.

Bydelsdirektøren registrerer at Bymiljøetaten tar problemet med forsøpling i parken alvorlig og at de nå intensiverer ryddingen av parken. Bydelsdirektøren har for øvrig ingen kommentarer til parkdriften.

Bydelsutvalget var ved høringen av rehabiliteringsplanen for parken overveiende enig i planens prioriteringer. Rehabiliteringsplanen er ikke endret etter bydelshøringen, så konkrete forslag fra bydelen som ikke er i tråd med nå Bymiljøetatens planer må tas særskilt opp med dem. Bydelsdirektøren foreslår at bydelen oversender Bymiljøetaten en henvendelse hvor det minnes på om bydelens kommentarer til planen, slik at forslag fra bydelen også kostnadsberegnes og føres opp på prioriteringslisten.

Ut over dette registrerer bydelsdirektøren at tidsplanen for gjennomføring av tiltakene i planen ikke holdes. Bydelen har mottatt svært begrensede midler til investeringer i bydelsparkene siden 2004 (i 2009, reasfaltering av Stensparken i forbindelse med midler fra Statens tiltakspakke ), så det er viktig at det bevilges midler til bydelens bypark i tråd med handlingsplanen. Bydelens henvendelse til Bymiljøetaten bør derfor også presisere den betydningen det har for bydelen at tempoet for rehabiliteringen av St. Hanshaugen park økes. Av særlig viktighet er det å raskt få på plass et nytt og tidsmessig servicebygg ved Festplassen, som kan dekke de servicefunksjonene det er behov for i dette området. Bydelsutvalget har tidligere ønsket at det legges opp til helårs cafe- og restaurantdrift.

Bydelen får videre mange henvendelser fra publikum om speilbassenget på toppen og rehabilitering av dette. Bydelsdirektøren mener at dette også bør ha prioritet, og at det må planlegges for vannspeil om sommeren og kunstisbane om vinteren i tråd med planen og bydelens ønske om vinteraktivitetspark. I forbindelse med dette bør også prioriteres å legge tilrettelegge for uorganisert aktivitet som aking og skilek i samme område, øst for Speilbassenget og skråningene i nordenden av parken. Bydelsdirektøren mener det i et folkehelseperspektiv er viktig å sette fokus på tilrettelegging for vinteraktiviteter også i indre by.

Bydelsdirektøren er ellers enig i at både Bjørnehuset og Tårnhuset har behov for rehabilitering, og mener at det bør utredes nøye hva disse husene kan brukes til i fremtiden. Bydelsdirektøren mener generelt at de bør gi muligheten til bruk for en større del av publikum enn i dag, og at bydelen bør delta aktivt i konseptutviklingen for begge husene.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget registrerer at Bymiljøetaten har tatt problemet med forsøpling i parken alvorlig og at ryddingen av parken intensiveres i 2012.
2. Bydelsutvalget var ved høringen av rehabiliteringsplanen for parken overveiende enig i planens prioriteringer. Rehabiliteringsplanen er imidlertid ikke blitt endret etter den særskilte bydelshøringen, så konkrete forslag fra bydelen som ikke er i tråd med planen må

ses på. Forslag fra bydelen må også kostnadsberegnes og føres opp på prioriteringslisten eller i et tillegg til denne.

3. Bydelsutvalget ser at tidsplanen for gjennomføring av tiltakene i rehabiliteringsplanen ikke holdes. Bydelsutvalget vil sterkt presisere den betydningen det har for bydelen at tempoet for rehabiliteringen av St. Hanshaugen park økes. Av særlig viktighet er det å raskt få på plass et nytt og tidsmessig servicebygg ved Festplassen, som kan dekke de servicefunksjonene det er behov for i dette området. Bydelsutvalget har tidligere ønsket at det legges opp til helårs cafe- og restaurantdrift.

Bydelen får videre mange henvendelser fra publikum om speilbassenget på toppen og rehabilitering av dette. Bydelsutvalget mener at dette også bør ha prioritet, og at det må planlegges for vannspeil om sommeren og kunstisbane om vinteren i tråd med planen og bydelens ønske om vinteraktivitetspark. I forbindelse med dette bør også prioriteres å legge tilrettelegge for uorganisert aktivitet som aking og skilek i samme område, øst for Speilbassenget og skråningene i nordenden av parken. Bydelsutvalget mener det i et folkehelseperspektiv er viktig å sette fokus på tilrettelegging for vinteraktiviteter også i indre by.

Bydelsutvalget mener også det er viktig å prioritere rehabiliteringen av både Bjørnehuset og Tårnhuset, og at det må utredes nøye hva disse husene kan brukes til i fremtiden. Bydelsutvalget mener at de bør gi muligheten til bruk for en større del av publikum enn i dag, og at bydelen bør delta aktivt i konseptutviklingen for begge husene.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**  
Rehabiliteringsplan for St. Hanshaugen  
BU-vedtak 120/09

## Sak 34/12 Utleie på Knud Knudsens plass

Arkivsak: 200402183

Arkivkode: 519

Saksbehandler: Hilde Berg

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	24.04.12	34/12

### UTLEIE PÅ KNUD KNUDSENS Plass

#### Tidligere vedtak i saken:

BU-sak 71/10, 23.04.2010 - Knud Knudsens plass – innhold

Vedtakk:

1. Bydelsutvalget ønsker en utvikling av plassen til et bydelstorg eller "St. Hanshaugen Torg".
2. Tidligere dialog med befolkningen i området avdekket mange ønsker for innhold på plassen, og bydelsutvalget mener derfor at det bør prøves ut forskjellig utleie/aktivitet på plassen, før en tar stilling til et mer langsiktig innhold eller profil.
3. Bydelen har i år vedtatt en stor økning i inntekter fra utleievirksomhet, og bydelsutvalget mener derfor at det må ses på hvilke interessenter som er i markedet som potensielle leietagere og som samtidig kan gi en stabil leieinntekt

AU-sak 50/10 25.11.2010 – Knud Knudsens plass – innhold

Bydelsdirektørens forslag til vedtak; det ikke ble fattet vedtak i saken:

*Ved valg av leietaker har bydelsutvalget i sin vurdering vektlagt de to søkernes tilknytning til lokalmiljøet, deres formål og plan for uteserveringen, inntektsmuligheter, drift- og vedlikeholdsomkostninger ved økt kommersiell bruk av plassen, samt Samferdselsetatens betraktninger om at plassen ikke er planlagt for uteservering.*

*I samsvar med vedtak i tidligere bydelsutvalgssaker om utvikling av bydelstorg på Knud Knudsens plass, med aktiviteter som er lokal forankret og i samarbeid med virksomheter i nærmiljøet tilbyr bydelsutvalget **Søker nr 1** en avtale for bruk av 150 m<sup>2</sup> areal til utprøving av forskjellige nærmiljøaktiviteter, kultur- og serveringstilbud i perioden 1.1.2011 – 31.12.2011.*

*Dersom prosjektet er vellykket vil leietakeren få opsjon på en prolongering av leieavtalen. Bydelsutvalget gjør derfor framtidig leietaker oppmerksom på at en permanent leieavtale vil innebære prissetting i henhold til gjeldende markedsstyrte satser for leie av areal i dette området.*

AU-sak 12/11, 26.01.2011- Knud Knudsens plass – utleie – valg av leietaker på plassen

Bydelsdirektøren framla forslag om å følge innstillingen fra AU-saken 25.11.2010.

Vedtakk:

*Behandles som orienteringssak.*

#### Bakgrunn for saken:

Bydelsutvalget har bedt bydelsdirektøren om er orientering om status for utleie av Knud Knudsens plass.

### **Saksframstilling:**

Tidligere Samferdselsetaten, nå Bymiljøetaten, oppgraderte i 2010 Knud Knudsens plass som møteplass og bydelstorg sentralt på St. Hanshaugen.

Etter vedtak i Bydelsutvalget 23.04.2010, se over, ble det sommeren 2010 utlyst mulighet for å leie 150 m<sup>2</sup> på Knud Knudsens plass for etablering av et aktivitets- og kulturtilbud på plassen. Det meldte seg 2 interessenter.

Bydelsdirektøren framla sak om videre framdrift for Arbeidsutvalget 25.11.2010 og 26.01.2011, se over.

Bydelsdirektøren valgte etter dette å innlede kontraktsforhandlinger med søker 1.

15.06.2011 ble det signert kontrakt om leie av 150 m<sup>2</sup> mellom Bydel St. Hanshaugen og Millennium as ved Jo Nilsen med følgende leieformål:

- a. Arealet skal brukes som møteplass og bydelstorg etter følgende konsept: Kulturformål, uteservering, torghandel iht. utlysningstekst og innlevert skisse.
- b. Bydel St. Hanshaugen er en miljøbydel, og det forutsettes at leietaker følger opp dette i sitt konsept for innhold på plassen.
- c. Detaljplanleggingen skal ta hensyn til Samferdselsetatens bemerkninger om Knud Knudsens plass som møteplass og bydelstorg sentralt på St. Hanshaugen gitt i brev av 27.08.2010: ”Knud Knudsens plass er utformet for å fungere som møteplass og bydelstorg sentralt på St. Hanshaugen. Plassen er primært ikke planlagt for uteserveringstilbud da det kun er tilrettelagt for elektrisitetsuttak, men ikke eget vannuttak som vil være nødvendig for etablering av selvstendig serveringsenhet og et større uteserveringstilbud.

Kontrakten var inngått blant annet på disse betingelsene:

- Leieforholdet gjelder f.o.m. 15.06.2011 t.o.m. 31.12.2011, med opsjon for utleier på prolongering for inntil 3 år etter en evaluering av prøveperioden.  
Kriterier for evaluering:
  - Jevnlig aktivitets- og kulturtilbud i tråd med prosjektskissen
  - Klager på aktiviteten; støy, forsøpling etc. fra naboer og andre
  - Overholdelse av betingelser i kontrakten
- Fast pris for prøveperioden 15.06.-31.12.2011: Kr. 30 000,-
- Leiepris ved en prolongering vil vurderes på nytt etter innlevering av revisorgodkjente inntektsoppgaver for 2011.
- Leietaker er ansvarlig for å informere bydelen jevnlig om bruken av arealet, minimum skal det sendes en oversikt innen 01.09. og 15.12.2011.
- Kopi av framleiekontrakter sendes bydelen fortløpende
- Leietaker forpliktes til å videreføre bydelens avtale med fast juletreseiger på plassen.
- Utleier forbeholder seg retten til utleie av grunn til ikke-kommersielle stands på Knud Knudsens plass utenfor denne kontraktens leieareal. Leietaker skal informeres om slik utleie.

Konsept/prosjektskisse for Knud Knudsens plass var utarbeidet av leietaker og vedlagt kontrakten. Se vedlegg.

Det ble avholdt 2 evalueringsmøter; 19.12.2011 og 18.01.2012. Se vedlagte referater.

Bydelen mottok revidert konsept 16.01.2012, dagen etter fristen, sammen med et krav om reduksjon i leieprisen. Dette ble ikke imøtekommet. All leie var bekreftet innbetalt 18.01.2012, etter møtet, og er derfor ikke medkommet i referatet.

Konklusjon: Leietaker får ikke benytte seg av opsjonen om prolongering av kontrakten etter evaluering, men får tilbud om en ny prøveperiode for sesongen 01.04 – 30.09.2012 på gitte betingelser.

Oppdatert konsept med kopi av intensjonsavtaler med leietakere ble mottatt 01.03.2012 som var siste frist for innlevering. Konseptet ligger vedlagt. Revidert regnskap ble mottatt 30.03.2012 hvor frist var innen signering av ny kontrakt, dvs. innen 01.04.2012.

13.03.2012 mottok imidlertid bydelen en e-post fra leietaker som sier at et nytt leieforhold må stilles i bero inntil det er avklart at det kan inngås en 10-årskontrakt om leie, da aktuell driver av uteservering på plassen stiller dette som krav. Tilbud om 10-årskontrakt ble avslått, det er kun tilbud om en ny prøveperiode for sesongen 2012. I henhold til forvaltningspraksis for utleie av kommunal grunn i Bydel St. Hanshaugen kan det inngås leiekontrakter for inntil 4 år.

Bydel St. Hanshaugen har per i dag ikke inngått ny kontrakt med utleier, men han har nå oppfylt betingelsene som ble satt i evalueringsmøtet 18.01.2012 for å kunne inngå en ny prøvekontrakt for sesongen 2012 dersom han ønsker det.

Bydelen kan imidlertid stå for direkte utleie til interessenter selv på lik linje med andre utleieareal som bydelen forvalter. Det er imidlertid ikke avsatt ressurser til aktivt å oppsøke aktuelle leietakere eller planlegge kulturelle arrangementer i egen regi.

#### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren er av den oppfatning at bydelen har 2 alternativer, enten inngå en ny prøvekontrakt for sesongen dersom leietaker ønsker dette, eller leie ut plassen direkte selv. Egenutleie vil kunne gi inntekt på lik linje med en konseptutleie, men vil ikke kunne oppfylle bydelsutvalgets tidligere ønske om plassen som en kulturell møteplass for bydelen. En konseptutleie vil i større grad kunne ivareta det kulturelle aspektet, men bydelsdirektøren er skeptisk til at konseptutleien baserer seg i så stor grad på uteservering da opparbeidingen av plassen ikke la til rette for dette. Likevel står bydelsdirektøren fast ved å tilby leietaker en ny prøvekontrakt for sesongen 2012.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Oslo 12.04.2012

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

#### **Trykte vedlegg:**

1. Konsept for bruk av Knud Knudsens plass 2011
2. Referat fra evalueringsmøte 19.12.2011
3. Referat fra evalueringsmøte 18.01.2012
4. konsept for bruk av Knud Knudsens plass 2012



## Sak 35/12 Sykkelparkering og tilrettelegging for sykkelbruk i Bydel St. Hanshaugen

Arkivsak: 200700484

Arkivkode: 611.5

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Ungdomsrådet	17.04.12	10/12
Miljø- og byutviklingskomiteen	18.04.12	17/12
Bydelsutvalget	24.04.12	35/12

### Tidligere vedtak i saken:

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Ungdomsrådet er enig med bydelsdirektøren i at skal sykkelandelen av alle reiser i Oslo økes til 12 % innen 2015 må mange tiltak iverksettes. Ungdomsrådet ser frem til en utvidelse av bysykkelordningen frem til 2015. Gateparkeringsplan må omgjøres til sykkelparkering. Ungdomsrådet foreslår å sette opp sykkelstativer i Marienlystparken. Samtidig et det ønskelig å sette opp sykkelstativer i tilknytning til flere arbeidsplasser/skoler i bydelen.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Til orientering*

*Ungdomsrådet er enig med bydelsdirektøren i at skal sykkelandelen av alle reiser i Oslo økes til 12 % innen 2015 må mange tiltak iverksettes. Ungdomsrådet ser frem til en utvidelse av bysykkelordningen frem til 2015. Gateparkeringsplan må omgjøres til sykkelparkering. Ungdomsrådet foreslår å sette opp sykkelstativer i Marienlystparken. Samtidig et det ønskelig å sette opp sykkelstativer i tilknytning til flere arbeidsplasser/skoler i bydelen.*

Miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Tilleggsforslag fra Kjartan Almenning (V) på vegne av V og H:

Nytt punkt 1.

Bydelsutvalget understreker viktigheten av tilrettelegging for sykkeltrafikk gjennom snarlig utvikling av sykkeltraseer i bydelen.

Tilleggsforslag fra Kjartan Almenning (V) på vegne av V og H:

Punkt 4. Tillegg etter nest siste setning:

Bydelsutvalget ser imidlertid at behovet for parkering for familier og andre som i hovedsak bruker bil til fritids- og helgereiser, ikke kan ivaretas dersom man fjerner gateparkeringsplasser uten å erstatte disse med andre alternativer. Bydelsutvalget mener underjordiske parkeringshus, for eksempel under St. Hanshaugenparken, eventuelt fjernparkeringshus, er løsninger som både vil frigjøre plass til sykkeltraseer/sykkelparkering, og gjøre det enklere for folk å la bilen stå over lengre perioder. Det er derfor svært ønskelig at det kommunale parkeringsorganet bystyret i sak 284/2011 vedtok å opprette, settes i drift så raskt som mulig.

Tilleggsforslag fra Sindre Buchanan (MdG) og Kim-André Åsheim (SV):

Nytt punkt 7.

Bydelsutvalget mener det bør iverksettes tiltak for å forbedre flyten av bysykler mellom bysykkelpunktene i rushtiden og generelt.

### Votering:

Bydelsdirektørens forslag punkt 1 satt opp endringsforslag fra Almenning og falt enstemmig

Bydelsdirektørens forslag punkt 2 - 4 enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra Almenning falt mot 2 stemmer (H og V).

Tilleggsforslag fra Buchanan nytt punkt 7 enstemmig vedtatt

### Vedtak:

- 1. Bydelsutvalget understreker viktigheten av tilrettelegging for sykkeltrafikk gjennom snarlig utvikling av sykkeltraseer i bydelen.*
- 2. Bydelsutvalget mener at kollektivknutepunkter; holdeplasser og stasjoner, bør prioriteres ved etablering av nye eller flere sykkelparkeringspunkter og -plasser i Sentrum.*
- 3. Når det gjelder prioritering innenfor bydelen har bydelsutvalget ikke full kjennskap til pågangen på de allerede etablerte sykkelparkeringsplassene. Bydelsutvalget mener imidlertid at det kan være et behov for flere sykkelparkeringsplasser i området rundt Pilestredet / Bislett /Theresesgate, på grunn av Bislett Stadion og antall arbeidsplasser og studiesteder i området. Det er foreslått nye plasser etablert i Pilestredet (8) Bislettgata (5) og på Martinus Lørdahls plass (21), og bydelsutvalget anbefaler at disse prioriteres ved etablering inneværende år.*
- 4. Bydelsutvalget mener det er viktig å ikke omgjøre sykkelstativer for private sykler til bysykkelstativ. Dersom Oslo skal kunne nå målet om å øke sykkelandelen av alle reiser i Oslo til 12 % innen 2015 så må mange tiltak iverksettes. Bydelsutvalget fastholder derfor at de nye sykkelparkeringspunktene som etableres bør ha stativ både for private sykler og bysykler.*
- 5. Bydelsutvalget registrerer at det i dag ikke foreligger noen konkrete planer om å benytte eksisterende bilparkeringsplasser til sykkelparkering. Bydelsutvalget mener dette ikke er i tråd med vedtatt Byøkologisk program for Oslo, innsatsområde 2. - Oslo skal ha et miljøeffektivt transportsystem: ”Oslo kommune skal ha en streng parkeringsnorm ved alle nye byutviklingsprosjekter, redusere antallet gateparkeringsplasser og innføre beboerparkeringsordning”. Bydelsutvalget mener at omgjøring av gateparkeringsplasser for bil til sykkelparkeringsplasser og bedre sykkeltraseer er helt i tråd med Byøkologisk program. Bydelsutvalget har ikke noe konkret forslag til omgjøringsplasser nå men vil komme tilbake til dette.*
- 6. Bydelsutvalget mener at det bør arbeides for å etablere sykkelparkeringsplasser i de allerede eksisterende bilparkeringshusene i sentrum. Disse parkeringshusene har i dag ledig kapasitet og bør være tilstrekkelig trygge også for syklistene. Videre er det på markedet trygge automatiske sykkelparkeringshusløsninger hvor sykkelen leveres og hentes ved inntasting av kode/bruk av kort. Bydelsutvalget mener kommunen bør være mere offensive når det kommer til utprøving av alternative løsninger for sykkelparkering.*

7. *Bydelsutvalget mener det bør iverksettes tiltak for å forbedre flyten av bysykler mellom bysykkelpunktene i rushtiden og generelt.*

## **SYKKELPARKERING OG TILRETTELEGGING FOR SYKKELBRUK I BYDEL ST. HANSHAUGEN**

### **Tidligere relevante vedtak:**

BU-sak 49/11 Sykkelparkering i bydelen og sentrum -status

Vedtak:

1. *”Bydelsutvalget er opptatt av å øke antall sykkelparkeringsplasser i Oslo sentrum og bydelen, og ber Samferdselsetaten vurdere bydelens forslag til hvordan dette kan skje.*
2. *Bydelsutvalget mener det er viktig med etablering av flere bysykkelpunkter, men at det bør skje med et helhetlig fokus. Ordinære sykkelstativ må ikke fjernes og erstattes med bysykkelstativ, for å oppnå dette målet. De fleste sykkelarbeidsreiser foretas i dag med egen sykkel, kanskje unntatt for beboere innenfor Ring 2. Eksisterende parkeringsplasser for privatsykler må derfor beholdes og utvides på linje med etablering av bysykkelordningen.*
3. *Bydelsutvalget anbefaler å etablere kombiplasser, dvs. plasser med både bysykler og ordinære sykkelstativer.*
4. *Bydelsutvalget vil oppfordre publikum til å melde fra til Samferdselsetaten om hvor det er behov for nye sykkelparkeringsplasser. Bydelen har tidligere hatt oppslag i lokalavisen om dette og kan gjenta denne oppfordringen. Bydelen kan også oppfordre Syklistenes landsforening om å gi innspill direkte til Samferdselsetaten.*
5. *Bydelsutvalget er opptatt av at sykkelparkeringsplasser anlegges planmessig og på en måte som ivaretar også det estetiske uttrykk, samt at det er viktig å legge til rette for sykkelparkering som ikke hindrer siktlinjer eller fri tilgjengelighet og som er fremtidsrettet. Bydelsutvalget mener at en i større grad i sentrale sentrumsområder bør vurdere å etablere sykkelparkering under tak eller sykkelparkeringshus, da dette vil gi en trygg og sikker sykkelparkering som samtidig hensyntar det estetiske uttrykk. Bydelsutvalget mener at en bør se på muligheten for etablering av sykkelparkering i forbindelse med de ordinære bilparkeringshusene i sentrum.*
6. *Bydelsutvalget mener at det må vurderes å fjerne gateparkeringsplasser for bil og erstatte disse med sykkelstier, bysykkelstativ og ordinære sykkelstativ. Dette er noe som også Syklistenes landsforbund foreslår. Bydelsutvalget mener at det er viktig at fortauene i sentrum ikke gjøres mindre fremkommelige, og en slik konvertering kan være en god løsning for å sikre god fremkommelighet i sentrum”.*

BU-sak 114/09 Forslag om utplassering av bysykler i sentrum/bydel - høring

Vedtak:

1. *”Bydelsutvalget mener det er viktig med etablering av flere bysykkelpunkter, men at det bør skje med et helhetlig fokus. Ordinære sykkelstativ må ikke fjernes og erstattes med bysykkelstativ for å oppnå dette målet. Eksisterende sykkelstativ for privatsykler må beholdes og utvides på linje med etablering av bysykkelordningen. Bydelsutvalget mener det er viktig å etablere kombiløsninger med både ordinære sykkelstativ og bysykkelstativ på samme sted.*
2. *Bydelsutvalget mener at en i større grad i sentrale sentrumsområder bør vurdere å etablere sykkelparkering under tak, i egne sykkelparkeringshus, eller også i forbindelse med de private bilparkeringshusene i sentrum. Dette kan være den løsningen som best sørger for en trygg og sikker sykkelparkering og som samtidig best ivaretar det estetiske uttrykk. Dagens avtale om reklame i forbindelse med stativene må da ivaretas på annen*

måte. Bydelsutvalget mener at en i forbindelse med den store utvidelsen av bysykkelordningen må vurdere en slik løsning.

3. Videre mener bydelsutvalget at det må vurderes å fjerne noen gateparkeringsplasser for bil og erstatte disse med bysykkelstativ og ordinære bysykkelstativ, noe som også foreslås av Syklistenes landsforbund. Det er generelt viktig at fortauene i sentrum ikke gjøres mindre fremkommelige, og en slik konvertering kan være en god løsning for å sikre dette.
4. Bydelsutvalget ber primært om at ovennevnte alternative løsninger for opparbeidelse av bysykkelstativer/sykkelstativer i sentrum vurderes. Sekundært anbefaler bydelsutvalget en opparbeidelse av bysykkelstativer i sentrum i tråd med vedlagte merknadsskjema”.

BU-sak 43/09 Sykkeltraseer, utplassering av ordinære sykkelstativ og bysykkelstativ i Bydel St. Hanshaugen.

Vedtak:

1. ”Bydelsutvalget har tidligere i flere saker uttalt at god fremkommelighet og sikre sykkeltraseer må til for å få til den ønskede økningen i sykkelbruk i byen. Bydelsutvalget mener derfor at tiden er inne for at det i indre by prøves ut løsninger med etablering av sykkelgater og sykling mot enveiskjøring.
2. Bydelsutvalget mener det er viktig å legge til rette for både flere ordinære sykkelparkeringsplasser og bysykkelstativer, og oppfordrer til valg av kombiløsninger med begge sykkeltyper på samme plass.
3. Bydelsutvalget støtter Samferdselsetatens oppfordring til publikum om å melde inn behov for sykkelparkeringsplasser, på Samferdselsetatens nettsider. Bydelsutvalget oppfordrer i tillegg også Syklistenes landsforening til å komme med samme innspill.
4. Estetisk oppgradering og utvikling av byens torg og møteplasser vil stå sentralt i årene som kommer. Bydelsutvalget mener at mange av plassene i bydelen og byen dessverre har fått et noe brokete innhold, fylt opp av elementer tilsynelatende uten planmessighet. Bydelsutvalget mener derfor at det er viktig at sykkelparkeringsplasser anlegges planmessig og på en måte som ivaretar også det estetiske uttrykk. Videre er det viktig å legge til rette for sykkelparkeringsplasser som ikke hindrer siktlinjer eller fri tilgjengelighet. Bydelsutvalget har tidligere uttalt i sak om sykkelparkeringsplasser i Sentrum, at en i større grad i sentrale sentrumsområder bør vurdere å etablere sykkelparkeringsplasser under tak eller sykkelparkeringshus, da dette kan være den løsningen som best sørger for en trygg og sikker sykkelparkeringsplass og som samtidig best ivaretar det estetiske uttrykk”.

AU-sak 21/09 Høring - forslag om utplassering av bysykler i Sentrum

Vedtak:

”Bydelsutvalget viser generelt til vedlagte vedtak av 31.03.2009, BU-sak 43/09. Bydelsutvalget anbefaler opparbeidelse av bysykkelstativer i sentrum i tråd med vedlagte merknadsskjema”.

BU-sak 52/07 Forslag til nye sykkelparkeringsplasser i bydelen

Vedtak:

1. ”Bydelsutvalget foreslår følgende steder for utplassering av sykkelstativ: St. Hanshaugen nord, Knut Knudsens plass, Sofies plass, Falch Ytters plass, Møllergata/Youngstorget.
2. Bydelsutvalget foreslår følgende steder for utplassering av bysykkelstativ: Hammersborg Torg, Bergstien/Akersbakken, Kirkeveien/Sognsveien, Wilhelm Ferdens vei/Kirkeveien, Sofies plass, Maridalsveien/Fredensborgveien, Tåsenveien/Kierschhows gate (vest for Geitmyra).
3. Bydelsutvalget vil ikke anbefale en utplassering av bysykkelstativ på foreslått område i det vestre hjørnet av Geitmyra. Bydelsutvalget mener at en bedre plassering av dette

*bysykelstativet vil være på et areal vis a vis Geitmyra, ved gatekjøkkenet eller ved krysset Tåsenveien/Kierschowsgate”.*

### **Bakgrunn for saken:**

Bydelen sendte 27.2.2012 et brev til Bymiljøetaten med anmodning om en presisering av svar på bydelens brev av 7.6.2011 med vedlegg og Bymiljøetatens svarbrev datert 28.6.2011.

Av Bymiljøetatens brev fremgikk at Bymiljøetaten i løpet av sommeren 2011 skulle vurdere steder som kunne være aktuelle for å plassere ut flere sykkelparkeringsplasser generelt i Oslo, også i bydel St. Hanshaugen, og at bydelen dersom det var ønskelig i etterkant av kartleggingsarbeidet kunne få tilsendt kart over eksisterende sykkelparkeringer i bydel St. Hanshaugen.

Bydelen ba i sin siste henvendelse om å få tilsendt dette kartet samt også oversikt over aktuelle nye steder for sykkelparkering i bydelen.

Bydelen viste for øvrig til tidligere henvendelse og etterlyste tilbakemelding på flere av punktene i bydelsutvalgets vedtak i sak 49/11, så som etablering av kombisykkelparkeringsplasser, fjerning av gateparkeringsplasser for bil for å erstatte disse med bysykkelstativ/ordinære bysykkelstativ og bygging av sykkelparkeringshus i sentrum.

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Bymiljøetaten har nå besvart bydelens henvendelse. Vedlegg.

Som det går frem av Bymiljøetatens brev gjennomførte de sommeren 2011 registreringsarbeid i deler av byen, blant annet bydel St. Hanshaugen, og det foreligger en liste over forslag til nye plasser. Vedlegg. De nye plassene er under ny vurdering av Bymiljøetaten (BYM), blant annet i forhold til trafiksikkerhet.

Bymiljøetaten opplyser at etablering av nye sykkelparkeringsstativ skal fordeles over flere bydeler, og Bymiljøetaten opplyser at det derfor er aktuelt å etablere to til tre av de foreslåtte plassene i bydel St. Hanshaugen inneværende år. Bymiljøetaten ønsker forslag fra bydelen på hvilke som bør prioriteres.

Bymiljøetaten kommenterer videre følgende av bydelsutvalgets vedtaks punkter i sak 49/11:

### **Utvidet bysykkelordning og kombiparkering:**

Bysykkelordningen i Oslo har som mål å få flere til å velge sykkel som det foretrukne befordringsmiddelet. Bysyklene tar følgelig sikte på å komme i tillegg til private sykler, og bysykkelstativene vil således måtte komme i tillegg til kommunale (og private) sykkelstativer. I forbindelse med etableringen av bysykkelordningen i 2002 og den senere utvidelsen (2011-12) har man forsøkt å unngå og fjerne eksisterende sykkelstativer. Ved et par anledninger er det foretatt en flytting av disse sykkelstativene, for øvrig i samarbeid med Clear Channel og (daværende) Samferdselsetaten (nå Bymiljøetaten). Disse prinsippene (unngå fjerning og eventuelt flytting av eksisterende sykkelstativer) vil naturligvis videreføres ved fornyelse og utvidelse av bysykkelordningen i 2015.

Fra 2015 skal bysykkelordningen utvides også utenfor Ring 2 og til å betjene dobbelt så mange abonnenter som i dag (nesten 29 000 i 2011). Det arbeides med en strategi for denne utvidelsen.

### **Benytte bilparkeringsplasser til bysykkelstativ og ordinære sykkelparkeringer:**

Bymiljøetaten sier at det per i dag ikke foreligger noen konkrete planer om å benytte eksisterende bilparkeringsplasser til sykkelparkering.

### **Sykkelparkering i parkeringshus:**

Bymiljøetaten har undersøkt noen frittstående sykkelparkeringshus, men har foreløpig ikke funnet noe som egner seg med tanke på sikkerhet, brukervennlighet og drift.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Listen over foreslåtte nye sykkelparkeringsstativ inneholder 6 forslag for Sentrum og 20 forslag til plasser innenfor bydelens grenser. I Sentrum mener bydelsdirektøren at kollektivknutepunktene bør prioriteres. Når det gjelder prioritering innen for bydelen har bydelsdirektøren ikke kjennskap til pågangen på de allerede etablerte sykkelparkeringsplassene. Bydelsdirektøren vet det er mange forhold som vurderes i forhold til å finne egnede steder for plassering av sykkelstativer; så som avklaring av eierforhold, driftsspørsmål og tekniske spørsmål knyttet til infrastruktur i bakken. Videre vurderes plasseringer ut fra kriterier som trafikkikkerhet, tilgjengelighet/universell utforming, områder med stor gangtrafikk, nærhet til kulturminner/skulpturer, kjente planer/kommende nyopparbeiding av areal, nærhet til eksisterende bysykkelstativ, antall bysykkelstativ/ fordeling bysykler/ordinære sykkelstativer, foreslått plassering på stedet og åpenhet og siktlinjer.

Bydelsdirektøren mener det kan være et behov for flere sykkelparkeringsplasser i området rundt Pilestredet / Bislett /Theresesgate, på grunn av Bislett Stadion, antall arbeidsplasser og studiesteder i området. Det er foreslått nye plasser etablert i Pilestredet (8) Bislettgata (5) og på Martinus Lørdahls plass (21). Det bør videre være et mål å øke tempoet på denne etableringen de kommende årene.

Bydelsdirektøren registrerer at Bymiljøetaten er oppatt av at bysyklene skal komme i tillegg til private sykler og at de forsøker å unngå og fjerne sykkelstativer for private sykler.

Bydelsdirektøren mener det er viktig å holde fast ved dette prinsippet da det ellers kan være lett å omgjøre sykkelstativer for private sykler til bysykkelstativ i iver etter å oppnå målene for reisende med bysykler. Bydelsdirektøren tror at svært mange arbeidsreisende fra de ytre bydeler på grunn av høyere komfort og ønske om å bruke sykkelhjelm vil fortsette å bruke egen sykkel selv om bysykkelordningen bygges ut også utenfor Ring 2 og i ytre by. Bydelsdirektøren mener at de nye sykkelparkeringspunktene bør ha stativ både for private sykler og bysykler.

Bymiljøetaten uttaler at det i dag ikke foreligger noen konkrete planer om å benytte eksisterende bilparkeringsplasser til sykkelparkering. Bydelsdirektøren mener dette ikke er i tråd med vedtatt Byøkologisk program for Oslo, innsatsområde 2. - Oslo skal ha et miljøeffektivt transportsystem. Ifølge Byøkologisk program punkt 2.1.1 og 2.1.3 skal:

”Oslo skal søke å redusere bilbruken og belastning av biltrafikken i indre by gjennom bedre kollektivtransport og god tilrettelegging for gående og syklende. Kommunen skal opparbeide nye gå-, sykkel- og kollektivgater”.

Videre ”Oslo kommune skal videre ha en streng parkeringsnorm ved alle nye byutviklingsprosjekter, redusere antallet gateparkeringsplasser og innføre beboerparkeringsordning”.

Bydelsdirektøren mener at bydelens forslag om omgjøring av gateparkeringsplasser for bil til sykkelparkeringsplasser og bedre sykkeltraseer er helt i tråd med Byøkologisk program.

Bydelsdirektøren har ikke noe konkret forslag til omgjøringsplasser nå men mener at et konkret forslag fra bydelsutvalget kan vurderes.

Bymiljøetaten uttaler at de har undersøkt noen frittstående sykkelparkeringshus, men at de foreløpig ikke har funnet noe som egner seg med tanke på sikkerhet, brukervennlighet og drift. Bydelsdirektøren mener at det bør arbeides for å etablere sykkelparkeringsplasser i de allerede eksisterende bilparkeringshusene i sentrum. Disse parkeringshusene har i dag ledig kapasitet og bør være tilstrekkelig trygge også for syklistene. Videre er det på markedet automatiske sykkelparkeringshusløsninger, hvor syklisten ikke går ned i et underjordisk parkeringshus men hvor sykkelhjelmen hentes på en skinne som frakter sykkelhjelmen inn i sykkelhuset og hvor sykkelhjelmen hentes på samme måte ved tasting av en kode. Bydelsdirektøren mener kommunen bør være mere offensive når det kommer til utprøving av alternative løsninger for sykkelparkering.

## Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Bydelsutvalget mener at kollektivknutepunkter; holdeplasser og stasjoner, bør prioriteres ved etablering av nye eller flere sykkelparkeringspunkter og -plasser i Sentrum.
2. Når det gjelder prioritering innenfor bydelen har bydelsutvalget ikke full kjennskap til pågangen på de allerede etablerte sykkelparkeringsplassene.  
Bydelsutvalget mener imidlertid at det kan være et behov for flere sykkelparkeringsplasser i området rundt Pilestredet / Bislett /Theresesgate, på grunn av Bislett Stadion og antall arbeidsplasser og studiesteder i området. Det er foreslått nye plasser etablert i Pilestredet (8) Bislettgata (5) og på Martinus Lørdahls plass (21), og bydelsutvalget anbefaler at disse prioriteres ved etablering inneværende år.
3. Bydelsutvalget mener det er viktig å ikke omgjøre sykkelstativer for private sykler til bysykkelstativ. Dersom Oslo skal kunne nå målet om å øke sykkelandelen av alle reiser i Oslo til 12 % innen 2015 så må mange tiltak iverksettes.  
Bydelsutvalget fastholder derfor at de nye sykkelparkeringspunktene som etableres bør ha stativ både for private sykler og bysykler.
4. Bydelsutvalget registrerer at det i dag ikke foreligger noen konkrete planer om å benytte eksisterende bilparkeringsplasser til sykkelparkering.  
Bydelsutvalget mener dette ikke er i tråd med vedtatt Byøkologisk program for Oslo, innsatsområde 2. - Oslo skal ha et miljøeffektivt transportsystem:  
"Oslo kommune skal ha en streng parkeringsnorm ved alle nye byutviklingsprosjekter, redusere antallet gateparkeringsplasser og innføre beboerparkeringsordning".  
Bydelsutvalget mener at omgjøring av gateparkeringsplasser for bil til sykkelparkeringsplasser og bedre sykkeltraseer er helt i tråd med Byøkologisk program.  
Bydelsutvalget har ikke noe konkret forslag til omgjøringsplasser nå men vil komme tilbake til dette.
5. Bydelsutvalget mener at det bør arbeides for å etablere sykkelparkeringsplasser i de allerede eksisterende bilparkeringshusene i sentrum. Disse parkeringshusene har i dag ledig kapasitet og bør være tilstrekkelig trygge også for syklister. Videre er det på markedet trygge automatiske sykkelparkeringshusløsninger hvor sykkelen leveres og hentes ved inntasting av kode/bruk av kort. Bydelsutvalget mener kommunen bør være mere offensive når det kommer til utprøving av alternative løsninger for sykkelparkering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

### Trykte vedlegg:

Brev fra Bymiljøetaten datert 20.3.2012

Liste over planlagte sykkelparkeringspunkter

Kart

[Byøkologisk program 2011-2026 \(pdf\)](#)

## Sak 36/12    **Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om utvidet åpnings- og skjenketid ute i bakgård**

Arkivsak: 201200397

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	18/12
Bydelsutvalget	24.04.12	36/12

### **Tidligere vedtak i saken:**

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### **Behandling:**

Endringsforslag fra H, A, SV og V

Saken behandles ikke fordi den er kommet sent

#### **Votering:**

Endringsforslag enstemmig vedtatt

#### **Vedtak:**

Saken behandles ikke fordi den er kommet sent.

## **REVOLVER, MØLLERGATA 32: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM UTVIDET ÅPNINGS- OG SKJENKETID UTE I BAKGÅRD**

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 993 143 480 Møllergata Kulturhus* som, på vegne av *Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo*, søker om bevilling med utvidet skjenketid ute i bakgård til kl 23:30.

*Revolver, Møllergata 32* har per i dag bevilling for skjenking inne til kl 03:00, skjenking ute på fortau til kl 23:30 og skjenking ute i bakgård til kl 19:30. *Revolver, Møllergata 32* ligger i Bydel St. Hanshaugen, men i et område definert som det utvidede sentrum. Det er flere boliger i nærmiljøet, det er boliger i *Møllergata*. Det er boliger i *Bernt Ankers gate* som har vinduer som vender inn mot den bakgården det søkes om utvidet skjenketid i, og boliger som har vinduer ut mot gaten. Kristparken borettslag, boligsameiet Møllergata 47, Deichmangate 10 og 27, boligsameiet Wilsesgate 10, Fredensborg og Jess Carlsen borettslag er også oppvekstmiljø for barn og unge.

Som følge av at det gjennom flere år er dokumentert naboklager om støy og nattebråk relatert til utestedene i *Møllergata og Bernt Ankers gate*, mener bydelsdirektøren at det ikke kan anbefales bevilling med utvidet skjenketid ute i bakgård til kl 23:30.

### **Klager på støy og nattebråk:**

Det er grundig dokumentert at beboerne rundt utesteder som *Revolver, Møllergata 32* og *Nomaden, Bernt Ankers gate 17* opplever at de er utsatt for store belastninger som følge av utelivsrelatert støy og uro. Klagerne beskriver plagene som så belastende at de fører til tap av livskvalitet og utvikling av helseproblemer, blant annet på grunn av mangel på søvn.



**Revolver** søker om bevilling utover de generelle tidene for skjenking ute i bakgård. Bydelsutvalgets tidligere anbefalinger om skjenketider i dette området har hatt fokus på å verne om beboernes rett til nattero og hvile – og sikre at de ikke skal bli ytterligere forstyrret av at det tillates servering og skjenking i bakgårder etter kl 19:30.

#### **Tidligere vedtak i saken:**

**27.01.2011:** Bydelsutvalget anbefalte ikke bevilling med skjenketid ute i bakgård til kl 19:30.<sup>5</sup>

**09.12.2010:** Byrådet gir avslag på søknad om utvidet skjenketid ute i bakgård<sup>6</sup>

**25.05.2010:** Bydelsutvalget anbefalte ikke bevilling med skjenketid ute i bakgård til kl 23:30<sup>7</sup>

**04.05.2010:** Skjenking i bakgård til kl 19:30: Bydelsdirektøren anbefalte søknaden.

#### **Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv § 1-7a og Lov om folkehelsearbeid §§ 4, 5, 9:**

Bydelsutvalget, i rollen som sosialtjeneste, skal uttale seg til søknader om skjenkebevillinger. Sosialtjenesten skal vurdere om det er trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale eller helsemessige problemer eller sosiale helseforskjeller.

Sosialtjenesten skal fokusere på om det er negative forhold som kan relateres til skjenkestedene, særlig om det er registrert erfaringer med støyproblemer, forurensing, ordensforstyrrelser eller om en bevillings åpnings- og skjenketider på andre måter kommer i konflikt med beboerinteresser i området. Påvirkningen på barn og unges oppvekstvilkår skal vektlegges spesielt.

#### **Bydelsdirektørens vurdering:**

**Revolver** har tidligere søkt om bevilling med og skjenketid ute i bakgård til kl 19:30. Da forholdt søknaden seg til de skjenketidene i forskriftens § 1C<sup>8</sup> og sosialtjenesten anbefalte en slik bevilling. Bydelsdirektøren kan ikke se at hensynet til beboere i nærmiljøet ivaretas dersom skjenketiden ute

i den aktuelle bakgården blir utvidet til kl 23:30. Bydelsdirektøren foreslår at bydelsutvalget opprettholder tidligere uttalelser om ikke å anbefale at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** gis bevilling med utvidet skjenketid ute i bakgård til kl 23:30.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Folk i nærmiljøet opplever de utelivsgenererte uro- og støyplagene i **Møllergataområdet** som så alvorlige og belastende at det fører til helseproblemer. Beboere i nærmiljøet forteller om frarøvelse av nattesøvn, utrygghet som følge av at berusede gjester bråker, forsøpler og bruker private gårdsrom som urinaler. Flere beboere vurderer å selge leiligheten sin og flytte ut av området dersom det ikke iverksettes tiltak som fører til forbedringer i miljøet slik at folk fremdeles vil ønske å bo i de sentrumsnære områder i Oslo.

Bydelsutvalget er av den oppfatning at utvidelse av skjenketidene i bebodde områder, særlig ute i bakgårder eller i bakgårdslignende arealer, kan komme til å skape nye problemer som vil føre til en negativ påvirkning på beboernes helse, trivsel og sosiale tilhørighet. Bydelsutvalget kan ikke se at hensynet til beboere i nærmiljøet ivaretas dersom skjenketiden ute i den aktuelle bakgården blir utvidet til kl 23:30.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med skjenkestedets ønske om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

<sup>5</sup> VEDLEGG: Vedtak i BU-sak 4/11, den 27.01.2011 (201002453)

<sup>6</sup> Byrådssak 1126/10, vedtatt 09.12.2010

<sup>7</sup> VEDLEGG: Vedtak i BU-sak 81/10, den 25.05.2010 (201000962)

Bydelsutvalget anbefaler derfor ikke at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol ute i bakgården til kl 23:30 (åpningstid til kl 24:00).

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Vedtak i BU-sak 4/11, den 27.01.2011

Vedtak i BU-sak 81/10, den 25.05.2010

## Sak 37/12 Dominos Pizza, Waldemar Thranes gate 25: Uttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016

Arkivsak: 201102048

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	16/12
Bydelsutvalget	24.04.12	37/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget kjenner til at skjenking fra *Dominos Pizzas* uteservering har påført beboere i nærmiljøet plager med støy og forurensing fra sigarettøyk fra gjester som sitter ute på serveringsarealet som ligger rett under flere av sameiets leiligheter. Belastningene påvirker folks trivsel på en negativ måte og bidrar til å opprettholde sosiale og helsemessige problemer for beboerne i nærmiljøet.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpningstider og skjenkebevillinger må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Dominos Pizza, Waldemar Thranes gate 25, 0171 Oslo* får fornyet bevilling for skjenking ute for bevillingsperioden 2012 - 2016.

Bydelsutvalget anbefaler at *Dominos Pizza, Waldemar Thranes gate 25, 0171 Oslo* får fornyet bevilling for skjenking inne for bevillingsperioden 2012 - 2016.

### **DOMINOS PIZZA, WALDEMAR THRANES GATE 25: UTTALELSE TIL SØKNAD OM FORNYELSE AV SKJENKEBEVILLING FOR PERIODEN 2012 - 2016**

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra organisasjonsnummer **983 108 784 Dominos Pizza Restaurant Arfat** som, på vegne *Dominos Pizza, Waldemar Thranes gate 25, 0171 Oslo*, søker om fornyelse av bevillinger for skjenking inne og ute for perioden 2012 – 2016.

*Dominos Pizza* har per i dag bevilling for skjenking inne til kl 00:30 (åpningstid inne til kl 01:00) og skjenking ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

### **Nabolaget klager på støy og forurensing fra uteserveringen:**

Uteserveringen er beliggende på privat grunn, på et terrasselignende område som ligger i sokkeletasjen under boliger i sameiet *Bjerregaards gate 32*. Beboerne i sameiet, særlig de som bor i leiligheter rett over uteserveringen, utsettes for plager med forurensing fra sigarettøyk, samt uro og støy fra uteserveringen på kveldstid.

### **Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv § 1-7a og Lov om folkehelsearbeid §§ 4, 5, 7 og 9:**

Bydelsutvalget, i rollen som sosialtjeneste, skal uttale seg til søknader om salgs- og skjenkebevillinger. Sosialtjenesten skal fokusere på om det er negative forhold som kan relateres til salgs- og skjenkestedene, særlig om det er registrert erfaringer med støyproblemer, forurensing, ordensforstyrrelser eller om en bevillings åpnings-, salgs- og skjenketider på andre måter kommer i konflikt med beboerinteresser i området.

Påvirkningen på barn og unges oppvekstvilkår skal vektlegges spesielt.

### **Tidligere vedtak:**

I arbeidet med fornyelse av bevillinger for 2008 – 2012<sup>9</sup> fattet et enstemmig bydelsutvalg vedtak om ikke å anbefale bevilling for skjenking på **utearealet**.

I 2010 fattet arbeidsutvalget vedtak om at det **ikke skulle legges til rette for uteservering** med skjenking ved / på et friområde / nærmiljøanlegg som benyttes av mange barn og unge<sup>10</sup>.

### **Bydelsdirektørens forslag til uttalelse om fornyelse av bevillinger for perioden 2012 - 2016:**

Det er kjent at skjenking fra *Dominos Pizza* uteservering har påført beboere i nærmiljøet plager med støy og forurensing. Belastningene påvirker beboernes trivsel på en negativ måte og bidrar til å opprettholde sosiale og helsemessige problemer for beboerne i nærmiljøet.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum.

Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til nattemo, trygghet og trivsel kommer i konflikt med skjenkestedets ønske om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Med bakgrunn i disse forholdene foreslår bydelsdirektøren at bydelsutvalget ikke anbefaler fornyelse av bevilling for skjenking ute på *Domino Pizzas* terrasseareal lang *Bjerregaards gate*, men at bevilling for skjenking inne kan anbefales fornyet.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om uttalelse:**

Bydelsutvalget kjenner til at skjenking fra *Dominos Pizzas* uteservering har påført beboere i nærmiljøet plager med støy og forurensing fra sigarettøyk fra gjester som sitter ute på serveringsarealet som ligger rett under flere av sameiets leiligheter. Belastningene påvirker folks trivsel på en negativ måte og bidrar til å opprettholde sosiale og helsemessige problemer for beboerne i nærmiljøet.

<sup>9</sup> VEDLEGG: Vedtak i BU-sak 194/07, den 27.11.07 – Fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2008 – 2012.

<sup>10</sup> VEDLEGG: Vedtak i AU-sak 4/10, den 21.01.10 – Byggesak til uttalelse – uteservering utenfor regulert byggegrense

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpningstider og skjenkebevillinger må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Dominos Pizza, Waldemar Thranes gate 25, 0171 Oslo* får fornyet bevilling for skjenking ute for bevillingsperioden 2012 - 2016.

Bydelsutvalget anbefaler at *Dominos Pizza, Waldemar Thranes gate 25, 0171 Oslo* får fornyet bevilling for skjenking inne for bevillingsperioden 2012 - 2016.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Vedtak i AU-sak 4/10, den 21.01.10: Byggesak til uttalelse – uteservering utenfor regulert byggegrense.

Vedtak i BU-sak 194/07, den 27.11.07: Fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2008 – 2012.

## Sak 38/12 Posthallen Restaurant, Prinsens gate 8: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - eierskifte og fornyelse

Arkivsak: 201200032

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	15/12
Bydelsutvalget	24.04.12	38/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Endringsforslag fra H, A, SV og V

Saken behandles ikke fordi den er kommet sent

#### Votering:

Endringsforslag enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Saken behandles ikke fordi den er kommet sent.

## POSTHALLEN RESTAURANT, PRINSENS GATE 8: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING - EIERSKIFTE OG FORNYELSE

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra organisasjonsnummer **997 721 551 Posthallen Drift AS** som, på vegne **Posthallen Restaurant, Prinsens gate 8, 0152 Oslo**, søker fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 – 2016. Det søkes samtidig om bevilling ved eierskifte.

**Posthallen Restaurant, Prinsens gate 8, 0152 Oslo** har per i dag bevilling for skjenking inne til kl 03:00 (åpent inne til kl 03:30) og skjenking ute i bakgård til kl 19:30 (åpent til kl 20:00).

### Nabolaget klager på støy og forurensing fra uteserveringen:

Som følge av at det i hele inneværende periode har innkommet støyklager fra beboere i etasjene over **Posthallen Restaurant**, både før og etter forrige eierskifte, mener bydelsdirektøren at det ikke kan anbefales en fornyelse av bevilling for skjenking ute i bakgården til kl 19:30.

**Posthallen Restaurant, Prinsens gate 8** ligger i Kvadraturen, et område i sentrum.

Uteserveringsarealet er beliggende i et privat atrium, som også er et felles uteareal for boliger i **Quadraturen Eierseksjonssameie**.

Beboerne i sameiet, særlig de som bor i leiligheter rett over uteserveringen, utsettes for plager med forurensing fra sigarettøyk, samt uro og støy fra uteserveringen. Dette oppleves som særlig belastende på kveldstid.

I perioden 2008 og fram til i år har beboerne sendt inn klager både til bydelsoverlegen, Næringsetaten og andre ordens- og helsemyndigheter. Klagerne beskriver plager som oppleves som så belastende at de fører til tap av livskvalitet og utvikling av helseproblemer, blant annet på grunn av mangel på uavbrutt søvn.

### **Utdrag fra noen av klagenene:**

#### **Fra klager, mottatt i e-post den 13.02.2012:**

##### Klage fra beboer 1N:

Nå har jeg fått tid til å roe meg ned og sender formell klage. Håper også andre gjør det samme for det bråket som var i går kveld i forbindelse med Costume Awards 2012 var fryktelig. Det støyende arrangementet startet tidlig på kvelden og støyen avsluttet også relativt tidlig, rundt 23:00. Det er likevel ikke akseptabelt at støyen er av et slikt volum og bassnivåer at kontorstolen jeg sitter på dirrer som en massasjestol og at vegger og gulv vibrerer. Her var det livemusikk av aller verste sort. Når det i tillegg er veldig mange personer som jubler og skriker for hver Award som blir utdelt så minner dette mer som en rockekonsert i naborommet enn noe annet.

Jeg forlanger nå at styret tar dette videre med Bydelen. Hvis ikke Bydelsoverlegen tar ansvaret inn over seg blir neste steg for oss å politianmelde Bydel St. Hanshaugen v/ Bydelsoverlegen. Dette kan IKKE fortsette. Vi MÅ sette føringer nå etter 3-4 år med husbråk. Enhver sameier eller leietaker som hadde holdt på slik hadde blitt kastet ut for lenge siden. Jeg minner om at det er sameiere som har fraflyttet Quadraturen på grunn av dette, noe vi ikke kan være bekjente av.

##### Klage fra beboer 2N:

Jeg vil gjerne fremme en klage i forhold til støy fra restauranten i skrivende stund. Dette startet ca. kl. 20.00 i kveld. Hele gulvet i leiligheten rister og volumet er høyt. Jeg blir veldig stresset av dette, det er ikke mulig å slappe av eller se på TV med denne støyen. På grunn av jobben min, må jeg sove tidlig og dette er ikke mulig med slik støy. Jeg har vært nede og klaget og snakket med J.B. Jeg er veldig fortvilet og lei av at dette skjer. Jeg kommer hjem for å slappe av men det er et mareritt.

##### Klage fra beboer 3N:

Sist helg og ved et par andre anledninger har jeg opplevd svært mye støy fra restauranten i posthallen i form av høy musikk opp til min leilighet. Musikken har pågått frem til kl 0300 og den er såpass høy at det ikke er mulig sove. Jeg ser av husordensreglene at dette bryter mot reglene under pkt, 2.1, 2.2, 2.3 og 2.4. Hvis styret skal godkjenne denne type aktiviteter er det viktig at det skjer i samråd med berørte beboere (pkt. 2.4). I dette tilfellet er jeg en av de berørte beboerne, og jeg godkjenner ikke denne type aktiviteter utover det som er satt opp som standardvedtekter for bygget. Hvis restauranten skal spille høy musikk, må lokalene utstyres med tilstrekkelig støyreduksjon slik at lyd ikke trenger ut til beboerne. Jeg ber dere iverksette tiltak mot restauranten slik at de forholder seg til gjeldende vedtekter.

#### **Fra klage, datert 15.02.2011:**

Mandag 14. februar hadde posthallen ”show” som de kaller det, men det går nok mer under konsert. Støyen varte fram til rundt kl 23:10. Jeg var nede og spurte dem om når de skulle stoppe musikken og de sa at musikken skulle vare til kl 22:30. Når musikken stoppet kl 23:10, gikk posthallens gjester ut i bakgården og sto der til ca 23:40.

#### **Fra klage, datert 08.02.2011:**

Vil gjerne klage på høy musikk i dag fra posthallen restaurant. De spilte så høyt i dag fra kl 17:00 til kl 20:00 at hele leiligheten ristet. Dette gjør meg svært frustrert, da jeg er sliten etter jobb og klarer ikke å slappe av med så mye STØY! Denne dagen er det heller ikke varslet om på forhånd. Jeg føler at denne støyen går alvorlig ut over min livskvalitet når jeg er hjemme. Neste gang det skjer ønsker jeg å anmelde dette til politiet p.g.a. dette burde ikke være lovlig!

#### **Fra klage, datert 07.02.2011:**

Posthallen restaurant klarer nok en gang å bevise at de ikke klarer å forholde seg til de regler som gjelder. De har satt opp nabovarsel i fellesarealet der det er skrevet at eventet på fredagen 4.1.2011 skulle slutte senest kl 00:00. Kl. 00:30 ringer vi ned grunnet høy musikk, vi får da til svar at det er fortsatt gjester igjen i lokalet, musikken ble slått av ca 00:45. Det er et problem at hver gang de (Posthallen) har gjester så er det røyking ute i bakgården etter kl 20:00. Posthallen hadde montert et stort telt i bakgården på fredagen som gjestene kunne gå ut og røyke i. Der var det folk hele kvelden fram til stengetid. Jeg var nede og sa i fra rundt kl 22, og fikk da til svar at eier hadde gitt beskjed om at gjestene til Posthallen kunne stå der og røyke hele kvelden. Lørdagen var samme sak, musikk og gjester i bakgården. Både lørdag og søndag var musikken på et uakseptabelt høyt nivå.

#### **Fra klage, datert 04.02.2011:**

Nå er det nok! Posthallen hadde torsdag 3. februar en event til kl 23:30 (ikke show som avtalt til kl 22) med musikk på et nivå som forhindrer oss fra å ha et normalt liv. ER det så at jeg som beboer ikke skal forstyrre naboer, men det er lov hvis du driver restaurant ...? Lydnivået overgår alt! Jeg har ikke noe liv når jeg er i mitt hjem! Angående posthallens gjester, som de selv sier ikke skal oppholde seg i bakgården etter kl 20:00 – hva er dette for avtale? Vi går ned / ringer til posthallen hver gang de har show / events. Senest i går var det gjester i bakgården kl 21:15 og kl 22:10.

#### **Fra klage, datert 31.01.2011:**

På lik linje med lørdagens klage er det også i ettermiddag så sterk bass at det rister i hele leiligheten. Kopper står og klirrer på bordet. Styret må kreve at volumet og bassnivåer settes betydelig lavere enn det som benyttes under oppvarming til kveldens varslede arrangement, Vi er også sterkt kritisk til hyppigheten på restaurantens arrangementer.

#### **Fra klage, datert 29.01.2011:**

Nå er kl 16:10 og det rister så mye i gulvet grunnet lyd og bass at det er umulig å konsentrere seg om noe annet. Selv om dette er tidlig ettermiddag kan vi ikke akseptere slike ni våer. Vet ikke om dette er en oppvarming til kveldens arrangement eller om det er et arrangement for seg.

#### **Klage, datert 20.05.2010:**

Sjenanse av støyende gjester og røyking fra bakgården har også blitt et problem. Mange av beboere kan ikke ha vinduer og balkongdører åpne på kvelden og om natten på grunn av røyk fra restaurantens gjester. Vi vil gjøre oppmerksom på at bakgården er omkranset på alle fire sider av 49 leiligheter, som ikke er gjennomgående, og som alle har vinduer og balkongdører mot bakgården **uten annen mulighet for lufting** dag og natt. Dessuten er de laveste leilighetene i tredje etasje kun få meter fra restauranten og bakgården. Minst 6 av disse leiligheter har eget soveromsvindu mot bakgården, og 43 er studioleiligheter der alle har sovemesanin som vender mot bakgården.

**Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv § 1-7a og Lov om folkehelsearbeid §§ 4, 5, 9:**



Bydelsutvalget, i rollen som sosialtjeneste, skal uttale seg til søknader om salgs- og skjenkebevillinger. Sosialtjenesten skal vurdere om det er trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale eller helsemessige problemer eller sosiale helseforskjeller.

Sosialtjenesten skal fokusere på om det er negative forhold som kan relateres til salgs- og skjenkestedene, særlig om det er registrert erfaringer med støyproblemer, forurensing, ordensforstyrrelser eller om en bevillings åpnings-, salgs- og skjenketider på andre måter kommer i konflikt med beboerinteresser i området. Påvirkningen på barn og unges oppvekstvilkår skal vektlegges spesielt.

### **Tidligere vedtak:**

I 2011 søkte *Posthallen Restaurant* om skjenkebevilling ved eierskifte. Bydelsutvalget anbefalte bevillingen, men bemerket i sin anbefaling at det ble forventet at de nye eierne måtte ivareta beboernes behov – og deres rett til å få sove uforstyrret i eget hjem<sup>11</sup>.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Det er kjent og godt dokumentert at åpnings- og skjenketidene ved *Posthallen Restaurant* har påført beboere i *Quadraturen Eierseksjonssameie* uheldige plager med støy, nattebråk og uønsket forurensing fra røyking i bakgården. Belastningene påvirker beboernes trivsel og livskvalitet på en negativ måte og bidrar til å opprettholde og forsterke sosiale og helsemessige problemer for de som bor i eierseksjonssameiet.

Erfaringene, etter at *Posthallen Restaurant* en prøveperiode fikk bevilling med utvidet skjenketid ute i bakgården til 23:30 (fra 25.03.2009 til 25.03.2010), viste at det var mange av sameiets beboere som opplevde sin livskvalitet betraktelig forringet som følge av at støy og forurensning fra uteserveringsarealet ble forlenget til kl 23:30. En støyrapport fra Helse- og velferdsetaten forsterker inntrykket av at beboerne har, og fortsatt blir utsatt for helseskadelig støy som følge av aktivitetstilbudene i *Posthallen Restaurant*.

Det er en betydelig interessekonflikt mellom beboernes behov for – og rett til å få sove uforstyrret i eget hjem og *Posthallen Restaurant* som ønsker tilgang til bakgården for sine gjester på kveldstid.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til natтеро, trygghet og trivsel kommer i konflikt med skjenkestedets ønske om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Med bakgrunn i disse forholdene foreslår bydelsdirektøren at bydelsutvalget ikke anbefaler fornyelse av bevilling for skjenking ute på fellesarealet i bakgården, men at bevilling for skjenking inne kan anbefales fornyet for en prøveperiode på ett år<sup>12</sup>.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Det er kjent og godt dokumentert at åpnings- og skjenketidene ved *Posthallen Restaurant* har påført beboere i *Quadraturen Eierseksjonssameie* belastende plager med støy, nattebråk og

<sup>11</sup> VEDLEGG: Vedtak i BU-sak 92/11, den 30.08.2011

<sup>12</sup> Byrådssak 275/11, side 9 og 10: Tidsbegrenset bevillingsperiode

uønsket forurensing fra røyking i bakgården. Beboernes klager på støy fra musikkanlegg, særlig basstøy inne i lokalene påvirker beboernes trivsel og livskvalitet på en negativ måte og bidrar til å opprettholde og forsterke sosiale og helsemessige problemer for de som bor eierseksjonssameiet.

Det er en betydelig interessekonflikt mellom beboernes behov for – og rett til å få hvile og sove uforstyrret i eget hjem og *Posthallen Restaurants* åpnings- og skjenketider inne og deres ønsker om tilgang til bakgården for sine gjester på kveldstid.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpningstider og skjenkebevillinger må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Med bakgrunn i disse forholdene anbefaler bydelsutvalget at:

- *Posthallen Restaurant, Prinsens gate 8, 0152 Oslo* gis fornyet bevilling for skjenking inne for en prøveperiode på ett år. Det stilles vilkår i bevillingen om at *Posthallen Restaurant* må legge fram dokumentasjon på at støyreducerende tiltak gir ønsket effekt slik at beboerne ikke utsettes for helseskadelige støyplager fra lokalene inne.
- Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Posthallen Restaurant, Prinsens gate 8, 0152 Oslo* får fornyet bevilling for skjenking ute på fellesarealet i bakgården.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Vedtatt i BU-sak 92/11, den 30.08.2011

**Utrykte vedlegg:**

Byrådssak 275/11 – bystyresak 52/11, vedtatt i bystyret den 15.02.2012

**Sak 39/12 Sjel Vest, Ullevålsveien 81: Søknad om bevilling for servering ute til kl 21.30**

Arkivsak: 201200535

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	17/12
Bydelsutvalget	24.04.12	39/12

**Tidligere vedtak i saken:**

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak  
[X](#)

**SJEL VEST, ULLEVÅLSVEIEN 81: SØKNAD OM BEVILLING FOR SERVERING UTE TIL KL 21.30**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

## Sak 40/12 Nomaden, Bernt Ankers gate 17: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016

Arkivsak: 201102048

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	14/12
Bydelsutvalget	24.04.12	40/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Endringsforslag fra H, A, SV og V

Saken behandles ikke fordi den er kommet sent

#### Votering:

Endringsforslag enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Saken behandles ikke fordi den er kommet sent.

## NOMADEN, BERNT ANKERS GATE 17: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM FORNYELSE AV SKJENKEBEVILLING FOR PERIODEN 2012 - 2016

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra organisasjonsnummer **997 114 922 Nomaden Club AS** som, på vegne **Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo**, søker om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 – 2016.

**Nomaden, Bernt Ankers gate 17** har per i dag bevilling for skjenking inne til kl 03:00 (åpent inne til kl 03:30). **Nomaden** ligger i Bydel St. Hanshaugen, men i et område definert som det utvidede sentrum. Det er flere boliger i nærmiljøet, blant annet i **Bent Ankers gate** og **Møllergata**.

### Klager på støy og nattebråk:

Som følge av at det helt fra 2004 og fram til i år har innkommet naboklager om støy og nattebråk relatert til **Nomaden**, mener bydelsdirektøren at det ikke kan anbefales en fornyelse av skjenkebevilling for kommende periode 2012 – 2016.

Både i forrige – og i inneværende bevilingsperiode har beboere i nærområdet meldt fra om støy fra, uro og nattebråk som er relatert til aktiviteten ved **Nomaden**. Klagen er sendt både til Byrådet, Næringsetaten og Bydelsoverlegen. Beboere i nærområdet har ved flere anledninger kontaktet politiet for å få slutt på støyen og nattebråket, som oppfattes som en særlig stor belastning rundt stengetid, kl 03:30. Klagerne beskriver plagene som så belastende at de fører til tap av livskvalitet og utvikling av helseproblemer, blant annet mangel på søvn.

## Utdrag fra noen av klagenene:

### Fra klage, datert 29.11.2011

Jeg viser til tidligere klager vedr. problemer med nattklubben Nomaden i Bernt Ankers gate. Vi har i saken hatt kontakt med Bydel St. Hanshaugen, Oslo Byråd og Sentrum Politikontor. Området er regulert for boligformål, men problemene er nå så store og omfattende at det er gå ut over nattesøvn og alminnelig ro og orden. Det har vært en forverring gjennom de siste 2 årene, og spesielt de to siste månedene. Vi opplever nå svært mye støy, spesielt med bass fra lydanlegget til Nomaden. Vi beboere har våren 2011 installert nye lydtette vinduer og lagt ekstra gipsvegg innvendig i et forsøk på å dempe støyen. Dette er gjort i samråd med vindus- og fasadeleverandør Abora AS, og har resultert i mindre støyproblemer fra trafikk og stemmer. Imidlertid er det vanskelig å gjøre noe med den sterke bass støyen, noe som Abora også bekrefter er et generelt problem. Kommer det først basstøy ut i gaten er det vanskelig å gjøre noe med for omkringliggende miljø. Dette er særlig tilfelle for Nomaden hvor døren er åpen ut mot gaten hele tiden, spesielt i sommerhalvåret.

Vi har over lengre tid hatt problemer med utestedene Møllers Cafe og Nomaden, som begge ligger i Bernt Ankers gate. Det går på at det er svært mye folk som henger utenfor for å røyke, og da blir vårt inngangsparti og innkjørsel til garasjen brukt som urinal og avtrede. Dette gjør at det blir mye opprydding for sameiet, ved siden av at vi også har opplevd truende oppførsel fra folk. Vi opplever at folk går rett over gata fra Nomaden og Møllers Cafe for å urinere i vår oppgang, mens vaktene fra disse utestedene står og ser på. Jeg har selv konfrontert folk med dette, og har bl.a. fått høre forklaring som at "...det er sånn kø på toalettene på Nomaden at det er enklere å gjøre fra seg her i garasjeinnkjøringen."

Vi har tidligere gjort henvendelser til Bydel St. Hanshaugen og Oslo Byråd angående denne saken. I forbindelse med tildeling av ny skjenkebevilling og eierskifte høsten 2010 henvendte vi oss til Oslo Byråd for å diskutere saken. Oslo Byråd henviste til Bydel St. Hanshaugen som igjen har gitt innsigelser om begrenset skjenketid på Nomaden. Begge disse henviser oss også til Oslo Politi vedrørende alminnelig ro og orden. Ved flere anledninger har vi henvendt oss til Politiet for å klage på at støyen er så ille at vi våkner av dette, uten at det har gitt noen virkning. Vi har fått vite av Politiet at dette ikke er noe de kan prioritere.

Det virker dermed som at ingen hverken kan, vil eller har ressurser til å gjøre noe med problemet. Dette gjelder også de offentlige instanser som henviser ansvaret til hverandre, uten at det tas tak i selve problemet som er den utilbørlig påvirkning utestedene har på boforholdene i nærmiljøet.

Vi som beboere mener vi har gjort det vi kan gjennom bl.a. støydempende tiltak og forsøk på dialog og informasjon. Vi forventer nå at det opprettes dialog direkte med Nomaden angående disse problemene, og at det gjøres tiltak. Dette kan være direkte støydempende tiltak som ekstra dør, demping av musikk og vakthold som tar hensyn til beboerne i nabolaget. Om det ikke gjøres tiltak ser vi ikke hvordan vi fortsatt kan bo i området.

### Fra klage, datert 20.01.2011

Jeg bor i Bernt ankers gate 7b. Jeg blir holdt våken natt etter natt av ett utested som har bolig i blokka ved siden av her jeg bor. Jeg bor i en leilighet, har rett til å sove om natta siden jeg jobber fulltid og må stå opp klokken 7 hver morgen mandag til fredag. Tirsdag onsdag og torsdag er det ikke mulighet for meg og sovne før etter klokken tre om natta, dette tilsvarer 5 timer søvn hver natt i en lengre periode, noe som gjør at jeg har 9 timer med mangel på søvn fordelt på tre dager midt i uka, da anbefalt søvn for en ung voksen er mellom 7-8 timer om jeg ikke husker rett. Dette går ut over jobb, trivsel og humør.

### Fra klage, datert 1.11.2010

Vi opplever at Nomaden påvirker vårt nærmiljø negativt og gjør at vi som beboere har vanskelig for å være stolte over dette nærmiljøet. Nomaden bidrar til at vi har store problemer med støy, forsøpling og annen uønsket trafikk. Generelt er det mye støy og musikk fra plassen, og vi kan tydelig høre bass fra lydanlegget inn i vårt soverom. Som regel er vi nødt til å sove med ørepropper, men dette hjelper ikke godt nok mot bassen fra lydanlegget. Nomaden har også begynt å ha inngangsdøren åpen jevnlig, noe som igjen øker støyen.

I tillegg til ren musikkstøy er det også mye plager til det som foregår utenfor lokalet. På grunn av røykeloven virker det som om det nesten er like mye folk utenfor som det er innenfor. Det er satt opp stoler på fortauet slik at gjester kan sitte ute og røyke, og det blir videre mye støy og roping i gata av dette. En helt vanlig helg er det minst 50 mennesker ute på gata, og disse er tilknyttet røyking/ køen til Nomaden. Vi registrerer også at det er veldig mye forsøpling til utestedet, og dette ser vi i form av knuste glass og flasker i gata og innkjøringen til sameiets garasje som ligger på motsatt side av inngangen til Nomaden. Vi har også store problemer med urinerer, avføring og forsøpling i gårdsområdet vårt fra gjester til Nomaden. For eksempel ser vi at folk som kommer ut fra stedet for å ta en røyk, går rett over gaten og urinerer i vært portrom. Jeg har selv snakket til folk som jeg har tatt på fersken og snakket til Nomadens folk om dette.

### **Fra klage, datert 13.10.2010**

Vi har bodd i området i fire år og dessverre er det igjen blitt en del trafikk fra Nomaden med folk som urinerer og røyker cannabis i Kristparken, krangler og kager mye bråk utover natten.

### **Fra klage, datert 22.09.2010**

Vi ønsker å rette oppmerksomhet mot problemer tilknyttet utestedene i vårt nærmiljø. Det har opp gjennom årene variert i hvilken grad driften av utestedene har vært til problem for beboerne. Konsekvensene har dog for flere familier vært store. Beboere har sett seg nødt til å bygge om leiligheter for å ivareta nattesøvn og andre har flyttet. Møllergataområdet er i utgangspunktet et belastet område med narkotikaomsetning, rusmisbruk, fyll, vold og forslumming. Beboerne har lagt ned mye arbeid over mange år for et godt og trygt nærmiljø. Dette arbeidet har gitt resultater. Det er likevel tilbakevendende problemer tilknyttet driften av utestedene i området - problemer som skrik og skråll i forbindelse med store ansamlinger i gata utenfor utstedene og i Kristparken. Og basslyd fra store musikkanlegg som går uhindret gjennom åpne inngangsdører. Spesielt plagsomt blir dette når det også pågår i ukedagene til kl 03.00/03.30. Noen av utestedene viser liten vilje eller evne til å ta tak i disse problemene. Vi er bekymret over situasjonen og ber derfor både Oslo kommune og utestedene om å ta ansvar for dette.

### **Fra klage, datert 25.08.2008**

Jeg er altså beboer i Møllergata 47. Her kommer en relativt kortfattet beskrivelse av bråk fra utestedet "Nomaden" i Bernt Ankers gate. Utestedet har åpent rundt fra rundt 11 til 03.00/03.30 torsdag til lørdag. I dette tidsrommet opplever undertegnede to typer bråk. Det ene er lyd fra musikkanlegget som bærer uhindret ut i gaten fordi klubben holder utgangsdøren åpen hele natten. Jeg har tatt opp dette med innehaveren tidligere, og vedkommende forklarer at dette skyldes røykere på fortauet. Selv har jeg inntrykk av at stedet *sender* musikken sin ut i gatene (og vårt boligområde) for å tiltrekke seg gjester, da de også spiller for åpne dører tidlig på kvelden da ingen står ute og røyker. Det er spesielt bassfrekvensen fra store basshøytalere som er plagsomt, Denne støyen er det vanskelig å stenge ute, selv med lydglass. Den andre typen bråk stammer fra stedets gjester, som tilsynelatende ikke dørvaktene makter å stagge/dempe. Det er mye hoiing, skriking og roping, og annet fyllerør blant gjestene som oppholder seg utenfor inngangsdøren til utestedet. Spesielt ille er det ved stengetid. Jeg håper, etter mye frustrasjon, at denne henvendelsen kan føre til at Nomaden i det minste pålegges tiltak for å holde utgangsdøra stengt når det spiller musikk, eller lage en lydsluse i inngangspartiet. Det siste alternativet er nok det beste siden folk stadig går inn og ut.

Dette er nok et eksempel på at kombinasjonen boligområde og nattklubb er problematisk. Dette forholdet må også Nomaden ta inn over seg, og gjøre tilpasninger. Det er ikke bare vi beboere som må tilpasse oss.

## **Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv § 1-7a og Lov om folkehelsearbeid §§ 4, 5, 9:**

Bydelsutvalget, i rollen som sosialtjeneste, skal uttale seg til søknader om salgs- og skjenkebevillinger. Sosialtjenesten skal vurdere om det er trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale eller helsemessige problemer eller sosiale helseforskjeller.

Sosialtjenesten skal fokusere på om det er negative forhold som kan relateres til salgs- og skjenkestedene, særlig om det er registrert erfaringer med støyproblemer, forurensing, ordensforstyrrelser eller om en bevillings åpnings-, salgs- og skjenketider på andre måter kommer i konflikt med beboerinteresser i området. Påvirkningen på barn og unges oppvekstvilkår skal vektlegges spesielt.

### **Tidligere vedtak:**

Ved søknad om eierskifte i 2011 ble høringsuttalelse fra sosialtjenesten behandlet administrativt. Under den forutsetning at utøvelse av bevillingen foregikk etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og ellers på en forsvarlig måte anbefalte bydelsdirektøren fortsatt bevilling.<sup>13</sup>

Ved søknad om eierskifte i 2010 anbefalte ikke Bydelsutvalget bevilling med skjenketid inne til kl 03:00<sup>14</sup>

Ved søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2008 – 2012 anbefalte bydelsutvalget bevilling med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid inne til kl 01:00<sup>15</sup>.

### **17. januar 2012: Referat fra møte mellom beboere, politiet og bydelen om plager med utelivsrelatert støy og ordensforstyrrelser i Bertn Ankers gate og Møllergata.**

Beboerne opplever at problemene har forverret seg i inneværende bevillingsperiode, og særlig de to siste årene. I 2010 sendte beboere i Møllergata inn over 20 individuelle klager på støy og uro til Næringsetaten. I 2011 er det også sendt inn klager på støy og anmodninger om at serverings- og skjenkesteder i området må få bevillinger med åpnings- og skjenketider som er tilpasset bebodde områder. I hele inneværende bevillingsperiode har beboerne sendt inn klager til bydelsoverlegen, til Næringsetaten og til byrådsavdelingen.<sup>16</sup>

Beboerne er oppgitt og opplever at kommunen ikke tar hensyn til folk som bor i sentrumsnære områder. Flere av de nærmeste naboene til utestedene i Bernt Ankers gate, Møllergata og Mariboegate opplever at de "ikke kommer noen vei" uansett hvor mange ganger de varsler om – og sender inn klager på utelivsrelatert støy, uro og ordensforstyrrelser. Flere sier de vurderer å selge leiligheten sin og flytte ut av området dersom det ikke iverksettes tiltak som fører til forbedringer så folk fremdeles vil ønske å bo i sentrumsnære områder i Oslo.

### **"Halve festen er jo på gata":**

De utelivsgenererte uro- og støyplagene oppleves som psykisk og fysisk belastende i så alvorlig grad at det fører til helseproblemer. Beboerne forteller om frarøvelse av nattesøvn, utrygghet som følge av at berusede gjester bråker, forsøpler og bruker deres private gårdsrom som urinaler, at de har fått påført skader på parkerte biler og hærverk på eiendommene.

---

<sup>13</sup> 02.09.2011: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 – eierskifte (8201101804-2).

<sup>14</sup> VEDLEGG: Vedtak i BU-sak 134/10, den 26.10.2010 (2010001624)

<sup>15</sup> VEDLEGG: Vedtak i BU-sak 196/07, den 27.11.2007 (200702399)

<sup>16</sup> VEDLEGG: Referat fra møte mellom beboere, politiet og bydelsoverlegen den 17.01.2012

Beboerrepresentantene forteller at *Nomaden*, som har inngang i *Bernt Ankers gate*, i åpningstiden plasserer en sofa på fortauet slik at stedets gjester kan sette seg når de er ute og ”lufter seg”. Sofaen blokkerer fortauet og det er mange gjester som samler seg i – og rundt sofaen. På en vanlig kveld kan det være opptil 50 personer ute på fortauet, opplyser de. Det er beboere som opplever det som en påkjenning å måtte gå forbi dette ”uteselskapet” for å komme til sin egen inngangsdør. (Bydelen har informert om at *Nomaden* ikke har fått tillatelse til å sette møbler eller andre gjenstander på fortauet. Dette er ulovlig bruk av kommunalt areal.)

### **Åpne dører og ”full musikk i bakgården”:**

Inngangsdørene står ofte oppe helt til stengetid (kl 03:30), noe som resulterer i at støy fra musikkanlegget forplanter seg ut på gata eller bakgården. Støy fra basslyd oppleves som særlig plagsom og beboerne forteller at de ofte våkner om natta av dunkende støy fra bassen. Så sent som natt til torsdag 12. januar i år våknet beboere av basslyd fra utestedets musikkanlegg.

### **”Problemet med basslyden er at den kan vi ikke isolere oss fra”:**

Beboere, som har hatt mulighet til å bygge om – og flytte soverom har gjort det. Andre beboere har investert i støyisolering av egne yttervegger og vinduer som vender ut mot utestedenes innganger og fasader. Men problemet med isolering av basslyd er at det må gjøres ved kilden. Beboernes isoleringstiltak i egne boliger har derfor ingen effekt på støy av basslyd fra utestedenes musikkanlegg.

### **Hvorfor tar ikke utestedene tilstrekkelig hensyn til beboere i nabolaget?**

Beboere og representanter fra utestedene har hatt møter med politiet, bydelen og vært i dialog med hverandre om hva som må gjøres for å utvikle sameksistens og gode miljøvilkår både for utelivsnæringen og folk som bor i dette sentrumsnære området.

### **”Dette må dere tåle når dere bor i sentrum!”:**

Beboerrepresentantene på dette møtet påpeker at de forstår at utestedene har en del utfordringer i forhold til å forebygge støy (i gamle bygninger som ikke er dimensjonert for tilbudet) eller hvordan deres ansvar for berusede, bråkete gjester utenfor (på fortau og gate) skal oppfattes. Men beboerne kan ikke akseptere at deres klager blir avvist med argumenter som: ”Dette må dere tåle når de har valgt å bo i sentrum” eller holdninger som viser at deres rettigheter som beboere ikke tas på alvor.

### **Et områdeproblem?**

Det er mange utesteder på et lite geografisk område. Utestedene i Møllergataområdet (per i dag: *Revolver*, *Nomaden*, *Møllers Cafe*, *Farehzadd*, m.fl.) er etablert i eldre bygninger som ikke er bygd eller dimensjonert for virksomheter med store musikkanlegg som benyttes til konserter og til diskotek. Skjenkestedene ligger i et bebodd område, med korte avstander til de nærmeste beboerne. Nattklubbsvirksomhet og skjenkesteder med musikktilbud og åpningstider til kl 03:30 er lite forenlig med ivaretagelse av beboernes behov, interesser og rettigheter.

Møllergata er gjennomfartsåre for folk som er på vei til og fra utesteder og andre tilbud i Sentrum. Det er derfor ikke alltid at beruset publikum, som skaper bråk og forstyrrer beboerne, kommer fra utestedene i området. Likevel er det en dokumentert sammenheng mellom skjenkestedene og de som oppholder seg utenfor, både i åpningstiden og ved stengetid.



## Hva kan gjøres for at forholdene i Møllergataområdet blir til å ”leve med” - for alle parter?

Det er viktig at barn og unges behov ivaretas og at det er fokus på tiltak som bidrar til at sentrumsnære oppvekstmiljø oppleves som trygge. I denne sammenheng må det iverksettes tiltak som forebygger og skjermer beboerne fra utelivsgenerert støy, nattebråk og forstyrrelser som kan føre til sosial utrygghet, psykiske eller fysiske helseproblemer.

### Fornyelse av skjenkebevillinger for perioden 2012 – 2016:

I forbindelse med fornyelse av salgs- og skjenkebevillinger har beboerne i Møllergataområdet klare forventninger om at myndighetene vil lytte – og ta hensyn til folks rett til å bli skjermet fra urimlige store påkjenninger i forhold til den støy og uro som genereres der det er mange utelivstilbud som dominerer og påvirker livskvaliteten til de som bor i sentrumsnære områder.

Beboerrepresentantene opplyser om at det innenfor en radius på 50 meter fra Bernt Ankers gate 17 (Nomaden) og Møllergata 32 (Revolver) er det omlag 80 leiligheter.

Hvis kommunen ønsker å legge til rette for at folk skal bo i -, eller nær sentrum, så må kommunen også legge til rette for at det er mulig for vanlige folk å bo i slike områder.

Beboerne forventninger:

- Hensynet til beboere i området som skal være avgjørende i saker der åpnings- og skjenketider og utestedets konsept kommer i konflikt med miljøet, beboernes sosiale rettigheter, psykiske eller fysiske helse. Støy er et helsemessig problem.
- Det må stilles krav til bevilningssøker om å dokumentere at driften av utestedet ikke vil komme i konflikt med beboernes rett til å sove uforstyrret i eget hjem.
- Søker må dokumentere at lokalene det søkes om bevilling for er egnet til konseptets tilbud og aktiviteter. Det bør stilles krav om dokumentasjon på at lokalene er støyisoleret før driften starter opp. Lokalene må utbedres på en slik måte at virksomheten kan holde dører og vinduer lukket i hele åpningstiden, uavhengig av årstid.
- I bebodde områder bør det være et krav om at utestedet må ha vinduer og dører lukket i hele åpningstiden, både mot bakgårder og gater der det bor folk.
- I bebodde områder, **uavhengig av om boligen ligger i sentrum eller utenfor sentrum**, bør det ikke etableres nattklubber eller utesteder som får bevilling med åpningstider til kl 03:30.
- I bebodde sentrumsområder må åpnings- og skjenketidene avgrenses og differensieres i forhold til områdets egenart

### Bydelsdirektørens vurdering:

Det er registrert og dokumentert støyklager fra beboere i Møllergataområdet helt tilbake til 2004. Det har vært hyppige eierskifter knyttet til driften av *Nomaden* og til tidligere virksomheter i *Bernt Ankers gate 17*. Uavhengig av hvem som har vært ansvarlig for driften på denne adressen så har åpnings- og skjenketidene gjennom mange år påført beboere store belastninger og uheldige plager med støy og uro, forsøpling, nattebråk og uønsket forurensing fra store grupper som står og røyker på fortauet. Belastningene påvirker beboernes trivsel, trygghet og livskvalitet på en negativ måte og bidrar til å opprettholde og forsterke sosiale og helsemessige problemer.

Det er en mangeårig interessekonflikt mellom beboere og deres behov for – og rett til å få hvile ut og sove uforstyrret i eget hjem og utelivsnæringen som tilsynelatende har liten evne til å forebygge støy slik at de kan bidra til å redusere beboernes plager med den utelivsrelaterte støyen.

Beboerne har gjentatte ganger klaget på støyplager relatert til utestedene, både i forhold til støy fra musikkanleggene inne og ordensforstyrrelser, nattebråk og forurensing som skjer utendørs i forbindelse med røykepauser på fortau og folkeansamlinger i nærområdet rundt stengetid kl 03:30.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med skjenkestedets ønske om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Med bakgrunn i disse forholdene foreslår bydelsdirektøren at bydelsutvalget ikke anbefaler fornyelse av bevilling med skjenketid inne til kl 03:00 for ***Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo***

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Det er registrert og dokumentert støyklager fra beboere i Møllergataområdet helt tilbake til 2004. Det har vært hyppige eierskifter knyttet til driften av ***Nomaden*** og til tidligere virksomheter i ***Bernt Ankers gate 17***. Uavhengig av hvem som har vært ansvarlig for driften på denne adressen så har åpnings- og skjenketidene gjennom mange år påført beboere store belastninger og uheldige plager med støy og uro, forsøpling, nattebråk og uønsket forurensing fra store grupper som står og røyker på fortauet. Belastningene påvirker beboernes trivsel, trygghet og livskvalitet på en negativ måte og bidrar til å opprettholde og forsterke sosiale og helsemessige problemer.

Beboerne er oppgitt og opplever at kommunen ikke tar hensyn til folk som bor i sentrumsnære områder. Flere av de nærmeste naboene til utestedene i Bernt Ankers gate, Møllergata og Mariboegate opplever at de "ikke kommer noen vei" uansett hvor mange ganger de varsler om – og sender inn klager på utelivsrelatert støy, uro og ordensforstyrrelser.

De utelivsgenererte uro- og støyplagene oppleves som psykisk og fysisk belastende i så alvorlig grad at det fører til helseproblemer. Beboerne forteller om frarøvelse av nattesøvn, utrygghet som følge av at berusede gjester bråker, forsøpler og bruker deres private gårdsrom som urinaler, at de har fått påført skader på parkerte biler og hærverk på eiendommene. Flere vurderer å selge leiligheten sin og flytte ut av området dersom det ikke iverksettes tiltak som fører til forbedringer i miljøet slik at folk fremdeles vil ønske å bo i de sentrumsnære områder i Oslo.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med skjenkestedets ønske om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Med bakgrunn i disse forholdene anbefaler ikke bydelsutvalget at ***Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo*** får fornyet sin bevilling med skjenketid inne til kl 03:00.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

Referat fra møte med politiet og beboere i Møllergata – Bernt Ankers gate  
Saksframlegg og vedtak i BU-sak 134/10, den 26.10.2010  
Vedtak i BU-sak 196/07, den 27.11.2007



## Sak 41/12 Massawa, Prinsens gate 3: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016

Arkivsak: 201102048

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	13/12
Bydelsutvalget	24.04.12	41/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget kjenner til at bevilling med skjenketid inne til kl 03:00 ved *Massawa* har ført til en negativ utvikling for folk som bor, hviler og sover i virksomhetenes nærområde. Nabolagets klager på støy fra musikkanlegg, særlig basstøy, nattebråk og uro både inne i lokalene og utenfor påvirker folks trivsel på en negativ måte og bidrar til å skape og opprettholde sosiale og helsemessige problemer for beboerne i nærmiljøet.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpningstider og skjenkebevillinger må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo* får fornyet skjenkebevilling for bevillingsperioden 2012 - 2016.

### MASSAWA, PRINSENS GATE 3: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM FORNYELSE AV SKJENKEBEVILLING FOR PERIODEN 2012 - 2016

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra organisasjonsnummer **994 481 487 Massawa AS** som, på vegne *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo*, søker om fornyelse av skjenkebevillinger for perioden 2012 – 2016.

*Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo* har per i dag bevilling for skjenking inne til kl 03:00 (åpningstid inne til kl 03:30).

#### Klager på støy og nattebråk:

Som følge av at det i inneværende periode har innkommet naboklager på støy og nattebråk fra *Massawa*, kan ikke bydelsutvalget anbefale en fornyelse av bevilling for kommende periode 2012 – 2016.

**Massawa, Prinsens gate 3A** ligger i området definert som indre del av sentrum, på hjørnet av Dronningens gate og **Prinsens gate**. Det er flere boliger i nærmiljøet, blant annet i **Prinsens gate** og i Dronningens gate.

I 2011 har beboere i nærområdet sendt inn klager både til bydelsoverlegen og Næringsetaten. Beboere i nærområdet har også kontaktet politiet for å få slutt på støyen. Klagerne beskriver plager som oppleves som så belastende at de fører til tap av livskvalitet og utvikling av helseproblemer, blant annet mangel på søvn.

#### **Innhold fra noen av klagenene:**

##### **Klage, datert 08.08.2011:**

Jeg klager herved på vedvarende og gjentakende støy fra **Massawa Cafe, Prinsens gate 3**. Etter å ha henvendt meg til de som driver stedet 6 ganger, uten at det har skjedd noen endringer og etter å ha forhørt meg hos politiet i Oslo, klager jeg nå til dere over vedvarende støy fra dette stedet. Støyen dreier seg om støy fra høy musikk, rop og bråk ute foran "cafeen" alle hverdager i tidsrommet 24 - 03 om natten. Det dreier seg om hver natt; søndager, mandager, tirsdager osv. osv. Støyen er vedvarende og konstant gjentakende HVER natt. Ofte er det åpne dører inn til selve cafeen og selv med dørene lukket er støyen så høy at man kan høre det i min leilighet som er i 4. etasje i nabobygningen i Prinsens gate.

Støyen går ut over meg som privatperson. Jeg får ikke sove om natten og selv med lukkede vinduer når støyen inn til meg. Jeg har fått søvnproblemer som følge av nattebråket og mangel på søvn går utover mitt daglige arbeide og min konsentrasjonsevne.

Da jeg henvendte meg til cafeen en natt ble jeg møtt med truende atferd og likegyldighet av de som arbeidet på stedet, men også fra de gjestene som befant seg på cafeen. Det har vært slik støy i flere måneder, altså siden mai/juni måned.

Jeg er meget forundret over at man tillater dette og at det ikke er gjort noe med problemet, verken fra politiets eller fra kommunens side. Jeg nekter å tro på at Massawa cafe har noen form for tillatelse til å spille så høy musikk og sjenere nærområdet på en så ubehagelig og åpenlys måte.

##### **Klage, datert 08.08.2011:**

Sist natt meldte jeg fra til politiet om plagsom støy fra Massawa Cafe klokken 01.30. Politiet kom ved 2 tiden, støyen stoppet opp for denne ene natten og jeg kunne endelig sove. I dag har jeg hatt problemer med å prestere det jeg skal på jobben, både i forhold til kontoret og i forhold til møter jeg har med eksterne kunder, som følge av manglende søvn. Jeg håper virkelig at dette her snart kan stoppes. Politiet sa at jeg kunne ringe dem hver natt, men samtidig mener jeg jo at saken burde løses på en annen måte enn å ringe dem hver natt (for det er HVER natt dette dreier seg om). Med all respekt for støy målinger og andre prosedyrer som er nødvendige for dere, så krever det ikke engang teknisk utstyr for at høre at støy nivået fra Massawa er langt, langt over hva man kan forvente seg etter 22 om natten i Oslo sentrum.

##### **Klage, datert 23.10.2011:**

*Sleepless in Quadraturen.*

**Jeg får ikke sove!** Natt til lørdag og søndag fylles min leilighet i Quadraturen på hjørnet av Dronningens gate / Prinsens gate med en dundrende bass, som har opphav i Massawa café (hjørnet Prinsens gate). Dunk, dunk, dunk fra før midnatt til kl 0300. Da blir det endelig stille og jeg kan sove.

Jeg har bodd 10 år på Manhattan og vet at støy og bråk hører hjemme i en storby. Men Massawastøyen er ikke normal bystøy og er en helt unødvendig plage, som går ut over livskvaliteten. Jeg trives i bydelen og håper at dette området etter hvert kan bli et trivelig nabolag. Men hvis Massawa får fortsette å plage oss som bor her, må jeg vurdere å flytte. Hva kan Oslo

kommune / helse- og velferdsetaten gjøre for at vi som bor i dette området kan få tilbake nattesøvnen?

## **Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv § 1-7a og Lov om folkehelsearbeid §§ 4, 5, 7 og 9:**

Bydelsutvalget, i rollen som sosialtjeneste, er en lovpålagt høringsinstans som skal uttale seg til søknader om salgs- og skjenkebevillinger. Sosialtjenesten skal vurdere om det er trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale eller helsemessige problemer eller sosiale helseforskjeller. Sosialtjenesten er pålagt å avgi uttalelser til Næringssetaten før etaten kan behandle søknadene.

Bydelsutvalget, i rollen som sosialtjeneste skal uttale seg til søknader om salgs- og skjenkebevillinger. Sosialtjenesten skal fokusere på om det er negative forhold som kan relateres til salgs- og skjenkestedene, særlig om det er registrert erfaringer med støyproblemer, forurensing, ordensforstyrrelser eller om en bevillings åpnings-, salgs- og skjenketider på andre måter kommer i konflikt med beboerinteresser i området. Påvirkningen på barn og unges oppvekstvilkår skal vektlegges spesielt.

### **Tidligere vedtak:**

I 2010 søkte *Massawa* om å få skjenkebevilling for nytt utvidet areal inne. Virksomheten ønsket å slutte med matservering og fjerne kjøkkenet for å få plass til flere sittegrupper. Bydelsutvalget anbefalte ikke utvidelse av bevilling. Bakgrunnen var informasjon om at det var innrapportert flere negative forhold ved driften av skjenkestedet.<sup>17</sup>

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Det er kjent at åpnings- og skjenketidene ved *Massawa* har påført beboere i nærmiljøet uheldige plager med støy og nattebråk. Belastningene påvirker beboernes trivsel og livskvalitet på en negativ måte og bidrar til å opprettholde og forsterke sosiale og helsemessige problemer for de som bor i nærmiljøet.

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til natтеро, trygghet og trivsel kommer i konflikt med skjenkestedets ønske om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Med bakgrunn i disse forholdene foreslår bydelsdirektøren at bydelsutvalget ikke anbefaler fornyelse av bevilling med skjenketider inne til kl 03:00 ved *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo*.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget kjenner til at bevilling med skjenketid inne til kl 03:00 ved *Massawa* har ført til en negativ utvikling for folk som bor, hviler og sover i virksomhetenes nærområde. Nabolagets klager på støy fra musikkanlegg, særlig basstøy, nattebråk og uro både inne i lokalene og utenfor påvirker folks trivsel på en negativ måte og bidrar til å skape og opprettholde sosiale og helsemessige problemer for beboerne i nærmiljøet.

---

<sup>17</sup> Vedtak i sak 82/10, den 25.05.2010

Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpningstider og skjenkebevillinger må gjenspeile dette hensynet. Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo* får fornyet skjenkebevilling for bevillingsperioden 2012 - 2016.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Saksframlegg og vedtak i sak 82/10, den 25.05.2010

Saksframlegg og vedtak i sak 119/10, den 28.09.2010

## Sak 42/12 Bydelens miljø- og klimahandlingsplan 2012-2015

Arkivsak: 200400481

Arkivkode: 101

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	16.04.12	8/12
Eldrerådet	17.04.12	14/12
Ungdomsrådet	17.04.12	9/12
Miljø- og byutviklingskomiteen	18.04.12	18/12
Bydelsutvalget	24.04.12	42/12

### Tidligere vedtak i saken:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Eldrerådet oppfordrer bydelsutvalget om at det avlegges statusrapport hvert halvår i planperioden for de fem satsningsområdene i miljø- og klimahandlingsplanen.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Eldrerådet oppfordrer bydelsutvalget om at det avlegges statusrapport hvert halvår i planperioden for de fem satsningsområdene i miljø- og klimahandlingsplanen.*

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Ungdomsrådet ønsker gjennomgående sykkeltraseer, enveiskjørte gater, beboerparkering samt tidsbegrenset parkering. Ungdomsrådet ønsker konkrete delmål og tiltak.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Til orientering*

*Ungdomsrådet ønsker gjennomgående sykkeltraseer, enveiskjørte gater, beboerparkering samt tidsbegrenset parkering. Ungdomsrådet ønsker konkrete delmål og tiltak.*

Miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Endringsforslag fra MBK:

Saken utsettes for ytterligere revidering basert på innspill fra åpent møte.



## Votering:

Endringsforslaget enstemmig vedtatt

## Vedtak:

*Saken utsettes for ytterligere revidering basert på innspill fra åpent møte.*

## **BYDELENS MILJØ- OG KLIMAHANDLINGSPLAN 2012-2015**

### **Tidligere vedtak i saken:**

BU-vedtak 90/11,30.8.2011 Bydelens miljø- og klimahandlingsplan

Vedtak: "Saken utsettes til nytt bydelsutvalg er konstituert"

BU-notat mars 2011 Bydelens miljø- og klimahandlingsplan 2009-2013 revisjonsprosessen

BU-sak 14/2011 Fairtrade status 2011

BU-sak 109/10 Status for arbeid i tråd med bydelens miljø- og klimahandlingsplan

BU-sak 43/10 Miljøsertifisering – status- veien videre

BU-sak 70/09 Miljø- og klimahandlingsplan for Bydel St. Hanshaugen 2009–2013

Bydelens strategiske plan 2008 – 2011, vedtatt 18.12.2007, bydelen skal: "Utarbeide en egen klimahandlingsplan for bydelen".

BU-sak 50/08 Intern høring av byøkologisk program 2008 – 2024 – Utvikling av lokale miljøhandlingsplaner

BU-sak 79/08 Bydelens arbeid med klima og miljø

BU-sak 51/08 Bydel St. Hanshaugen som Fairtradebydel

BU-sak 41/06 Organisering av LA-21-arbeidet i Bydel St. Hanshaugen

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Som bydelsutvalget er kjent med så var bydelen tidlig ute med en lokal klima- og miljøhandlingsplan. Bydelens plan ble vedtatt før flere av de sentrale planene var ferdige. De tre sentrale planene som særlig gir føringer for bydelens arbeid på miljøområdet er Byøkologisk program, Handlingsprogrammet for Fremtidens byer og Bystyremelding: Grønn kommuneinnføring av miljøeffektivitet i Oslo kommune. Nytt Byøkologisk program og Handlingsprogrammet for Fremtidens byer ble begge vedtatt av bystyret 23.3.2011. Handlingspakke for bedre luftkvalitet, behandlet i bystyret februar 2011, sak 39/2011, legger også føringer for kommunens klimaarbeid.

For Byøkologisk program 2011- 2026, Handlingsprogram for Fremtidens byer Oslo 2010-2014 og Handlingspakke for bedre luftkvalitet i Oslo vises til linker under.

### **Byøkologisk program 2011-2026**

Bystyret har valgt 8 innsatsområder som Oslo kommune skal fokusere spesielt på for å realisere sine visjoner om en miljøvennlig og bærekraftig byutvikling og drift. For hvert av innsatsområdene beskrives mål, samt tiltak og strategier for hvordan målene kan nås.

1. Oslo skal redusere støy, luftforurensing og klimagassutslipp
2. Oslo skal arbeide for miljøeffektiv mobilitet og transport
3. Oslo skal ha en bærekraftig byutvikling med miljøvennlige bygningsmiljøer og byrom
4. Oslo skal ha kretsløpsbasert avfallshåndtering
5. Oslo skal bevare og styrke sin blågrønne struktur
6. Oslo skal ha en miljøeffektiv kommuneforvaltning

7. Oslo skal samarbeide med innbyggerne, næringslivet og staten for et bedre miljø
8. Oslo skal bidra til og samarbeide for et bedre miljø regionalt, nasjonalt og globalt.

### **Framtidens byer**

er et nasjonalt program hvor de 13 største byene i Norge samarbeider for å redusere klimagassutslippene, tilpasse byene til kommende klimaendringer og forbedre miljøkvaliteten i byene generelt.

Store prosjekter som å fjerne all oljefyring, bygge en mer moderne t-bane og innføre et effektivt system for kildesortering er allerede godt i gang i Oslo. I tillegg skal nye prosjekter settes i gang gjennom Framtidens byer i Oslo for å oppnå målbare resultater og mobilisere til økt miljøinnsats:

- Klimakampanje
- Bedre klimagassregnskap
- Kartlegging av sårbarhet for klimaendringer
- Visualisering av klimaendringenes konsekvenser
- Regional planstrategi for Oslo og Akershus

### **Bydelens miljø- og klimahandlingsplan 2011--2015**

Eksisterende plan ble vedtatt i mai 2009. Bydelsutvalget foretok en mindre revidering av planen i 2010. I BU-sak 109/10 Status for arbeid i tråd med bydelens miljø- og klimahandlingsplan ble det fattet følgende vedtak:

1. ”Bydelsutvalget tar status for arbeid i tråd med bydelens miljø- og klimahandlingsplan til orientering.
2. Bydelens miljø- og klimahandlingsplan revideres i løpet av første halvår 2011.
3. *Bydelsutvalget påpeker at helse- og nærmiljøtiltak ikke er en naturlig del av bydelens miljø- og klimahandlingsplan*
4. *Bydelsutvalget ber om at det avholdt et åpent møte i løpet av høsten 2010 med lokale aktører.”*

I den reviderte planen er det tatt inn punkter relevante for bydelen fra de ovennevnte vedtatte planene, samt innspill fra bydelsutvalget ved tidligere revidering og behandling. I bydelens plan fokuseres på de områder hvor bydelen i størst mulig grad kan spille en rolle innenfor miljøarbeidet i Oslo, og der hvor ressursene kan brukes på den måten som antas å gi størst miljøeffekt. I henhold til vedtak i BU-sak 109/10, er planens hovedinnsatsområde 2, Helse, trivsel og livskvalitet nå tatt ut av planen.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren har evaluert bydelens plan sett i lys av de sentrale planene, og de forutsetningene som ligger til grunn for bydelens plan.

I dagens plan går frem at bydelens miljø- og klimaarbeid skal knyttes til Lokal agenda 21 forum (bydelens miljøgruppe). Det er en realitet at denne gruppen har vært ikkefungerende de siste to årene, og at den fra 2010 ikke har hatt driftsbudsjett. Bydelen har vært i kontakt med flere tidligere medlemmer i forumet som opplyser at de ikke har kapasitet til å legge ned mye arbeid i gruppen. De ser heller ikke hvordan en slik lokal miljøgruppe skal kunne fungere godt over tid.

Bydelsdirektøren er kjent med at dette også er erfaringer fra andre bydeler som har hatt tilsvarende grupper. Det er svært tungt å få en slik lokal miljøgruppe til å fungere slik bydelen kunne ønske; god medvirkning fra miljøinteresserte beboere i bydelen. Bydelsdirektøren mener at bydelen ikke kan basere sitt miljøarbeid på en arbeidsgruppe som ikke fungerer, men at en isteden ved

planlegging for gjennomføring av ulike tiltak vurderer hvem som bør involveres, det være seg engasjerte enkeltindivider, deler av næringslivet, etater og foreninger/virksomheter eller andre.

I tråd med vedtak i bydelsutvalget ble det høsten 2010 invitert til et åpent møte om Fairtrade, miljøsertifisering og miljøarbeid. Møtet måtte dessverre avlyses på grunn av få interesserte. Møtet ble annonsert i lokalavis og på nettsider, ved utsendt flyveblad til alle bydelens dagligvareforretninger og serveringssteder samt ved oppsøkende virksomhet til svært mange virksomheter i bydelen. I forbindelse med møtet ble det laget en mappe med diverse miljøinfo som ble utdelt til besøkte virksomheter. Det ble lagt ned mye arbeid i forberedelser til dette møtet. Bydelsdirektøren mener dette igjen viser hvor vanskelig det er å drive lokalt miljøarbeid.

Bydelen har nå begrensede ressurser og virkemidler i sitt miljøarbeid etter inndragning av 3 stillinger i nærmiljøseksjonen (nå helse- og miljøseksjonen) det siste året (kultur og nærmiljøkonsulent, folkehelsekonsulent og seksjonsleder nærmiljø). Bydelsdirektøren mener at en bydelsplan derfor må legges på et realistisk ambisjonsnivå. Bydelsdirektøren mener at de skisserte hovedfokusområdene i dagens plan er realistiske, men at delmålene må justeres i forhold til de ressurser bydelen i dag har å avsette til dette arbeidet.

Bydelsdirektøren mener bydelen har en særlig rolle i å drive miljøarbeid i egen virksomhet, ved å feie for egen dør. Innføring av miljøledelse og miljøsertifisering i alle bydelens kommunale virksomheter er snart i mål. Fokus i egen virksomhet bør fremover særlig knyttes til innkjøp, bilhold, energibruk, universell utforming og informasjonsarbeid.

Bydelen oppfordret i 2010 og 2011 mange andre virksomheter til å miljøsertifisere seg, f. eks private barnehager, skoler, forretninger og flere statlige virksomheter i bydelen.

I forhold til eksternt miljøarbeid så var bydelen gjennom Fairtradearbeidet i 2010 i kontakt med, foretok registreringer av og delte ut miljøinformasjon til de fleste av bydelens serveringssteder og dagligvareforretninger. Virksomhetene ble oppfordret til å bli Fairtradevirksomheter og også til å miljøsertifisere seg. Bydelen har nå registret tilstrekkelig mange Fairtradevirksomheter til at bydelen er en Fairtradebydel. Imidlertid krever en slik utnevning at arbeidet årlig følges opp slik at stadig flere av bydelens virksomheter forhandler Fairtradeprodukter. Det er nedsatt en intern gruppe som vil følge opp Fairtradearbeidet i bydelen.

Bydelen ble i 2010 igjen kåret til byens grønneste bydel (for 3.gang), noe som blant annet skyldes at bydelen i 2010 fikk registrert flest nye miljøsertifiseringer i Oslo.

I 2011 har bydelen ikke hatt nok fokus på miljøarbeidet. Bydelen vil prioritere arbeid med miljøsertifiseringer sterkere i 2012.

## **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

### **1. Bydelsutvalget vedtar revidert Miljø- og klimahandlingsplan for bydelen 2012- 2015.**

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Revidert miljø- og klimahandlingsplan 2012-2015

**Utrykte vedlegg:**

Byøkologisk program 2011-2026

Handlingsprogram for Fremtidens byer 2010-2014

Linker:

[http://www.miljo.oslo.kommune.no/miljopolitikk\\_og\\_miljostyring/](http://www.miljo.oslo.kommune.no/miljopolitikk_og_miljostyring/)

[Revidert tiltakspakke for bedre luftkvalitet i Oslo - Byrådssak 285 av 16.12.2010](#)

## Sak 43/12 Brukerundersøkelse barnehager 2012

Arkivsak: 201200056

Arkivkode: 323.0

Saksbehandler: Børge Njå

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	19/12
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	18.04.12	17/12
Bydelsutvalget	24.04.12	43/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

## BRUKERUNDERSØKELSE BARNEHAGER 2012

### Sammendrag:

Resultatene fra brukerundersøkelsene viser en generell fornøydhet med det barnehagetilbudet som gis i Bydel St. Hanshaugen. Gjennomsnittet er 5.2 på en skala fra 1 til 6 der 6 er best. Resultat på spørsmål om tilfredshet alt i alt er 5.16. Den totale svarprosenten er 64.3 %.

De områdene som skiller seg ut samsvarer med noen av de områder Prosjekt Oslobarnehagen har satt som satsningsområder. Områdene som ikke er dekket av Prosjekt Oslobarnehagen faller inn under de mål bydelens kommunale barnehager har satt for de neste årene.

En mer inngående beskrivelse av de kommunale barnehagenes satsningsområder kommer i egen sak til Bydelsutvalget i juni 2012.

### Tidligere vedtak i saken:

Ingen

### Bakgrunn for saken:

Som en del av prosjekt Oslobarnehagen har Oslo kommune utviklet en ny brukerundersøkelse for barnehagene. Den nye brukerundersøkelsen ble gjennomført i mars 2012.

Hensikten med den nye brukerundersøkelsen for barnehagene er å kartlegge foreldres og andre foresattes tilfredshet med barnehagetilbudet. Resultatene vil være et viktig bidrag til kvalitetsutvikling både i barnehagene og på administrativt og politisk nivå. Resultatene er også gjort tilgjengelig for foreldre og andre på barnehageportalen.

Undersøkelsen er utarbeidet av en arbeidsgruppe bestående av representanter for bydeler og barnehager (inkludert én representant for en privat barnehage). Et utkast var på høring hos Private barnehagers landsforening (PBL), som også sitter i referansegruppen til prosjekt Oslobarnehagen. Undersøkelsen er oversatt til engelsk, arabisk, somali og urdu.

Resultatoversikt for hele Oslo blir ferdigstilt i slutten av april.

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Resultatene fra brukerundersøkelsene viser en generell fornøydhet med det barnehagetilbudet som gis i Bydel St. Hanshaugen. Gjennomsnittet er 5.2 på en skala fra 1 til 6 der 6 er best. Resultat på spørsmål om tilfredshet alt i alt er 5.16.

Barnehagenes viktigste arbeid er å skape trygghet og trivsel, et område hvor brukerne viser den høyeste tilfredshet. Trygghet og sikkerhet på utelekeplassene er også et område med fornøyde brukere. Trygghet og trivsel gjenspeiles i brukernes fornøydhet med personalet, den viktigste ressursen i barnehagene.

Prosjekt Oslobarnehagen har laget en Oslostandard for samarbeid og sammenheng mellom barnehage og skole som vil bli tatt i bruk i 2012. Et område brukerundersøkelsen viser har forbedringspotensial.

De kommunale barnehagene har som mål å bedre kommunikasjon. Som en del av dette arbeidet skal en se på hvordan best å benytte de kommunikasjonspunktene som eksisterer, samt å se på hvordan benytte seg av nye kommunikasjonsformer. Informasjonsskjermer i barnehagen, sosiale medier, tilgjengelighet og brukertid er områder som fokuseres på. Dette samsvarer med brukernes mindre tilfredshet på områder som dialog og kommunikasjon.

En del av satsning på kommunikasjon inkluderer også videreformidling av det pedagogiske arbeidet som gjøres i hverdagsituasjoner. Som til eksempel er bevissthet i bruk av utearealene, samt den pedagogiske bevissthet som vises i bruk av eksisterende materiell tilgjengelig i barnehagen.

Brukerne sier gjennom undersøkelsen at de ønsker mer fokus på språk- og tallferdigheter, noe som tilsier at barnehagene må se på hvordan de benytter "ABC og 123" modellen. Denne modellen er grunnlaget for Oslobarnehagenes felles pedagogiske plattform. De kommunale barnehagene vil revitalisering arbeidet med "ABC og 123".

Barnehagene vil også lage lokale satsningsområder basert på den enkelte barnehages resultater.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren ser at brukerundersøkelsen viser en generell høy tilfredshet, og at barnehagene tar tilbakemeldingene inn i sine planer for videre arbeid.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Trykte vedlegg:**

[BRUKERUNDERSØKELSE OSLOBARNEHAGEN 2012 BYDEL ST. HANSHAUGEN](#)

**Utrykte vedlegg:**

## Sak 44/12 Høringsuttalelse NOU 2011:20 Ungdom, makt og medvirkning

Arkivsak: 201200276

Arkivkode: 329

Saksbehandler: Grete Haga

Saksgang	Møtedato	Saknr
Ungdomsrådet	17.04.12	7/12
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	20/12
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	18.04.12	16/12
Bydelsutvalget	24.04.12	44/12

### Tidligere vedtak i saken:

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Ungdomsrådet ber bydelsutvalget svare på høringen og ber om nasjonale retningslinjer for ungdomsråd og samtidig gå innfor å styrke ungdomsrådskanalen med et nasjonalt medvirkningsorgan for ungdom.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Til orientering*

*Ungdomsrådet ber bydelsutvalget svare på høringen og ber om nasjonale retningslinjer for ungdomsråd og samtidig gå innfor å styrke ungdomsrådskanalen med et nasjonalt medvirkningsorgan for ungdom.*

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget tar NOU 2011: 20 Ungdom, makt og medvirkning til orientering.

Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Endringsforslag fra Lars Erik Becken H: Setningen ... ”samt forslaget om at tjenesten ung.no og slettme.no bør få en fast post i statsbudsjettet” slettes

Tilleggsforslag fra Siv-Ellen Østengen V: Bydelsutvalget støtter utvalgets 5 medlemmer som går inn for at stemmerettsalderen senkes til 16 år for stortings- og kommunalvalg. Dette vil øke unges politiske engasjement og bevissthet og medføre en styrking av demokratiet.



### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak, første setning enstemmig vedtatt.

Forslaget fra H falt mot en stemme, H.

Bydelsdirektørens hele forslag til vedtak vedtatt med 3 stemmer, A, R og V.

Tilleggsforslaget fra V vedtatt med 3 stemmer, A, R og V.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar NOU 2011: 20 Ungdom, makt og medvirkning til orientering.*

*Bydelsutvalget stiller seg positiv til utvalgets forslag til tiltaket om utarbeidelse av nasjonale retningslinjer for lokale ungdomsråd, samt forslaget om at tjenesten ung.no og slettmeg.no bør få en fast post i statsbudsjettet*

*Bydelsutvalget støtter utvalgets 5 medlemmer som går inn for at stemmerettsalderen senkes til 16 år for stortings- og kommunalvalg. Dette vil øke unges politiske engasjement og bevissthet og medføre en styrking av demokratiet*

## **HØRINGSUTTALELSE NOU 2011:20 UNGDOM, MAKT OG MEDVIRKNING**

### **Sammendrag:**

I kongelig resolusjon 29. oktober 2010 ble det oppnevnt et utvalg som fikk mandat til å utrede unges makt og deltagelse. Utvalget ble bedt om å konsentrere seg om ungdomsbefolkningen i alderen 12 – 26 år, og legge perspektivet knyttet til kjønn, kultur, ulik etnisk bakgrunn, nedsatt funksjonsevne og levekår til grunn for sitt arbeid.

### **Tidligere vedtak i saken:**

Ingen

### **Bakgrunn for saken:**

Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet ønsker en bred, offentlig høring av NOU 2011:20 Ungdom, makt og medvirkning.

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

I kongelig resolusjon 29. oktober 2010 ble det oppnevnt et utvalg som fikk mandat til å utrede unges makt og deltagelse. Utvalget har vært bredt sammensatt av ungdom, organisasjonsrepresentanter og fagfolk. I mandatet ble utvalget bedt om å utrede ulike gruppers muligheter og barrierer i forhold til makt og deltagelse. Både ulike metoder for å øke unges makt over samfunnsutviklingen, i tillegg til unges makt over, og muligheter for mestring av sin egen livssituasjon. Utvalget ble bedt om å ta for seg forhold knyttet til unges forbruker- og mediemakt, informasjon, kommunikasjon og deltagelse gjennom digitale medier, samt å bruke offentlige tjenester. Utvalget ble bedt om å konsentrere seg om ungdomsbefolkningen i alderen 12 – 26 år, og legge perspektivet knyttet til kjønn, kultur, ulik etnisk bakgrunn, nedsatt funksjonsevne og levekår til grunn for sitt arbeid.

Utvalget har kommet med NOU 2011:20 Ungdom, makt og medvirkning. I hovedkonklusjonen står det blant annet at dagens ungdomsgenerasjon deltar aktivt i politikk og samfunnsliv, men ofte på en måte de selv ikke opplever som ”politisk”. I de siste 20 årene har myndighetene i økende grad etablert ungdomsråd og andre typer konsultative ordninger for ungdom. Det redegjøres for ungdoms syn på lokale ungdomsråd og samlet går utvalget inn for en sterkere formalisering av lokale ungdomsråd. Utvalget vil styrke ungdomsrådene som innflytelseskanal.

Videre vil utvalget at ungdom skal få relevant og forståelig informasjon fra myndighetene og mener at tjenesten ung.no bør få en egen post i statsbudsjettet og kommuneansatte må få mer kompetanse om nettkommunikasjon med ungdom.

Utvalget vurderer at ungdom vet for lite om hvordan de kan beskytte seg mot personvernkrænkelser. Tjenesten slettmeg.no gir råd og veiledning til personer som opplever at deres personvern er krenket på internett, basert på hjelp-til-selvhelp.

**Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren tar NOU 2011:20 Ungdom, makt og medvirkning til orientering.

Bydelsdirektøren stiller seg positiv til utvalgets forslag til tiltaket som utarbeidelse av nasjonale retningslinjer for lokale ungdomsråd, samt forslaget om at tjenesten ung.no og slettmeg.no bør få en fast post i statsbudsjettet.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar NOU 2011: 20 Ungdom, makt og medvirkning til orientering.

Bydelsutvalget stiller seg positiv til utvalgets forslag til tiltaket som utarbeidelse av nasjonale retningslinjer for lokale ungdomsråd, samt forslaget om at tjenesten ung.no og slettmeg.no bør få en fast post i statsbudsjettet.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Utrykte vedlegg:**

<http://www.regjeringen.no/nb/dep/bld/dok/nouer/2011/nou-2011-20.html?id=666389>

## Sak 45/12 Bestilling av nye kommunale boliger - rus/psykiatri

Arkivsak: 201102447

Arkivkode: 37

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	16.04.12	10/12
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	22/12
Bydelsutvalget	24.04.12	45/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget slutter seg til bydelens meldte behov for boliger til personer med rus og rus/psykiatri.

## BESTILLING AV NYE KOMMUNALE BOLIGER - RUS/PSYKIATRI

### Bakgrunn for saken:

Bydel St. Hanshaugen har i brev av 29.11.2011 meldt behov for leiligheter til personer med rus og rus/psykiatri til Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester. Bydelen hadde møte med Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester 11. januar 2012 på bakgrunn av bydelens meldte behov.

### Saksframstilling/faktaopplysninger:

Bydelen melde et behov for to nye bygg for rus og rus/psykiatri i Bydel St. Hanshaugen.

Slik situasjonen er i dag har ikke bydelen tilstrekkelig med boliger til denne gruppen beboere. Bydelen har prioritert denne gruppen med søkere ved tildeling av kommunale boliger. Erfaringen fra dette tilsier at denne gruppen er vanskelige å bosette i ordinære kommunale boliger. Der blir de naboer med barnefamilier, syke og eldre mennesker. For andre beboere oppleves det som skremmende og truende når denne gruppene blir en del av bomiljøet.

De som bosettes som har rusproblemer eller en dobbeltdiagnose opplever også boforholdet som vanskelig. De kommer ofte i konflikt med naboer og føler at de blir gjort til syndebukk for alt som ikke fungerer. Bydelen har i den senere tid brukt mye ressurser på å bedre bomiljøet i boliger hvor det har vært bosatt rusmisbrukere og/eller personer med dobbeltdiagnose. Gjennom denne prosessen har det kommet klart frem at det boligtilbudet som kan gis i en ordinær kommunal bolig ikke er en tilfredsstillende løsning for denne søkergruppen og skaper konflikter med andre grupper som bor i kommunale leiligheter.

På bakgrunn av dette ser bydelen at det er behov for to nye bygg som er bedre tilrettelagt for søkere med et rusmisbruk og/eller dobbeltdiagnose.

#### Bygg 1:

8-16 leiligheter, enten en egen oppgang i en blokk eller en frittstående enhet. 1-2 roms leiligheter. Bør ligge så langt unna sentrumskjernen som mulig. Dette bygget er tiltenkt søkere med dobbeltdiagnoser og rusmisbrukere. Bydelen mottar søknader fra denne gruppen der det kommer frem at de ikke ønsker å være rusfri, og kan av ulike årsaker ikke benytte seg av andre botilbud.

Dette er en meget sårbar gruppe da de ofte faller mellom ulike typer botilbud. For at boligtilbudet skal være egnet vil det her bli satt inn booppfølging. Særlig vil dette være prioritert i starten av leieforholdet. Bydelen ser det som viktig at det settes inn en tilstrekkelig med booppfølging ved begynnelsen av leieforholdet. Det vil i betydelig grad øke sjansen for et godt og fungerende leieforhold.

#### Bygg 2:

8-16 leiligheter, enten en egen oppgang i en blokk eller en frittstående enhet. Bør ligge så langt som mulig unna sentrumskjernen og boenhet 1. 1-2 roms leiligheter.

Disse boligene er tiltenkt rusmisbrukere og søkere med dobbeltdiagnoser som har vært til behandling, og anses ferdigbehandlet. Slik situasjonen er i dag har ikke bydelen et tilfredsstillende botilbud til denne søkergruppen. Søkere med dobbeltdiagnose som har vært til behandling faller ofte utenfor botilbud gitt av psykiatrien eller rusmiddelstaten. Dette er en søkergruppe som etter forskriften for tildeling av kommunale boliger skal være en prioritert gruppe. Bakgrunn for at de skal prioriteres er at boligtildelingen anses å være et viktig ledd i rehabiliteringen. Skal dette kunne gjøre seg gjeldende er det viktig at botilbudet som gis er egnet. Bydelen ser også en økning i antall søknader fra denne søker gruppen. Det vil her gis en bred satsning på booppfølging.

For begge byggene vil bydelen legge vekt på at et sterkt tverrfaglig samarbeid med 2.linjetjenesten for å gi disse leietakerne mest mulig trygge og forutsigbare boforhold.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget slutter seg til bydelens meldte behov for boliger til personer med rus og rus/psykiatri.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør



## Sak 46/12 Brukerundersøkelse ved NAV-kontor i Oslo 2011

Arkivsak: 201200668

Arkivkode: 061.4

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	16.04.12	9/12
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	21/12
Ungdomsrådet	17.04.12	11/12
Bydelsutvalget	24.04.12	46/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget tar Brukerundersøkelse ved NAV-kontor i Oslo 2011, til orientering.

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Til orientering*

## BRUKERUNDERSØKELSE VED NAV-KONTOR I OSLO 2011

### Saksframstilling/faktaopplysninger:

Høsten 2011 ble det gjennomført en undersøkelse for å kartlegge brukernes opplevelse av kvaliteten på den servicen de mottar på publikumsmottakene ved NAV-kontorene i Oslo. Undersøkelsen er utført av Helsetaten (tidligere Helse- og velferdsetaten) og NAV Oslo på oppdrag fra Samarbeidsutvalget, bestående av Byrådsavdelingen for eldre og sosiale tjenester og Arbeids- og velferdsetaten i Oslo.

### Oppsummering og hovedfunn:

Undersøkelsen ble gjennomført blant besøkende i publikumsmottakene som hadde benyttet tjenester ved NAV-kontorene i Oslo i perioden 9.-22. november 2011. Til sammen har 4454 besøkende svart på undersøkelsen. Dette gir en svarprosent på 53.

### Analysen av resultatene har gitt følgende hovedfunn:

- 79 prosent av brukerne av publikumsmottakene ved NAV-kontorene i Oslo er fornøyd eller svært fornøyd med servicen helhetlig sett.

- Mest fornøyde er brukere som besøkte publikumsmottaket for å kopiere noe (86 prosent) og de som kom for å få informasjon eller veiledning fra NAV (84 prosent).
- Minst fornøyde er brukere som besøkte publikumsmottaket fordi de ikke kom fram på telefon (58 prosent) og brukere som hadde flere ærender på NAV-kontoret (73 prosent).
- Det er høyest ja-andel for brukerne av publikumsmottakene ved NAV-kontorene i Oslo på spørsmålene om de ble møtt med respekt av de ansatte (88 prosent), og om det er lett å orientere seg i publikumsmottaket (85 prosent).
- Lavest ja-andel for brukerne av publikumsmottakene ved NAV-kontorene i Oslo er det på spørsmålene om det er enkelt å finne ønsket informasjon om NAVs tjenester på internett (60 prosent), og hvorvidt det er mulig å legge frem saken sin uten at andre hører det (66 prosent).
- Enkeltforholdene som har størst betydning for helhetsinntrykket av publikumsmottaket på NAV-kontorene er om brukerne er fornøyde med informasjonen de fikk, om de fikk hjelpen de har behov for og om de blir møtt med respekt av de ansatte.
- Brukertilfredsheten varierer mellom de ulike NAV-kontorene. Differansen på NAV-kontorene med den høyeste og laveste andelen brukere som er fornøyd eller svært fornøyd med servicen i publikumsmottaket helhetlig sett, er 23 prosentpoeng.

Til orientering vedlegges ”Brukerundersøkelse ved NAV-kontor i Oslo 2011”.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar Brukerundersøkelse ved NAV-kontor i Oslo 2011, til orientering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Brukerundersøkelse ved NAV-kontor i Oslo 2011

## Sak 47/12 Samarbeid mellom bydelen, Stiftelsen Diaknonisshuset og St. Hanshaugen eldrecenter om Omsorg inkl. frisklivssenter

Arkivsak: 200800763

Arkivkode: 220

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	24/12
Eldrerådet	17.04.12	12/12
Bydelsutvalget	24.04.12	47/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

1. Bydelsutvalget informeres forløpende om det videre arbeidet rundt konseptet Omsorg+.
2. Bydelsutvalget tar sak om samarbeid mellom bydelen, stiftelsen Diakonissehuset og St. Hanshaugen eldrecenter om Omsorg+ til orientering.

Eldrerådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Eldrerådet slutter seg til punkt 1 i bydelsdirektørens forslag til vedtak

Nytt punkt 2: Eldrerådet etterlyser en konkretisering av innholdet i samarbeidet mellom bydelen, stiftelsen Diakonissehuset og St. Hanshaugen eldrecenter om omsorg+. Som representanter for bydelens eldre bør eldrerådet ha en plass i møtene mellom de nevnte partene.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Eldrerådet slutter seg til punkt 1 i bydelsdirektørens forslag til vedtak*

*Nytt punkt 2: Eldrerådet etterlyser en konkretisering av innholdet i samarbeidet mellom bydelen, stiftelsen Diakonissehuset og St. Hanshaugen eldrecenter om omsorg+. Som representanter for bydelens eldre bør eldrerådet ha en plass i møtene mellom de nevnte partene.*

## SAMARBEID MELLOM BYDELEN, STIFTELSEN DIAKNONISSHUSET OG ST. HANSHAUGEN ELDERSENTER OM OMSORG INKL. FRISKLIVSSENTER

### Sakfremstilling/faktaopplysninger:

Det har vært avholdt samarbeidsmøter mellom Diakonissehuset, St. Hanshaugen eldrecenter og bydelen.



På møte 26. mars på Cathinka Guldborg deltok byggherre representant fra Cathinka Guldborg senter, byrådet var representert, og fra Bydel St. Hanshaugen deltok avdelingsdirektør for Velferds- og helsetjenester Sven Bue Berger og seksjonsleder Svein-Rune Bjørkmo fra Søknadskontoret for velferds- og helsetjenester.

På møte ble det lagt fram tegninger og skisser over hvordan bygget, romfordeling og fellesarealer er planlagt utformet. Det ble også presentert hva slags ”smart” teknologi som er inkludert i prisen, som ringeknapper og varslingsmatter etc.

Det ble avtalt nytt møte onsdag 11. april. På dette møte skal det arbeides med videre utforming, aktiviteter og tilbud som skal integreres, samt hvordan partene kan få til et godt samarbeid rundt Omsorg+.

### **Bydels interne arbeid med Omsorg+:**

Bydelen vurderer ulike tilbud som kan være aktuelle ved Omsorg+, som for eksempel dagsenter, kafé, fastlege, fysioterapeut, frisør og fotpleie. Konseptet ”Frisklivssenteret” er også under utredning. Bydelsutvalget får utfyllende informasjon når dette er mer utredet og behovene er kartlagt.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget informeres fortløpende om det videre arbeidet rundt konseptet Omsorg+.
2. Bydelsutvalget tar sak om samarbeid mellom bydelen, stiftelsen Diakonissehuset og St. Hanshaugen eldresenter om Omsorg+ til orientering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## Sak 48/12 Samhandlingsreformen per 31.3.2012

Arkivsak: 201200230

Arkivkode: 209

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	17.04.12	15/12
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	25/12
Bydelsutvalget	24.04.12	48/12

### Tidligere vedtak i saken:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Eldrerådet slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak.*

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget tar sak om status for Samhandlingsreformen per mars 2012 til orientering.

## SAMHANDLINGSREFORMEN PER 31.3.2012

### Tidligere vedtak i saken:

Sak 9/12: Samhandlingsreformen per januar

Sak 26/12: Samhandlingsreformen per februar

### Bakgrunn for saken:

Samhandlingsreformen trådte i kraft 01.01.12. og for bydelen består denne første fasen kun i krav om å ta utskrivningsklare pasienter ut av sykehuset samme dag som sykehusene melder pasienten utskrivningsklar.

### Saksframstilling/faktaopplysninger:

Hvis bydelen ikke klarer dette betaler bydelen sykehusene kr. 4.000,- pr. påbegynte døgn inntil pasienten har forlatt sykehuset.

Bydelen har kjøpt 5 ”samhandlingssenger” på Lilleborg Sykehjem for å kunne overføre utskrivningsklare pasienter dit hvis pasienten må vente på tilrettelegging i hjemmet, spesielle

hjemmetjenester, kortidsplass, rehabiliteringsplass eller varig sykehjemsplass. Fra 1. mai er det bestilt ytterligere 2 samhandlingsplasser.

I mars 2012 har bydelen mottatt 47 meldinger om utskrivingsklare pasienter.

Bydelen ser ut til å måtte betale ”bøter” for 28 døgn for de tre første månedene. For mars er det 11 døgn. Det vil si en økning fra februar der vi fikk bøter for 7 døgn.

***Hva erfarer vi etter 3 måned;***

- Sykehusene har færre senger
- Farten i utskriving fra sykehus er vesentlig øket
- Farten i hjemmetjenesten er vesentlig øket
- Bydelen må i stor grad flytte pasienter mellom institusjoner for å ledigstille ulike typer sengeplasser i påvente av hva som måtte komme fra sykehusene til enhver tid

Det kan foreløpig se ut som om Samhandlingsreformen mestres både av sykehusene og bydelen.

Ut fra bydelens vurdering er brukerne fornøyd med tilbudet ved Lilleborg sykehjem.

Det er imidlertid foreløpig for tidlig å trekke generelle konklusjoner.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om status for Samhandlingsreformen per mars 2012 til orientering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## Sak 49/12 Årsmelding 2011 - Helse- og sosialombudet

Arkivsak: 201200547

Arkivkode: 201

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	16.04.12	6/12
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	23/12
Eldrerådet	17.04.12	13/12
Bydelsutvalget	24.04.12	49/12

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget tar Helse- og sosialombudets årsmelding 2011 til orientering.

Eldrerådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

For at Bydel St. Hanshaugen skal ha nytte av årsmeldingen fra Helse- og sosialombudet, oppfordrer eldrerådet bydelsutvalget til å be administrasjonen om å få fra Helse- og sosialombudet alle saker og henvendelser som gjelder Bydel St. Hanshaugen.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*For at Bydel St. Hanshaugen skal ha nytte av årsmeldingen fra Helse- og sosialombudet, oppfordrer eldrerådet bydelsutvalget til å be administrasjonen om å få fra Helse- og sosialombudet alle saker og henvendelser som gjelder Bydel St. Hanshaugen.*

## ÅRSMELDING 2011 - HELSE- OG SOSIALOMBUDET

### Saksframstilling:

Helse- og sosialombudet skal bidra til å belyse områder der hvor tjenestene ikke fungerer som de skal. Helse- og sosialombudet i Oslo er også Pasient- og brukerombud i Oslo.

I tillegg til spesialisthelsetjenesten og de kommunale helse- og omsorgstjenestene er de av Oslo kommune også gitt mandat til å følge opp Nav sosialtjenesten og barnevernet.

Helse- og sosialombudets rolle er å ivareta pasientenes og brukernes behov, interesser og

rettssikkerhet. De skal også arbeide for bedre kvaliteten i tjenestene.

I 2011 mottok Helse- og sosialombudet 3368 nye henvendelser.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar Helse- og sosialombudets årsmelding 2011 til orientering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Helse- og sosialombudet årsmelding 2011

## Sak 50/12 Årsrapport 2011 for St. Hanshaugen Frivilligsentral

Arkivsak: 201200141

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Sylvi Sæther

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	18.04.12	15/12
Bydelsutvalget	24.04.12	50/12

### Tidligere vedtak i saken:

Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget er imponert over arbeidet som St. Hanshaugen frivilligsentral utfører, og som synliggjøres gjennom deres årsrapport for 2011.*

## ÅRSRAPPORT 2011 FOR ST. HANSHAUGEN FRIVILLIGSENTRAL

### Sammendrag:

Bydel St. Hanshaugen er en av bidragsyterne til driften ved St. Hanshaugen frivilligsentral, og deres Årsrapport 2011 legges derfor fram for Bydelsutvalget til orientering.

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget behandlet sak om Tiltaksplan 2012 for St. Hanshaugen frivilligsentral i sitt møte 28.02.2012. Bydelsutvalget tok Tiltaksplanen til orientering.

### Bakgrunn for saken:

St. Hanshaugen frivilligsentral har oppsummert fjorårets aktivitet i Årsrapport 2011 som er vedlagt saken.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

I 2011 hadde St. Hanshaugen frivilligsentral 20-årsjubileum. Frivilligsentralen er et godt eksempel på at frivillig arbeid er høyst levende i Bydel St. Hanshaugen. Frivilligsentralen har 20 års erfaring i å tilrettelegge for gode møter mellom mennesker og har et godt system for rekruttering, mottak og formidling av frivillige. De har også evnet å utvikle seg i takt med behovene for frivillig innsats. I 2011 har sentralen prioritert å gå på hjemmebesøk til innbyggere som har bedt om tjenester. Dette har blitt gjort for å finne ut om frivilligsentralen er rett instans eller om det skal formidles kontakt til tjenestested i bydelen, for eksempel innen barnevern eller psykisk helse.

Frivilligsentralen har 1,6 årsverk ansatt. I tillegg har det vært ansatt en prosjektmedarbeider i 50 % stilling knyttet til "Mellomrommet", ekstrahjelp til "Lys i mørket"-aksjonen og en renholder 3 timer i uka.

Frivilligsentralen driver et mangfold av tilbud som er imponerende. De har maktet å knytte til seg frivillige ressurser som gjør det mulig å ha mange prosjekter gående samtidig. Den frivillige

innsatsen tilsvarte i 2011 ca 8 årsverk. Frivilligsentralen samarbeider med menighet, næringsliv, bydel og enkeltpersoner, noe som kommer mange i befolkningen til gode.

I 2011 var det i alt 431 brukere av alle tjenester i frivillighetssentralens regi. Ulike aktiviteter i sentralens lokaler ble benyttet av i alt 80 personer. 136 barn og unge har benyttet seg av Skattkammeret, et utlånssted av idrettsutstyr. 25 barn har deltatt på Leksehjelp på Ila og Møllergata skole. Og 20 personer har benyttet seg av juridisk rådgivning.

**Bydelsdirektørens vurdering:**

St. Hanshaugen frivilligsentralens Årsrapport 2011 beskriver et mangfold av aktivitet, frivillig innsats og prosjekter som tydeliggjør betydningen av frivilligsentralen.

Frivilligsentralens regnskap for 2011 er vedlagt saken.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget er imponert over arbeidet som St. Hanshaugen frivilligsentral utfører, og som synliggjøres gjennom deres årsrapport for 2011.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Årsrapport 2011 St. Hanshaugen Frivilligsentral  
Regnskap for 2011

## Sak 51/12 Strategisk plan 2012-2015

Arkivsak: 201200678

Arkivkode: 00

Saksbehandler: Hilde Berg

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	17.04.12	16/12
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	26/12
Ungdomsrådet	17.04.12	12/12
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	18.04.12	19/12
Bydelsutvalget	24.04.12	51/12

### Tidligere vedtak i saken:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Eldrerådet slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak*

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

Bydelsutvalget vedtar framlagte strategiske plan for 2012-2015.

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Til orientering*

Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget vedtar framlagte strategiske plan for 2012-2015.*



## STRATEGISK PLAN 2012-2015

### Tidligere vedtak i saken:

Budsjett 2012 punkt 2.7 strategiske mål og hovedgrep for bydel St. Hanshaugen.

### Bakgrunn for saken:

Bydelen er pålagt å ha en strategisk plan og plan for forrige periode gikk ut 31.12.2011.

### Saksframstilling:

Hovedstrategiene i strategisk plan ble framlagt og vedtatt i budsjett 2012.

Strategisk plan for Bydel St. Hanshaugen skal være tydelig og kortfattet for å sikre en rød tråd i alle planer fra strategisk plan til det enkelte tjenestesteds årsplan. Hovedhensikten med denne planformen er å lage en plan som blir brukt i alle ledd i organisasjonen.

Den framlagte planen er en overordnet plan for bydelen som helhet og strategiske hovedgrep for de to driftsavdelingene. Mål for bydelens arbeid i budsjett og årsplaner for hver seksjon og tjenestested vil konkretisere hvilke tilbud befolkningen kan forvente.

Mål og strategier bygger på kjente behov og rammer og befolkningsprognose for de kommende år:

År	0 - 5 år	6 - 19 år	20 - 66 år	67 - 79 år	80+ år	Total
2010	2 103	2 108	26 746	1 320	871	33 148
2011	2 245	2 188	27 387	1 336	839	33 995
2012	2 323	2 214	27 838	1 441	791	34 607
2013	2 380	2 348	28 125	1 534	742	35 129
2014	2 443	2 456	28 474	1 658	719	35 750
2015	2 483	2 562	28 622	1 757	687	36 111
<b>Endring i % 2011 - 2015</b>	<b>18,07 %</b>	<b>21,54 %</b>	<b>7,01 %</b>	<b>33,11 %</b>	<b>-21,13 %</b>	<b>8,94 %</b>

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget vedtar framlagte strategiske plan for 2012-2015.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Strategisk plan

## **Sak 52/12 Budsjettoppfølging 2012 - referat fra startmøte med byrådsavdelingen**

Arkivsak: 201102046

Arkivkode: 121

Saksbehandler: Ole Kristian Brastad

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	24.04.12	52/12

### **BUDSJETTOPPFØLGING 2012 - REFERAT FRA STARTMØTE MED BYRÅDSAVDELINGEN**

#### **Sammendrag:**

Bydelene innkalles årlig til et møte med sin byrådsavdeling for å gå gjennom vedtatt budsjett og de økonomiske utfordringene i det inneværende år. På bakgrunn av denne gjennomgangen avgjør byrådsavdelingen om det er behov for en tetter oppfølging av den aktuelle bydelen.

Byrådsavdelingen har vurdert at Bydel St. Hanshaugen har en god økonomistyring og ikke trenger forsterket oppfølging i 2012.

#### **Saksframstilling**

Bydel St. Hanshaugen har det prosentvis største rammekuttet i 2012, men har gått inn i 2012 med et aktivitetsnivå som godt under en ren videreføring av aktivitet i 2011. På bakgrunn av dette antas det at bydelen skal være i stand til å holde budsjettet for 2012.04.17

Bydelen hadde i 2011 et mindreforbruk på 5,8 millioner. Av dette var det et mindreforbruk på sosialhjelp på 4,7 millioner. Det innebærer at det reelle mindreforbruket kan sies å være på 1 million. For å kunne møte ytterligere kutt i rammer som er varslet for 2013, samt oppstart av Omsorg +, så bør Bydel St. Hanshaugen gå med en mindreforbruk for 2012 på nærmer 10 millioner.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. [Bydelsutvalget tar referat fra startmøte mellom Bydel St. Hanshaugen og Byrådsavdelingen 10.02.2012 til orientering](#)

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

#### **Trykte vedlegg:**

Referat fra startmøte 10.02.2012

## **Sak 53/12 Økonomisk status for mars 2012**

Arkivsak: 201200503

Arkivkode: 121

Saksbehandler: Ole Kristian Brastad

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	24.04.12	53/12

### **ØKONOMISK STATUS FOR MARS 2012**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

## Sak 54/12 Tildeling av frivillighetsmidler i 2012

Arkivsak: 201200136

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Sylvi Sæther

Saksgang	Møtedato	Saknr
Ungdomsrådet	17.04.12	13/12
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	18.04.12	18/12
Bydelsutvalget	24.04.12	54/12

### Tidligere vedtak i saken:

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 17.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Ungdomsrådet er fornøyd med tildelingen av frivillighetsmidlene. Ungdomsrådet ser frivillighetsmidlene som gode tiltak.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Til orientering*

Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen har behandlet saken i møte 18.04.12 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget fordeler midler til frivillig aktivitet slik:*

<i>Navn på søker + nr.</i>	<i>Tiltak det søkes til</i>	<i>Søknadssum</i>	<i>Vurdering / begrunnelse</i>	<i>Forslag til vedtak</i>	<i>Bydelsutvalgets vedtak</i>
<i>1. Oslo Døveforening</i>	<i>Aktivitet i et tegnspråklig miljø. Har lokaler i bydelen. Av 491 medlemmer bor 80 i bydelen.</i>	<i>Kr. 15 000</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.5 000</i>	<i>Kr.13 000</i>
<i>2. Lindern helselag</i>	<i>Leie av hall på Veterinærhøyskolen til barnegym (3-6 år). 20 barn fra bydelen.</i>	<i>Kr. 4 000</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr. 4 000</i>	<i>Kr.4 000</i>
<i>3. 17.mai-komiteen Ila skole</i>	<i>Arrangement på St. Hanshaugen 17.mai.</i>	<i>Kr. 20 000</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.15 000</i>	<i>Kr.20 000</i>
<i>4. Oslo Røde kors Besøktjeneste</i>	<i>Besøksvenn til de som trenger det i institusjon og hjemme, og annen</i>	<i>Kr. 10 000</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

	<i>kontaktskapende virksomhet</i>		<i>Avslås. Begrunnelse: Nedprioriteres da frivillighetsmidler ikke rekker til alle formål, og tiltaket kan ivaretas av frivilligsentralen.</i>		
<i>5. Eli Helland</i>	<i>Gratis julekonsert til bydelens sykehjemsbeboere</i>	<i>Kr. 9 000</i>	<i>Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Avslås. Begrunnelse: Nedprioriteres da frivillighetsmidler ikke rekker til alle formål.</i>	<i>Kr. 9 000</i>	<i>0</i>
<i>6. Terje Storli (i samarbeid med Gamle Aker kirke)</i>	<i>Utstilling i Gamle Aker kirke med 500 europeiske offergaver sammen med kunstverk av Gunnar Torvund, Bård Breivik m.fl.</i>	<i>Kr. 50 000</i>	<i>Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Avslås. Begrunnelse: Nedprioriteres da frivillighetsmidler ikke rekker til alle formål.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>7. Oslo Nord-vest Reumatikerforbund</i>	<i>Temakvelder, lokaler, foredragsholder, bassentrening, bussturer</i>	<i>Kr. 20 000</i>	<i>Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.10 000</i>	<i>Kr.10 000</i>
<i>8. Foreningen På Tvers</i>	<i>Forestillinger på tvers i barnehager, "Fløytellerne kommer", med Deoran</i>	<i>Kr. 24 100</i>	<i>Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Avslås. Begrunnelse: Nedprioriteres da frivillighetsmidler ikke rekker til alle formål.</i>	<i>Kr.15 000</i>	<i>0</i>
<i>9. Arthaus, stiftelsen for filmkunst</i>	<i>Utekino på St. Hanshaugen 24. august</i>	<i>Kr. 15 000</i>	<i>Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.15 000</i>	<i>Kr.15 000</i>
<i>10. St. Hanshaugen omsorgsenter</i>	<i>Tilrettelegge og stimulere til økt kulturarbeid for døve og døvblinde</i>	<i>Kr. 20 000</i>	<i>Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.5 000</i>	<i>Kr. 5 000</i>
<i>11. Marienlyst og Ullevål småstrykere</i>	<i>Seminar med avsluttende konsert</i>	<i>Kr. 19 000</i>	<i>Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.15 000</i>	<i>Kr. 15 000</i>
<i>12. Foreningen</i>	<i>Festival 24. og 25.</i>	<i>Kr. 50 000</i>	<i>Stønadberettiget</i>	<i>Kr.45 000</i>	<i>Kr. 45 000</i>

<i>Kongene på Haugen</i>	<i>august.</i>		<i>jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>		
<i>13. ADHD Norge Oslo</i>	<i>ADHD-kafè for voksne en gang i måneden</i>	<i>Kr. 12 100</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr. 6 000</i>	<i>Kr. 12 000</i>
<i>14. Oslo Skøiteklubb</i>	<i>Byomfattende skøiteskole for barn, arrangementer, juleshow</i>	<i>Kr. 20 000</i>	<i>Avslås. Begrunnelse: Det dokumenteres ikke, ved å oppgi hvor mange medlemmer som kommer fra bydelen, at tiltaket kommer bydelens befolkning til gode, jf retningslinjene, punkt 2.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>15. Valledøkken - Bolteløkka vel</i>	<i>Miljøvandring. Grillfest og samvær for befolkningen. Jul på Idioten.</i>	<i>Kr. 14 000</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr. 7 000</i>	<i>Kr.7 000</i>
<i>16. Bolteløkka Skoles strykeorkester</i>	<i>Reparasjon, oppussing av instrumenter, kjøp av nye instrumenter, instruktør, konserter</i>	<i>Kr. 20 000</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.15 000</i>	<i>Kr.20 000</i>
<i>17. Oslo Redd Barna, Bislett Aktivitetsgruppe</i>	<i>Støtte til påbegynt aktivitetsarbeid for flyktningebarn i bosattprosessen i Schwensens gate bosenter</i>	<i>Kr. 10 000</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.10 000</i>	<i>Kr. 10 000</i>
<i>18. Bolteløkka jentekor</i>	<i>Konsert i Marienlyst skoles aula med jentekoret og foreldre/neighborlagskoret</i>	<i>Kr. 20 000</i>	<i>Stønadsberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.</i>	<i>Kr.15 000</i>	<i>Kr. 15 000</i>
<i>19. Skattkammeret, St. Hanshaugen frivilligsentral</i>	<i>Lønn til 40 % stilling for å drifte utlån av sportsutstyr til barn/unge i 6 mnd</i>	<i>Kr. 72 000</i>	<i>Lønn / driftmidler gis normalt ikke, men kan vurderes i enkelttilfeller, jf, retningslinjene punkt 3. Prioriteres.</i>	<i>Kr.72 000</i>	<i>Kr. 72 000</i>
<i>20. Møllergata skoles musikkorps</i>	<i>Få i gang igjen aktiviteten etter at all aktivitet i korpset ble vedtatt lagt ned i jan.-12. pga økonomi.</i>	<i>Kr. 50 000</i>	<i>Lønn / driftmidler gis normalt ikke, men kan vurderes i enkelttilfeller, jf, retningslinjene punkt 3.</i>	<i>Kr.50 000</i>	<i>Kr. 50 000</i>

			<i>Prioriteres.</i>		
<i>Totalt</i>		<i>Kr. 474 200</i>		<i>Kr.313.00 0</i>	<i>Kr. 313 000</i>

## TILDELING AV FRIVILLIGHETSMIDLER I 2012

### Sammendrag:

Bydelen har i 2012 mottatt i alt 20 søknader om frivillighetsmidler. Totalt er det søkt om kr. 474 200,-. Bydelen har til fordeling kr. 313 000.

I 2011 var det 30 søkere, av disse ble 20 innvilget støtte. I 2011 kom det inn søknader for i alt kr. 738 581, mens bydelsutvalget hadde til fordeling kr. 370 000.

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget vedtok i budsjett 2012 å avsette kr. 313 000 til frivillighetsmidler.

Bydelsutvalgets siste revisjon av retningslinjer for tildeling av midler til frivillig aktivitet ble gjort i 2010, i sak 105/10.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

I bydelsutvalgets budsjettvedtak heter det at "Bydelsutvalget vil påpeke at frivillighetsmidlene skal være tilgjengelig for alle bydelens innbyggere, og er en mulighet til å få realisert og videreført prosjekter som senioruniversitet, eldretrim, lokal natteravn og lignende. Bydelsutvalget ber administrasjonen legge til rette for økt informasjon om frivillighetsmidlene."

Frivillighetsmidlene har vært annonsert i Lokalavisen og flere ganger på internett. Bydelen har hatt en artikkel i Lokalavisen om muligheten til å søke frivillighetsmidler. Det er sendt eget informasjonsbrev til skoler, barnehager, eldresentre, fritidsklubber og frivilligsentral som alle har mulighet til å synliggjøre informasjonen på oppslagstavler for publikum. Det er gitt god informasjon om viktigheten av å lese retningslinjene. Det er lagt særlig vekt på informasjon om at søknadsskjema må brukes.

Alle søknader om frivillighetsmidler for 2012 har benyttet søknadsskjema, noe som er en forutsetning i følge retningslinjene.

Alle søknader som mottok støtte i 2011 har framlagt rapport og regnskap, noe som i følge retningslinjene er en forutsetning for å søke påfølgende år.

### Bydelsdirektørens vurdering:

Bydelsdirektøren har i sitt forslag til tildeling av frivillighetsmidler vektlagt tilskudd til tiltak som kommer barn, unge og eldre til gode, og som utløser frivillig aktivitet. Bydelsdirektøren har også i år foreslått å gi frivillighetsmidler til fellesarrangement i parken på St. Hanshaugen i august, da dette er et arrangement som kommer hele befolkningen til gode, og er en erstatning for "bydelsdager". Det foreslås å prioritere reaktivisering av Møllergata skoles musikkorps og lønn til å drifte Skattkammeret i regi av St. Hanshaugen frivilligsentral ved å gi hele søknadsbeløpet til disse, da det er avgjørende for at tilbudene som kommer svært mange barn og unge til gode kan opprettholdes.

*Vedtak om tildeling av frivillighetsmidler er enkeltvedtak, og hvert vedtak og avslag må derfor begrunnes.*

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget fordeler midler til frivillig aktivitet slik:

<b>Navn på søker + nr.</b>	<b>Tiltak det søkes til</b>	<b>Søknadssum</b>	<b>Vurdering / begrunnelse</b>	<b>Forslag til vedtak</b>	<b>Bydelsutvalgets vedtak</b>

1. Oslo Døveforening	Aktivitet i et tegnspråklig miljø. Har lokaler i bydelen. Av 491 medlemmer bor 80 i bydelen.	Kr. 15 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.5 000	
2. Lindern helselag	Leie av hall på Veterinær- høyskolen til barnegym (3-6 år). 20 barn fra bydelen.	Kr. 4 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr. 4 000	
3. 17.mai-komiteen Ila skole	Arrangement på St. Hanshaugen 17.mai.	Kr. 20 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.15 000	
4. Oslo Røde kors Besøktjeneste	Besøksvenn til de som trenger det i institusjon og hjemme, og annen kontaktskapende virksomhet	Kr. 10 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Avslås. Begrunnelse: Nedprioriteres da frivillighetsmidler ikke rekker til alle formål, og tiltaket kan ivaretas av frivilligsentralen.	0	
5. Eli Helland	Gratis julekonsert til bydelens sykehjemsbeboere	Kr. 9 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr. 9 000	
6. Terje Storli (i samarbeid med Gamle Aker kirke)	Utstilling i Gamle Aker kirke med 500 europeiske offergaver sammen med kunstverk av Gunnar Torvund, Bård Breivik m.fl.	Kr. 50 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Avslås. Begrunnelse: Nedprioriteres da frivillighetsmidler ikke rekker til alle formål.	0	
7. Oslo Nord-vest Reumatikerforbund	Temakvelder, lokaler, foredragsholder, bassengtrening, bussturer	Kr. 20 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.10 000	
8. Foreningen På Tvers	Forestillinger på tvers i barnehager, "Fløytellerne kommer", med Deoran	Kr. 24 100	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres. Søker kontaktes for å drøfte mulighet for felles forestilling på scene på St. Hanshaugen	Kr.15 000	



9. Arthaus, stiftelsen for filmkunst	Utekino på St. Hanshaugen 24. august	Kr. 15 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.15 000	
10. St. Hanshaugen omsorgsenter	Tilrettelegge og stimulere til økt kulturarbeid for døve og døvblinde	Kr. 20 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.5 000	
11. Marienlyst og Ullevål småstrykere	Seminar med avsluttende konsert	Kr. 19 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.15 000	
12. Foreningen Kongene på Haugen	Festival 24. og 25. august.	Kr. 50 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.45 000	
13. ADHD Norge Oslo	ADHD-kafè for voksne en gang i måneden	Kr. 12 100	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr. 6 000	
14. Oslo Skøiteklubb	Byomfattende skøiteskole for barn, arrangementer, juleshow	Kr. 20 000	Avslås. Begrunnelse: Det dokumenteres ikke, ved å oppgi hvor mange medlemmer som kommer fra bydelen, at tiltaket kommer bydelens befolkning til gode, jf retningslinjene, punkt 2.	0	
15. Valleløkken - Bolteløkka vel	Miljøvandring. Grillfest og samvær for befolkningen. Jul på Idioten.	Kr. 14 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr. 7 000	
16. Bolteløkka Skoles strykeorkester	Reparasjon, oppussing av instrumenter, kjøp av nye instrumenter, instruktør, konserter	Kr. 20 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.15 000	
17. Oslo Redd Barna, Bislett Aktivitetsgruppe	Støtte til påbegynt aktivitetsarbeid for flyktningebarn i bosattprosessen i Schwensens gate bosenter	Kr. 10 000	Stønadberettiget jf. Retningslinjene. Prioriteres.	Kr.10 000	
18. Bolteløkka jentekor	Konsert i Marienlyst skoles aula med	Kr. 20 000	Stønadberettiget jf.	Kr.15 000	

	jentekoret og foreldre/nabolagskoret		Retningslinjene. Prioriteres.		
19. Skattkammeret, St. Hanshaugen frivilligsentral	Lønn til 40 % stilling for å drifte utlån av sportsutstyr til barn/unge i 6 mnd	Kr. 72 000	Lønn / driftmidler gis normalt ikke, men kan vurderes i enkelttilfeller, jf, retningslinjene punkt 3. Prioriteres.	Kr.72 000	
20. Møllergata skoles musikkorps	Få i gang igjen aktiviteten etter at all aktivitet i korpset ble vedtatt lagt ned i jan.-12. pga økonomi.	Kr. 50 000	Lønn / driftmidler gis normalt ikke, men kan vurderes i enkelttilfeller, jf, retningslinjene punkt 3. Prioriteres.	Kr.50 000	
<b>Totalt</b>		<b>Kr. 474 200</b>		<b>Kr.313.000</b>	

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Samtlige søknader til medlemmer / varamedlemmer i OKF.  
Retningslinjer for tildeling av midler til frivillig aktivitet.

**Utrykte vedlegg:**

Samtlige søknader til BU  
Bok / hefte: "TAMA, offergaver og kriserite", vedlegg til søknad nr. 6.  
CD av Bolteløkka jentekor: "Mine Visur", vedlegg til søknad nr. 18

## Sak 55/12 Tilsynsutvalgets rapport - uanmeldt tilsyn Cathinka Guldberg senter

Arkivsak: 201200689  
Arkivkode: 240.4  
Saksbehandler: Hilde Lund

Unntatt off.  
§ 13 jfr. fvl. § 13

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	17.04.12	10/12
Helse- og sosialkomiteen	17.04.12	27/12
Bydelsutvalget	24.04.12	55/12

Saken blir utlevert i møtet

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar tilsynsrapporter for uanmeldt tilsyn ved Cathinka Guldberg senter til foreløpig orientering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Tilsynsrapport for uanmeldt tilsyn ved Cathinka Guldberg senteret 27.3.2012.

**Referatsaker** Periode: 27. mars 2012 - 24. april 2012

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
78/12	201102048-8	Maliks Kvarten Bistro, Kristian IV's gate 1: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
79/12	201102048-9	Elsker, Kristian IV's gate 9: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
80/12	201200199-2	Luux Oslo, Kristian IV's gate 9: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
81/12	201200398-2	Doubletree By Hilton, Stortingsgata 16: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
82/12	201200387-2	Thon Hotel Opera, Dronning Eufemias gate 4: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - utvidelse av areal
83/12	201200504-2	Båtservice VII, Rådhusbrygge 3: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - eierskifte
84/12	201200411-2	Fiskeriet, Youngstorget 2: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute
85/12	201200427-2	Kafe Hjorth på Museet for samtidskunst, Bankplassen 4: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - NY
86/12	201200392-2	Brasseri karaoke bar Oslo sentrum, Keyzers gt 7 b: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
87/12	201200481-2	Elias mat & sånt, Kristian August gate 14: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - eierskifte
88/12	201200400-2	Wraps Burrito, Ruseløkkveien 26: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
89/12	201200417-2	De Fire Store, Thereses gate 20: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
90/12	201200370-2	Djengis Khan, Torggata 11: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
91/12	201200573-2	MS Huldra, Rådhusbrygge 4: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - Ny
92/12	201200551-2	Asmera Shukor AS, Storgata 41: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - Eierskifte
93/12	201200532-2	Kaffeglasset, Osterhaus gate 14: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
94/12	201200569-2	Cafe Elsker, Kristian IV's gate 9: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
95/12	201200591-2	Porshina Cafe, Tollbugata 8A: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne - NY
96/12	201200592-2	Champs bar, Sonja Henies plass 2: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute til kl 03:00
97/12	201102048-10	Johns Bar, Universitetsgata 26: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
98/12	201200607-3	Kjells , Møllergata 23-25: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute på fortau til kl 23:30
99/12	201200555-2	Mehfel, Kirkegata 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for innførsel til egen virksomhet
100/12	201200553-3	Kaffekoppkafe, Ullevålsveien 82 B: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute
101/12	201200522-4	Glade Munk, Storgt. 24: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute - Ny
102/12	201102048-11	Høringsuttalelse til søknader om fornyelse av bevillinger for salg av alkoholholdig drikk, gjeldende for perioden 2012 - 2016

103/12	201102048-12	Høringsuttalelse til søknader om fornyelse av bevillinger for skjenking av alkoholholdig drikk, gjeldende for perioden 2012 - 2016
104/12	201200399-2	Saigon Lille Kafe, Møllergata 32 C: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
105/12	201200316-3	21- bussens trase og parkeringsendringer ved Bislett
106/12	201200628-2	Red Sea Star Restaurant, Storgata 45: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
107/12	201102048-14	Høringsuttalelse til søknader om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016
108/12	201200658-2	S/S Jomfruen, Rådhusbrygge 3: Høringsuttalelse til søknad om fornyelse av skjenkebevilling for perioden 2012 - 2016